

**INFORMATION**

# **SWITEC**

**ANZEIGER FÜR TECHNISCHE REGELN**  
FEUILLE D'AVIS POUR REGLES TECHNIQUES

**2016/01**

65. Jahrgang, Januar  
Erscheint monatlich

65ème année, janvier  
Paraît mensuellement

## Inhalt / Sommaire

		Seite / page	
<b>SNV</b>	<b>Schweizerische Normen-Vereinigung</b> Annahme von EN, ENV, HD	<b>Association Suisse de Normalisation</b> Approbation des EN, ENV, HD	A 2
<b>INB</b>	<b>Interdisziplinärer Normenbereich</b> Neue Schweizer Normen (SN) Zur Kritik vorgelegte Entwürfe Zurückgezogene Normen	<b>Secteur interdisciplinaire de normalisation</b> Nouvelles Normes suisses (SN) Projets mis à l'enquête Normes abrogées	A 14 A 29 A 33
<b>SIA</b>	<b>Bauwesen</b> Neue Schweizer Normen (SN) Zur Kritik vorgelegte Entwürfe Zurückgezogene Normen	<b>Bâtiment, génie civile</b> Nouvelles Normes suisses (SN) Projets mis à l'enquête Normes abrogées	A 40 A 47 A 49
<b>electrosuisse</b>	<b>Elektrotechnik</b> Annahme von EN, ENV, HD Neue Schweizer Normen (SN) Zur Kritik vorgelegte Entwürfe Zurückgezogene Normen	<b>Electrotechnique</b> Approbation des EN, ENV, HD Nouvelles Normes suisses (SN) Projets mis à l'enquête Normes abrogées	A 51 A 56 A 62 A 65
<b>asut</b>	<b>Telekommunikation</b> asut ist offiziell NSO (National Standards Organisation)	<b>Télécommunication</b> asut est officiellement NSO (National Standards Organisation)	A 66
<b>Swissmem</b>	<b>Maschinen- und Metallindustrie</b> Neue Schweizer Normen (SN) Zur Kritik vorgelegte Entwürfe Zurückgezogene Normen	<b>Industrie des machines et des métaux</b> Nouvelles Normes suisses (SN) Projets mis à l'enquête Normes abrogées	A 68 A 70 A 72
<b>VSS</b>	<b>Strassen- und Verkehrswesen</b> Zur Kritik vorgelegte Entwürfe	<b>Domaine routier et trafic</b> Projets mis à l'enquête	A 74
	<b>Anfragen, Bestellungen und Einsprachen</b> Sofern nichts anderes vermerkt wird, sind die Anfragen, Bestellungen und Einsprachen direkt an die zuständige Geschäftsstelle zu richten.	<b>Demandes, commandes et objections</b> Sauf avis contraire, les demandes, commandes et objections sont à adresser directement aux secrétariats compétents.	
	Information switec wird herausgegeben vom Schweizerischen Informationszentrum für technische Regeln (switec), einer Abteilung der Schweizerische Normen-Vereinigung (SNV). In der Information switec werden die der redaktionellen Koordinationsstelle gemeldeten Ergebnisse der Normungsarbeit veröffentlicht. Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit Zustimmung der Redaktion unter Quellenangabe gestattet. Signierte Aufsätze erscheinen unter der alleinigen Verantwortung des Verfassers.	Information switec est publiée par le Centre Suisse d'Information pour règles techniques (switec), une section de l'Association Suisse de Normalisation (SNV). Dans l'Information switec sont publiés les résultats des travaux de normalisation communiqués au Secrétariat central de la SNV. Reproduction ou traduction, même partielle, qu'avec l'autorisation de la rédaction et la mention de la source. Les auteurs des articles publiés sont seuls responsables des théories et opinions émises par eux.	
<b>Impressum</b>	<b>Redaktionelle Koordination</b> <b>Coordination rédactionnelle</b> Schweizerische Normen-Vereinigung (SNV) Bürglistrasse 29, CH-8400 Winterthur T +41 (0) 52 224 54 54 F +41 (0) 52 224 54 82		

## ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

Die europäischen Komitees für Normung CEN haben die nachstehend aufgeführten Europäischen Normen (EN), Vornormen (ENV) und Harmonisierungsdokumente (HD) angenommen. Die Übernahme der Europäischen Normen (EN) in das schweizerische Normenwerk ist in Vorbereitung.

**ACHTUNG! Reine EN-Normen werden für den Verkauf nicht freigegeben!**

Les Comités européens de normalisation CEN ont approuvé les Normes européennes (EN), les Prénormes européennes (ENV) et les Documents d'harmonisation (HD) mentionnés ci-après. La mise en application des Normes européennes (EN) dans le recueil des Normes suisses est en préparation.

**ATTENTION! Les normes "EN définitives" (texte ratifié) ne font pas partie de notre programme de vente!**

### **CEN ISO/TR 9241-308:2015**

**CEN/TC 122**

Ergonomie de l'interaction homme-système - Partie 308: Écrans à émission d'électrons par conduction de surface (SED) (ISO/TR 9241-308:2008)

Ergonomics of human-system interaction - Part 308: Surface-conduction electron-emitter displays (SED) (ISO/TR 9241-308:2008)

### **CEN ISO/TR 9241-309:2015**

**CEN/TC 122**

Ergonomie de l'interaction homme-système - Partie 309: Écrans à diodes électroluminescentes organiques (OLED) (ISO/TR 9241-309:2008)

Ergonomics of human-system interaction - Part 309: Organic light-emitting diode (OLED) displays (ISO/TR 9241-309:2008)

### **CEN ISO/TR 9241-310:2015**

**CEN/TC 122**

Ergonomie de l'interaction homme-système - Partie 310: Visibilité, esthétique et ergonomie des défauts de pixel (ISO/TR 9241-310:2010)

Ergonomics of human-system interaction - Part 310: Visibility, aesthetics and ergonomics of pixel defects (ISO/TR 9241-310:2010)

### **CEN/CLC GUIDE 31:2015**

**CEN/CLC/GUIDES**

Competition law for participants in CEN-CENELEC activities

### **CEN/TR 16710-1:2015**

**CEN/TC 122**

Feedbackmethode - Eine Methode zum Verständnis wie Endnutzer ihre Arbeit mit Maschinen durchführen

Ergonomics methods - Part 1: Feedback method - A method to understand how end users perform their work with machines

### **CEN/TS 13149-7:2015**

**CEN/TC 278**

Öffentlicher Verkehr - Planungs- und Steuerungssysteme für Straßenfahrzeuge - Teil 7: System- und Netzwerkarchitektur

Transport public - Systèmes de planification et de contrôle des véhicules routiers - Partie 7 : Architecture Système et Réseau

Public transport - Road vehicle scheduling and control systems - Part 7: System and Network Architecture

### **CEN/TS 15864:2015**

**CEN/TC 292**

Charakterisierung von Abfällen - Untersuchung des Elutionsverhaltens für die grundlegende Charakterisierung - Dynamisches Elutionsverfahren für monolithische Abfälle mit kontinuierlicher Erneuerung des Elutionsmittels unter Bedingungen für festgelegte Szenarien

Caractérisation des déchets - Essais de comportement à la lixiviation pour la caractérisation de base - Essai de lixiviation dynamique des monolithes avec renouvellement continu du lixiviant dans des conditions pertinentes pour des scénarios spécifiés

Characterization of waste - Leaching behaviour test for basic characterization - Dynamic monolithic leaching test with continuous leachant renewal under conditions relevant for specified scenario(s)

### **CEN/TS 16800:2015**

**CEN/TC 230**

Anleitung zur Validierung physikalisch-chemischer Analysenverfahren

Lignes directrices pour la validation des méthodes d'analyse physico-chimiques

Guideline for the validation of physico-chemical analytical methods

### **CEN/TS 16880:2015**

**CEN/TC 420**

Service Excellence - Schaffung von herausragenden Kundenerlebnissen durch Service Excellence

Excellence de service - Exigences et lignes directrices pour l'excellence de service en vue de créer l'enchantement du client

Service excellence - Creating outstanding customer experiences through service excellence

### **CWA 16975:2015**

**CEN/WS 073**

Öko-effiziente Unterstationen

Eco-efficient Substations for District Heating

## ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

<b>EN 10361:2015</b>	<b>ECISS/TC 102</b>
Legierte Stähle - Bestimmung des Nickelanteils - Verfahren mittels optischer Emissionsspektrometrie mit induktiv gekoppeltem Plasma	
Aciers alliés - Détermination du nickel - Méthode par spectrométrie d'émission optique avec source à plasma induit	
Alloyed steels - Determination of nickel content - Inductively coupled plasma optical emission spectrometric method	
<b>EN 1434-3:2015</b>	<b>CEN/TC 294</b>
Wärmezähler - Teil 3: Datenaustausch und Schnittstellen	
Compteurs d'énergie thermique - Partie 3 : Échange de données et interfaces	
Heat meters - Part 3: Data exchange and interfaces	
<b>EN 1573:2015</b>	<b>CEN/TC 225</b>
Strichcodierung - Branchenübergreifendes Transportetikett	
Code à barres - Etiquette de transport multisectorielle	
Bar code - Multi industry transport label	
<b>EN 1729-1:2015</b>	<b>CEN/TC 207</b>
Möbel - Stühle und Tische für Bildungseinrichtungen - Teil 1: Funktionsmaße	
Ameublement - Sièges et tables pour établissements d'enseignement - Partie 1 : Dimensions fonctionnelles	
Furniture - Chairs and tables for educational institutions - Part 1: Functional dimensions	
<b>EN 1972:2015</b>	<b>CEN/TC 136</b>
Tauch-Zubehör - Schnorchel - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren	
Équipement de plongée - Tubas - Exigences et méthodes d'essais	
Diving equipment - Snorkels - Requirements and test methods	
<b>EN 4652-210:2015</b>	<b>ASD-STAN</b>
Luft- und Raumfahrt - Koaxiale Hochfrequenz-Steckverbinder - Teil 210: Typ 2, TNC-Anschluss - Klemmverbindung - freier Steckverbinder, gerade - Produktnorm	
Série aérospatiale - Connecteurs coaxiaux pour radio fréquences - Partie 210 : Type 2, interface TNC - Version à presse étoupe - Fiche droite - Norme de produit	
Aerospace series - Connectors, coaxial, radio frequency - Part 210: Type 2, TNC interface - Clamp nut assembly version - Straight plug - Product standard	
<b>EN 4652-213:2015</b>	<b>ASD-STAN</b>
Luft- und Raumfahrt - Koaxiale Hochfrequenz-Steckverbinder - Teil 213: Typ 2, TNC-Anschluss - Klemmverbindung - fester Steckverbinder für Trennwände - Produktnorm	
Série aérospatiale - Connecteurs coaxiaux pour radio fréquences - Partie 213 : Type 2, interface TNC - Version à presse étoupe - Prolongateur femelle - Norme de produit	
Aerospace series - Connectors, coaxial, radio frequency - Part 213: Type 2, TNC interface - Clamp nut assembly version - Bulkhead receptacle - Product standard	
<b>EN 4652-311:2015</b>	<b>ASD-STAN</b>
Luft- und Raumfahrt - Koaxiale Hochfrequenz-Steckverbinder - Teil 311: Typ 3, N-Anschluss - Klemmverbindung - freier Steckverbinder, 90° abgewinkelt - Produktnorm	
Série aérospatiale - Connecteurs coaxiaux pour radio fréquences - Partie 311 : Type 3, interface N - Version à presse étoupe - Fiche coudée - Norme de produit	
Aerospace series - Connectors, coaxial, radio frequency - Part 311: Type 3, N interface - Clamp nut assembly version - Right angle plug - Product standard	
<b>EN 4652-312:2015</b>	<b>ASD-STAN</b>
Luft- und Raumfahrt - Koaxiale Hochfrequenz-Steckverbinder - Teil 312: Typ 3, N-Anschluss - Klemmverbindung - fester Steckverbinder mit quadratischem Montageflansch - Produktnorm	
Série aérospatiale - Connecteurs coaxiaux pour radio fréquences - Partie 312 : Type 3, interface N - Version à presse étoupe - Embase à collerette carrée - Norme de produit	
Aerospace series - Connectors, coaxial, radio frequency - Part 312: Type 3, N interface - Clamp nut assembly version - Square flange receptacle - Product standard	

## ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

### EN 4652-313:2015

**ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Koaxiale Hochfrequenz-Steckverbinder - Teil 313: Typ 3, N-Anschluss - Klemmverbindung - fester Steckverbinder für Trennwände - Produktnorm  
Série aérospatiale - Connecteurs coaxiaux pour radio fréquences - Partie 313 : Type 3, interface N - Version à presse étoupe - Prolongateur femelle - Norme de produit  
Aerospace series - Connectors, coaxial, radio frequency - Part 313: Type 3, N interface - Clamp nut assembly version - Bulkhead receptacle - Product standard

### EN 4652-410:2015

**ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Koaxiale Hochfrequenz-Steckverbinder - Teil 410: Typ 4, C-Anschluss - Klemmverbindung - freier Steckverbinder, gerade - Produktnorm  
Série aérospatiale - Connecteurs coaxiaux pour radio fréquences - Partie 410 : Type 4, interface C - Version à presse étoupe - Fiche droite - Norme de produit  
Aerospace series - Connectors, coaxial, radio frequency - Part 410: Type 4, C interface - Clamp nut assembly version - Straight plug - Product standard

### EN 4652-411:2015

**ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Koaxiale Hochfrequenz-Steckverbinder - Teil 411: Typ 4, C-Anschluss - Klemmverbindung - freier Steckverbinder, 90° abgewinkelt - Produktnorm  
Série aérospatiale - Connecteurs coaxiaux pour radio fréquences - Partie 411 : Type 4, interface C - Version à presse étoupe - Fiche coudée - Norme de produit  
Aerospace series - Connectors, coaxial, radio frequency - Part 411: Type 4, C interface - Clamp nut assembly version - Right angle plug - Product standard

### EN 4652-412:2015

**ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Koaxiale Hochfrequenz-Steckverbinder - Teil 412: Typ 4, C-Schnittstelle, Klemmmontageversion, fester Steckverbinder mit quadratischem Montageflansch - Produktnorm  
Série aérospatiale - Connecteurs coaxiaux pour radio fréquences - Partie 412 : Type 4, interface C - Version à presse étoupe - Embase à collerette carrée - Norme de produit  
Aerospace series - Connectors, coaxial, radio frequency - Part 412: Type 4, C interface - Clamp nut assembly version - Square flange receptacle - Product standard

### EN 4652-413:2015

**ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Koaxiale Hochfrequenz-Steckverbinder - Teil 413: Typ 4, C-Schnittstelle, Klemmmontageversion, fester Steckverbinder für Trennwände - Produktnorm  
Série aérospatiale - Connecteurs coaxiaux pour radio fréquences - Partie 413 : Type 4, interface C - Version à presse étoupe - Prolongateur femelle - Norme de produit  
Aerospace series - Connectors, coaxial, radio frequency - Part 413: Type 4, C interface - Clamp nut assembly version - Bulkhead receptacle - Product standard

### EN 4830-001:2015

**ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Optischer Rechtecksteckverbinder, modular, Betriebstemperatur 125 °C, für EN 4639-10X Kontakte - Teil 001: Technische Lieferbedingungen  
Série aérospatiale - Connecteurs optiques rectangulaires, modulaires, température d'utilisation 125 °C, pour contacts EN 4639-10X - Partie 001: Spécification technique  
Aerospace series - Connectors, optical, rectangular, modular, operating temperature 125 °C, for EN 4639-10X contacts - Part 001: Technical specification

### EN 4830-002:2015

**ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Optischer Rechtecksteckverbinder, modular, Betriebstemperatur 125 °C, für EN 4639-10X-Kontakte - Teil 002: Leistungsdaten  
Série aérospatiale - Connecteurs optiques rectangulaires, modulaires, température d'utilisation 125 °C, pour contacts EN 4639-10X - Partie 002: Spécification de performances  
Aerospace series - Connectors, optical, rectangular, modular, operating temperature 125 °C, for EN 4639-10X contacts - Part 002: Specification of performance

## **ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD**

**EN 4830-003:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Optischer Rechtecksteckverbinder, modular, Betriebstemperatur 125 °C, für EN 4639-10X-Kontakte - Teil 003: Module - Produktnorm  
Série aérospatiale - Connecteurs optiques rectangulaires, modulaires, température d'utilisation 125 °C, pour contacts EN 4639-10X - Partie 003: Module - Norme produit  
Aerospace series - Connectors, optical, rectangular, modular, operating temperature 125 °C, for EN 4639-10X contacts - Part 003: Module - Product standard

**EN 4830-004:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Optischer Rechtecksteckverbinder, modular, Betriebstemperatur 125 °C, für EN 4639-10X-Kontakte - Teil 004: Modul-Ausbauwerkzeug - Produktnorm  
Série aérospatiale - Connecteurs optiques rectangulaires, modulaires, température d'utilisation 125 °C, pour contacts EN 4639-10X - Partie 004: Outil d'extraction - Norme de produit  
Aerospace series - Connectors, optical, rectangular, modular, operating temperature 125 °C, for EN 4639-10X contacts - Part 004: Extraction tool - Product standard

**EN 6031:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Faserverstärkte Kunststoffe - Prüfverfahren - Bestimmung der Schubeigenschaften ( $\pm 45^\circ$  Zugversuch)  
Série aérospatiale - Matières plastiques renforcées de fibres - Méthode d'essai - Détermination des propriétés en cisaillement plan (traction il  $\pm 45^\circ$ )  
Aerospace series - Fibre reinforced plastics - Test method - Determination of in-plane shear properties ( $\pm 45^\circ$  tensile test)

**EN 6032:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Faserverstärkte Kunststoffe - Prüfverfahren - Bestimmung der Glasübergangstemperatur  
Série aérospatiale - Matières plastiques renforcées de fibres - Méthode d'essai - Détermination de la température de transition vitreuse  
Aerospace series - Fibre reinforced plastics - Test method - Determination of the glass transition temperatures

**EN 6033:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Kohlenstoffaserverstärkte Kunststoffe - Prüfverfahren - Bestimmung der interlaminaren Energiefreisetzungsrates - Mode I - GIC  
Série aérospatiale - Matières plastiques renforcées de fibres de carbone - Méthode d'essai - Détermination de l'énergie de ténacité en rupture interlaminaire - Mode I - GIC  
Aerospace series - Carbon fibre reinforced plastics - Test method - Determination of interlaminar fracture toughness energy - Mode I - GIC

**EN 6034:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Kohlenstoffaserverstärkte Kunststoffe - Prüfverfahren - Bestimmung der interlaminaren Energiefreisetzungsrates - Mode II - GIIC  
Série aérospatiale - Matières plastiques renforcées de fibres de carbone - Méthode d'essai - Détermination de l'énergie de ténacité en rupture interlaminaire - Mode II - GIIC  
Aerospace series - Carbon fibre reinforced plastics - Test method - Determination of interlaminar fracture toughness energy - Mode II - GIIC

**EN 6035:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Faserverstärkte Kunststoffe - Prüfverfahren - Bestimmung der Kerbzugfestigkeit an gekerbten und ungekerbten Probekörpern  
Série aérospatiale - Matières plastiques renforcées de fibres - Méthode d'essai - Détermination de la résistance en traction lisse et en traction trouée  
Série aérospatiale — Matières plastiques renforcées de fibres — Méthode d'essai — Détermination de la résistance en traction lisse et en traction trouée  
Aerospace series - Fibre reinforced plastics - Test method - Determination of notched and unnotched tensile strength

**EN 6036:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Faserverstärkte Kunststoffe - Prüfverfahren - Bestimmung der Kerbdruckfestigkeit an gekerbten, ungekerbten und gebolzten Probekörpern  
Série aérospatiale - Matières plastiques renforcées de fibres - Méthode d'essai - Détermination de la résistance en compression trouée, lisse et trouée habitée  
Aerospace series - Fibre reinforced plastics - Test method - Determination of notched, unnotched and filled hole compression strength

## **ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD**

<b>EN 6037:2015</b> Luft- und Raumfahrt - Faserverstärkte Kunststoffe - Prüfverfahren - Bestimmung der Lochleibungsfestigkeit Série aérospatiale - Matières plastiques renforcées de fibres - Méthode d'essai - Détermination de la résistance au matage Aerospace series - Fibre reinforced plastics - Test method - Determination of bearing strength	<b>ASD-STAN</b>
<b>EN 6038:2015</b> Luft- und Raumfahrt - Faserverstärkte Kunststoffe - Prüfverfahren - Bestimmung der Restdruckfestigkeit nach Schlagbeanspruchung Série aérospatiale - Matières plastiques renforcées de fibres - Méthode d'essai - Détermination de la résistance en compression après impact Aerospace series - Fibre reinforced plastics - Test method - Determination of the compression strength after impact	<b>ASD-STAN</b>
<b>EN 12309-2:2015/AC:2015</b> Gasbefeuerte Sorptions-Geräte für Heizung und/oder Kühlung mit einer Nennwärmebelastung nicht über 70 kW - Teil 2: Sicherheit Appareils à sorption fonctionnant au gaz pour le chauffage et/ou le refroidissement de débit calorifique sur PCI inférieur à 70 kW - Partie 2 : Sécurité Gas-fired sorption appliances for heating and/or cooling with a net heat input not exceeding 70 kW - Part 2: Safety	<b>CEN/TC 299</b>
<b>EN 12405-3:2015</b> Gaszähler - Umwerter - Teil 3: Flowcomputer Compteurs de gaz - Dispositifs de conversion - Partie 3: Calculateurs de débit Gas meters - Conversion devices - Part 3: Flow computer	<b>CEN/TC 237</b>
<b>EN 12779:2015</b> Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen - Ortsfeste Absauganlagen für Holzstaub und Späne - Sicherheitstechnische Anforderungen Sécurité des machines pour le travail du bois - Installations fixes d'extraction de copeaux et de poussières - Prescriptions de sécurité Safety of woodworking machines - Chip and dust extraction systems with fixed installation - Safety requirements	<b>CEN/TC 142</b>
<b>EN 13084-6:2015</b> Freistehende Schornsteine - Teil 6: Innenrohre aus Stahl - Bemessung und Ausführung Cheminées autoportantes - Partie 6: Parois intérieures en acier - Conception et mise en oeuvre Free-standing chimneys - Part 6: Steel liners - Design and execution	<b>CEN/TC 297</b>
<b>EN 13634:2015</b> Schutzschuhe für Motorradfahrer - Anforderungen und Prüfverfahren Chaussures de protection pour motocyclistes - Exigences et méthodes d'essai Protective footwear for motorcycle riders - Requirements and test methods	<b>CEN/TC 161</b>
<b>EN 13757-6:2015</b> Kommunikationssysteme für Zähler - Teil 6: Lokales Bussystem Systèmes de communication pour compteurs - Partie 6: Bus local Communication systems for meters - Part 6: Local Bus	<b>CEN/TC 294</b>
<b>EN 13924-1:2015</b> Bitumen und bitumenhaltige Bindemittel - Anforderungsrahmenwerk für spezielle Straßenbaubitumen - Teil 1: Harte Straßenbaubitumen Bitumes et liants bitumineux - Cadre de spécifications pour les bitumes routiers spéciaux — Partie 1 : Bitumes routiers de grade dur Bitumen and bituminous binders - Specification framework for special paving grade bitumen - Part 1: Hard paving grade bitumens	<b>CEN/TC 336</b>
<b>EN 14303:2015</b> Wärmedämmstoffe für die technische Gebäudeausrüstung und für betriebstechnische Anlagen in der Industrie - Werkmäßig hergestellte Produkte aus Mineralwolle (MW) - Spezifikation Produits isolants thermiques pour l'équipement du bâtiment et les installations industrielles - Produits manufacturés à base de laines minérales (MW) - Spécification Thermal insulation products for building equipment and industrial installations - Factory made mineral wool (MW) products - Specification	<b>CEN/TC 88</b>

## **ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD**

**EN 14304:2015****CEN/TC 88**

Wärmedämmstoffe für die technische Gebäudeausrüstung und für betriebstechnische Anlagen in der Industrie - Werkmäßig hergestellte Produkte aus flexiblem Elastomerschaum (FEF) - Spezifikation  
Produits isolants thermiques pour l'équipement du bâtiment et les installations industrielles - Produits manufacturés en mousse élastomère flexible (FEF) - Spécification  
Thermal insulation products for building equipment and industrial installations - Factory made flexible elastomeric foam (FEF) products - Specification

**EN 14305:2015****CEN/TC 88**

Wärmedämmstoffe für die technische Gebäudeausrüstung und für betriebstechnische Anlagen in der Industrie - Werkmäßig hergestellte Produkte aus Schaumglas (CG) - Spezifikation  
Produits isolants thermiques pour l'équipement du bâtiment et les installations industrielles - Produits manufacturés en verre cellulaire (CG) - Spécification  
Thermal insulation products for building equipment and industrial installations - Factory made cellular glass (CG) products - Specification

**EN 14306:2015****CEN/TC 88**

Wärmedämmstoffe für die technische Gebäudeausrüstung und für betriebstechnische Anlagen in der Industrie - Werkmäßig hergestellte Produkte aus Calciumsilikat (CS) - Spezifikation  
Produits isolants thermiques pour l'équipement du bâtiment et les installations industrielles - Produits manufacturés en silicate de calcium (CS) - Spécification  
Thermal insulation products for building equipment and industrial installations - Factory made calcium silicate (CS) products - Specification

**EN 14307:2015****CEN/TC 88**

Wärmedämmstoffe für die technische Gebäudeausrüstung und für betriebstechnische Anlagen in der Industrie - Werkmäßig hergestellte Produkte aus extrudiertem Polystyrolschaum (XPS) - Spezifikation  
Produits isolants thermiques pour l'équipement du bâtiment et les installations industrielles - Produits manufacturés en mousse de polystyrène extrudé (XPS) - Spécification  
Thermal insulation products for building equipment and industrial installations - Factory made extruded polystyrene foam (XPS) products - Specification

**EN 14308:2015****CEN/TC 88**

Wärmedämmstoffe für die technische Gebäudeausrüstung und für betriebstechnische Anlagen in der Industrie - Werkmäßig hergestellte Produkte aus Polyurethan-Hartschaum (PUR) und Polyisocyanurat-Schaum (PIR) - Spezifikation  
Produits isolants thermiques pour l'équipement du bâtiment et les installations industrielles - Produits manufacturés en mousse rigide de polyuréthane (PUR) et en mousse polyisocyanurate (PIR) - Spécification  
Thermal insulation products for building equipment and industrial installations - Factory made rigid polyurethane foam (PUR) and polyisocyanurate foam (PIR) products - Specification

**EN 14309:2015****CEN/TC 88**

Wärmedämmstoffe für die technische Gebäudeausrüstung und für betriebstechnische Anlagen in der Industrie - Werkmäßig hergestellte Produkte aus expandiertem Polystyrol (EPS) - Spezifikation  
Produits isolants thermiques pour l'équipement du bâtiment et les installations industrielles - Produits manufacturés en polystyrène expansé (PSE) - Spécification  
Thermal insulation products for building equipment and industrial installations - Factory made products of expanded polystyrene (EPS) - Specification

**EN 14313:2015****CEN/TC 88**

Wärmedämmstoffe für die technische Gebäudeausrüstung und für betriebstechnische Anlagen in der Industrie - Werkmäßig hergestellte Produkte aus Polyethylenschaum (PEF) - Spezifikation  
Produits isolants thermiques pour l'équipement du bâtiment et les installations industrielles - Produits manufacturés en mousse de polyéthylène (PEF) - Spécification  
Thermal insulation products for building equipment and industrial installations - Factory made polyethylene foam (PEF) products - Specification



## ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

**EN 14314:2015****CEN/TC 88**

Wärmedämmstoffe für die technische Gebäudeausrüstung und für betriebstechnische Anlagen in der Industrie - Werkmäßig hergestellte Produkte aus Phenolharzschaum (PF) - Spezifikation  
Produits isolants thermiques pour l'équipement du bâtiment et les installations industrielles - Produits manufacturés en mousse phénolique (PF) - Spécification  
Thermal insulation products for building equipment and industrial installations - Factory made phenolic foam (PF) products - Specification

**EN 15501:2015****CEN/TC 88**

Wärmedämmstoffe für die technische Gebäudeausrüstung und für betriebstechnische Anlagen in der Industrie - Werkmäßig hergestellte Produkte aus Blähperlit (EP) und expandiertem Vermiculit (EV) - Spezifikation  
Produits isolants thermiques pour l'équipement du bâtiment et les installations industrielles - Produits manufacturés en perlite expansée (EP) et à base de vermiculite exfoliée (EV) - Spécification  
Thermal insulation products for building equipment and industrial installations - Factory made expanded perlite (EP) and exfoliated vermiculite (EV) products - Specification

**EN 15947-1:2015****CEN/TC 212**

Pyrotechnische Gegenstände - Feuerwerkskörper, Kategorien F1, F2 und F3 - Teil 1: Begriffe  
Articles pyrotechniques - Artifices de divertissement, Catégories F1, F2, et F3 - Partie 1: Terminologie  
Pyrotechnic articles - Fireworks, Categories F1, F2 and F3 - Part 1: Terminology

**EN 15947-2:2015****CEN/TC 212**

Pyrotechnische Gegenstände - Feuerwerkskörper, Kategorien F1, F2 und F3 - Teil 2: Kategorien und Feuerwerkstypen  
Articles pyrotechniques - Artifices de divertissement, Catégories F1, F2 et F3 - Partie 2 : Catégories et types d'artifices de divertissement  
Pyrotechnic articles - Fireworks, Categories F1, F2, and F3 - Part 2: Categories and types of firework

**EN 15947-3:2015****CEN/TC 212**

Pyrotechnische Gegenstände - Feuerwerkskörper, Kategorien F1, F2 und F3 - Teil 3: Mindestanforderungen an die Kennzeichnung  
Articles pyrotechniques - Artifices de divertissement, Catégories F1, F2 et F3 - Partie 3: Étiquetage minimal  
Pyrotechnic articles - Fireworks, Categories F1, F2, and F3 - Part 3: Minimum labelling requirements

**EN 15947-4:2015****CEN/TC 212**

Pyrotechnische Gegenstände - Feuerwerkskörper, Kategorien F1, F2 und F3 - Teil 4: Prüfverfahren  
Articles pyrotechniques - Artifices de divertissement, Catégories F1, F2 et F3 - Partie 4: Méthodes d'essai  
Pyrotechnic articles - Fireworks, Categories F1, F2 and F3 - Part 4: Test methods

**EN 15947-5:2015****CEN/TC 212**

Pyrotechnische Gegenstände - Feuerwerkskörper, Kategorien F1, F2 und F3 - Teil 5: Anforderungen an Konstruktion und Funktion  
Articles pyrotechniques - Artifices de divertissement, Catégories F1, F2, et F3 - Partie 5 : Exigences de construction et de performances  
Pyrotechnic articles - Fireworks, Categories F1, F2, and F3 - Part 5: Requirements for construction and performance

**EN 15975-1:2011+A1:2015****CEN/TC 164**

Sicherheit der Trinkwasserversorgung - Leitlinien für das Risiko- und Krisenmanagement - Teil 1: Krisenmanagement  
Sécurité de l'alimentation en eau potable - Lignes directrices pour la gestion des risques et des crises - Partie 1: Gestion de crise  
Security of drinking water supply - Guidelines for risk and crisis management - Part 1: Crisis management

**EN 15991:2015****CEN/TC 187**

Prüfung keramischer Roh- und Werkstoffe - Direkte Bestimmung der Massenanteile von Spurenverunreinigungen in pulver- und kornförmigem Siliciumcarbid mittels optischer Emissionsspektroskopie mit induktiv gekoppeltem Plasma (ICP OES) und elektrothermischer Verdampfung (ETV)  
Essais sur matériaux céramiques et basiques - Détermination directe des fractions massiques d'impuretés dans les poudres et les granulés de carbure de silicium par spectroscopie d'émission optique à plasma induit par haute fréquence (ICP OES) avec vaporisation électrothermique (ETV)  
Testing of ceramic and basic materials - Direct determination of mass fractions of impurities in powders and granules of silicon carbide by inductively coupled plasma optical emission spectrometry (ICP OES) with electrothermal vaporisation (ETV)

## **ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD**

**EN 16436-1:2014+A1:2015****CEN/TC 181**

Gummi- und Kunststoffschläuche und -Schlauchleitungen mit und ohne Einlage zur Verwendung mit Propan, Butan und deren Gemischen in der Gasphase - Teil 1: Schläuche mit und ohne Einlage  
Tuyaux, tubes et flexibles en caoutchouc et en plastique pour utilisation avec le propane, le butane et leurs mélanges en phase vapeur - Partie 1: Tuyaux et tubes  
Rubber and plastics hoses, tubing and assemblies for use with propane and butane and their mixture in the vapour phase - Part 1: Hoses and tubings

**EN 16508:2015****CEN/TC 53**

Temporäre Konstruktionen für Bauwerke - Einhausungskonstruktionen - Leistungsanforderungen, Entwurf, Konstruktion und Bemessung  
Équipements temporaires de chantiers - Systèmes de protection d'ouvrage - Exigences de performance et conception générale  
Temporary works equipment - Encapsulation constructions - Performance requirements and general design

**EN ISO 2078:1994/A1:2015****CEN/TC 249**

Textilglas - Garne - Bezeichnung - Änderung 1 (ISO 2078:1993/Amd 1:2015)  
Verre textile - Fils - Désignation - Amendement 1 (ISO 2078:1993/Amd 1:2015)  
Textile glass - Yarns - Designation - Amendment 1 (ISO 2078:1993/Amd 1:2015)

**EN ISO 4263-3:2015****CEN/TC 19**

Mineralölerzeugnisse und verwandte Produkte - Bestimmung des Alterungsverhaltens von inhibierten Ölen und Flüssigkeiten unter Anwendung des TOST-Verfahrens - Teil 3: Wasserfreies Verfahren für synthetische Druckflüssigkeiten (ISO 4263-3:2015)  
Pétrole et produits connexes - Détermination du comportement au vieillissement des fluides et huiles inhibés au moyen de l'essai TOST - Partie 3: Méthode anhydre pour les fluides hydrauliques synthétiques (ISO 4263-3:2015)  
Petroleum and related products - Determination of the ageing behaviour of inhibited oils and fluids using the TOST test - Part 3: Anhydrous procedure for synthetic hydraulic fluids (ISO 4263-3:2015)

**EN ISO 6781-3:2015****CEN/TC 89**

Verhalten von Gebäuden - Feststellung von wärme-, luft- und feuchtebezogenen Unregelmäßigkeiten in Gebäuden durch Infrarotverfahren - Teil 3: Qualifikation der Ausrüstungsbetreiber, Datenanalytiker und Berichtsautoren (ISO 6781-3:2015)  
Performance des bâtiments - Détection d'irrégularités de chaleur, air et humidité dans les bâtiments par des méthodes infrarouges - Partie 3: Qualification des opérateurs de l'équipement, des analystes de données et des rédacteurs de rapports (ISO 6781-3:2015)  
Performance of buildings - Detection of heat, air and moisture irregularities in buildings by infrared methods - Part 3: Qualifications of equipment operators, data analysts and report writers (ISO 6781-3:2015)

**EN ISO 8317:2015****CEN/TC 261**

Kindergesicherte Verpackungen - Anforderungen und Prüfverfahren für wiederverschließbare Verpackungen (ISO 8317:2015)  
Emballages à l'épreuve des enfants - Exigences et méthodes d'essai pour emballages refermables (ISO 8317:2015)  
Child-resistant packaging - Requirements and testing procedures for reclosable packages (ISO 8317:2015)

**EN ISO 9094:2015****CEN/SS T01**

Kleine Wasserfahrzeuge - Brandschutz (ISO 9094:2015)  
Petits navires - Protection contre l'incendie (ISO 9094:2015)  
Small craft - Fire protection (ISO 9094:2015)

**EN ISO 10079-1:2015****CEN/TC 215**

Medizinische Absauggeräte - Teil 1: Elektrisch betriebene Absauggeräte (ISO 10079-1:2015)  
Appareils d'aspiration médicale - Partie 1: Appareils électriques d'aspiration (ISO 10079-1:2015)  
Medical suction equipment - Part 1: Electrically powered suction equipment (ISO 10079-1:2015)

**EN ISO 12460-5:2015****CEN/TC 112**

Holzwerkstoffe - Bestimmung der Formaldehydabgabe - Teil 5: Extraktionsverfahren (genannt Perforatormethode) (ISO 12460-5:2015)  
Panneaux à base de bois - Détermination du dégagement de formaldéhyde - Partie 5 : Méthode d'extraction (dite méthode au perforateur) (ISO 12460-5:2015)  
Wood-based panels - Determination of formaldehyde release - Part 5: Extraction method (called the perforator method) (ISO 12460-5:2015)

## ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

**EN ISO 13017:2012/A1:2015**

Zahnheilkunde - Magnetische Retentionselemente - Änderung 1 (ISO 13017:2012/Amd 1:2015)  
Médecine bucco-dentaire - Attaches magnétiques - Amendement 1 (ISO 13017:2012/Amd 1:2015)  
Dentistry - Magnetic attachments - Amendment 1 (ISO 13017:2012/Amd 1:2015)

**CEN/TC 55****EN ISO 13958:2015**

Konzentrate für Hämodialyse und ähnliche Therapien (ISO 13958:2014)  
Concentrés pour hémodialyse et thérapies apparentées (ISO 13958:2014)  
Concentrates for haemodialysis and related therapies (ISO 13958:2014)

**CEN/TC 205****EN ISO 13959:2015**

Wasser für Hämodialyse und ähnliche Therapien (ISO 13959:2014)  
Eau pour hémodialyse et thérapies apparentées (ISO 13959:2014)  
Water for haemodialysis and related therapies (ISO 13959:2014)

**CEN/TC 205****EN ISO 14123-2:2015**

Sicherheit von Maschinen - Minderung von Gesundheitsrisiken, die auf Gefahrstoffemissionen von Maschinen zurückzuführen sind - Teil 2: Methodik beim Aufstellen von Überprüfungsverfahren (ISO 14123-2:2015)  
Sécurité des machines - Réduction des risques pour la santé résultant de substances dangereuses émises par des machines - Partie 2: Méthodologie menant à des procédures de vérification (ISO 14123-2:2015)  
Safety of machinery - Reduction of risks to health resulting from hazardous substances emitted by machinery - Part 2: Methodology leading to verification procedures (ISO 14123-2:2015)

**CEN/TC 114****EN ISO 16012:2015**

Kunststoffe - Bestimmung der linearen Maße von Probekörpern (ISO 16012:2015)  
Plastiques - Détermination des dimensions linéaires des éprouvettes (ISO 16012:2015)  
Plastics - Determination of linear dimensions of test specimens (ISO 16012:2015)

**CEN/TC 249****EN ISO 16283-2:2015**

Akustik - Messung der Schalldämmung in Gebäuden und von Bauteilen am Bau - Teil 2: Trittschalldämmung (ISO 16283-2:2015)  
Acoustique - Mesurage in situ de l'isolation acoustique des bâtiments et des éléments de construction - Partie 2: Isolation des bruits d'impacts (ISO 16283-2:2015)  
Acoustics - Field measurement of sound insulation in buildings and of building elements - Part 2: Impact sound insulation (ISO 16283-2:2015)

**CEN/TC 126****EN ISO 17292:2015**

Kugelhähne aus Metall für Erdöl-, petrochemische und verwandte Industrien (ISO 17292:2015)  
Robinets à tournant sphérique métalliques pour les industries du pétrole, de la pétrochimie et les industries connexes (ISO 17292:2015)  
Metal ball valves for petroleum, petrochemical and allied industries (ISO 17292:2015)

**CEN/TC 69****EN ISO 17683:2015**

Schiffe und Meerestechnik - Keramische Schweißbadsicherungen für maritime Anwendungen (ISO 17683:2014)  
Navires et technologie maritime - Soutien de soudures en céramique pour usage maritime (ISO 17683:2014)  
Ships and marine technology - Ceramic weld backing for marine use (ISO 17683:2014)

**CEN/TC 121****EN ISO 19062-1:2015**

Kunststoffe - Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS)-Formmassen - Teil 1: Bezeichnungssystem und Basis für Spezifikationen (ISO 19062-1:2015)  
Plastiques - Acrylonitrile-butadiène-styrène (ABS) pour moulage et extrusion - Partie 1 : Système de désignation et base de spécification (ISO 19062-1:2015)  
Plastics - Acrylonitrile-butadiene-styrene (ABS) moulding and extrusion materials - Part 1: Designation system and basis for specifications (ISO 19062-1:2015)

**CEN/TC 249****EN ISO 19063-1:2015**

Kunststoffe - Schlagzähe Polystyrol (PS-I)-Formmassen - Teil 1: Bezeichnungssystem und Basis für Spezifikationen (ISO 19063-1:2015)  
Plastiques - Polystyrènes résistants au choc (PS-I) pour moulage et extrusion - Partie 1 : Système de désignation et base de spécification (ISO 19063-1:2015)  
Plastics - Impact-resistant polystyrene (PS-I) moulding and extrusion materials - Part 1: Designation system and basis for specifications (ISO 19063-1:2015)

**CEN/TC 249**

## **ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD**

**EN ISO 19064-1:2015****CEN/TC 249**

Kunststoffe - Styrol/Acrylnitril (SAN)-Formmassen - Teil 1: Bezeichnungssystem und Basis für Spezifikationen (ISO 19064-1:2015)

Plastiques - Styrène/acrylonitrile (SAN) pour moulage et extrusion - Partie 1 : Système de désignation et base de spécification (ISO 19064-1:2015)

Plastics - Styrene/acrylonitrile (SAN) moulding and extrusion materials - Part 1: Designation system and basis for specifications (ISO 19064-1:2015)

**EN ISO 20200:2015****CEN/TC 249**

Kunststoffe - Bestimmung des Zersetzungsgrades von Kunststoffmaterialien unter nachgebildeten Kompostierungsbedingungen mittels einer Prüfung im Labormaßstab (ISO 20200:2015)

Plastiques - Détermination du degré de désintégration de matériaux plastiques dans des conditions de compostage simulées lors d'un essai de laboratoire (ISO 20200:2015)

Plastics - Determination of the degree of disintegration of plastic materials under simulated composting conditions in a laboratory-scale test (ISO 20200:2015)

**EN ISO 21487:2012/A2:2015****CEN/SS T01**

Kleine Wasserfahrzeuge - Fest eingebaute Ottokraftstoff- und Dieselmotortanks - Änderung 2 (ISO 21487:2012/Amd 2:2015)

Petits navires - Réservoirs à carburant à essence et diesel installés à demeure - Amendement 2 (ISO 21487:2012/Amd 2:2015)

Small craft - Permanently installed petrol and diesel fuel tanks - Amendment 2 (ISO 21487:2012/Amd 2:2015)

**EN ISO 22442-1:2015****CEN/TC 316**

Tierische Gewebe und deren Derivate, die zur Herstellung von Medizinprodukten eingesetzt werden - Teil 1: Anwendung des Risikomanagements (ISO 22442-1:2015)

Dispositifs médicaux utilisant des tissus animaux et leurs dérivés - Partie 1: Application de la gestion des risques (ISO 22442-1:2015)

Medical devices utilizing animal tissues and their derivatives - Part 1: Application of risk management (ISO 22442-1:2015)

**EN ISO 22442-2:2015****CEN/TC 316**

Tierische Gewebe und deren Derivate, die zur Herstellung von Medizinprodukten eingesetzt werden - Teil 2: Kontrollen der Beschaffung, Materialgewinnung und Handhabung (ISO 22442-2:2015)

Dispositifs médicaux utilisant des tissus animaux et leurs dérivés - Partie 2: Contrôles de l'origine, de la collecte et du traitement (ISO 22442-2:2015)

Medical devices utilizing animal tissues and their derivatives - Part 2: Controls on sourcing, collection and handling (ISO 22442-2:2015)

**EN ISO 22630:2015****CEN/TC 307**

Ölsamenschrote - Bestimmung des Ölgehaltes - Schnellextraktionsverfahren (ISO 22630:2015)

Tourteaux de graines oléagineuses - Détermination de la teneur en huile - Méthode d'extraction rapide (ISO 22630:2015)

Oilseed meals - Determination of oil content - Rapid extraction method (ISO 22630:2015)

**EN 16602-70-55:2015**

Raumfahrtproduktsicherung - Mikrobiologische Prüfung von Flughardware und Reinräumen

Assurance produit des projets spatiaux - Examen microbiologique des matériels de vol et des salles blanches

Space product assurance - Microbiological examination of flight hardware and cleanrooms

**EN 16602-70-56:2015**

Raumfahrtproduktsicherung - Reduktion der Gesamtkeimzahl bei Dampfphase für Flughardware

Assurance produit des projets spatiaux - Réduction en phase gazeuse de la charge microbienne des matériels de vol

Space product assurance - Vapour Phase Bioburden Reduction for Flight Hardware

**EN 16602-70-57:2015**

Raumfahrtproduktsicherung - Reduktion der Gesamtkeimzahl bei trockener Hitze für Flughardware

Assurance produit des projets spatiaux - Réduction par chaleur sèche de la charge microbienne des matériels de vol

Space product assurance - Dry Heat Bioburden Reduction for Flight Hardware

**EN 16602-70-58:2015**

Raumfahrtproduktsicherung - Kontrolle der Gesamtkeimzahl in Reinräumen

Assurance produit des projets spatiaux - Contrôle de la charge microbienne des salles blanches

Space product assurance - Bioburden control of cleanrooms



Die Welt braucht Normen.

STANDARDIZATION  
SERVICES  
SHOP

Schweizerische  
Normen-Vereinigung (SNV)  
Bürglistrasse 29  
CH-8400 Winterthur

T +41 (0)52 224 54 54  
F +41 (0)52 224 54 82  
www.snv.ch  
shop@snv.ch

## ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

### EN 16603-31-02:2015

Raumfahrttechnik - Ausrüstung für Zwei-Phasen- Wärmetransport  
Ingénierie spatiale - Equipements de transfert de chaleur à deux phases  
Space engineering - Two-phase heat transport equipment

### EN 16603-60-30:2015

Raumfahrttechnik - Anforderungen an Satelliten-AOCS  
Ingénierie spatiale - Exigences pour le système de contrôle d'attitude et d'orbite d'un satellite  
Space engineering - Satellite AOCS requirements

### EN 16724:2015

CEN/TC 88

Wärmedämmstoffe für Gebäude - Einbau- und Befestigungsbedingungen für die Prüfung des Brandverhaltens von  
außenseitigen Wärmedämm-Verbundsystemen (WDVS)  
Produits isolants thermiques pour le bâtiment - Instructions de montage et de fixation pour l'essai de réaction au feu des  
systèmes composites d'isolation thermique par l'extérieur (ITE)  
Thermal insulation products for building applications - Instructions for mounting and fixing for determination of the reaction to  
fire testing of external thermal insulation composite systems (ETICS)

### EN 16738:2015

CEN/TC 421

Emissionssicherheit brennbarer Lufterfrischer - Testverfahren  
Sécurité des émissions des désodorisants à combustion - Méthodes d'essais  
Emission safety of combustible air fresheners - Test methods

### EN 16739:2015

CEN/TC 421

Emissionssicherheit brennbarer Lufterfrischer - Methodik für die Bewertung von Prüfergebnissen und Anwendung empfohlener  
Emissionsgrenzen  
Sécurité des émissions des désodorisants à combustion - Méthodologie de l'évaluation des résultats d'essais et application  
des limites d'émission recommandées  
Emission safety of combustible air fresheners - Methodology for the assessment of test results and application of  
recommended emission limits

### EN 16740:2015

CEN/TC 421

Emissionssicherheit brennbarer Lufterfrischer - Verbraucherschutzinformationen  
Sécurité des émissions des désodorisants à combustion - Informations de sécurité pour l'utilisateur  
Emission safety of combustible air fresheners - User safety information

### EN ISO 26722:2015

CEN/TC 205

Ausstattung zur Wasseraufbereitung zur Verwendung in der Hämodialyse und in verwandten Therapien (ISO 26722:2014)  
Équipement de traitement de l'eau pour des applications en hémodialyse et aux thérapies apparentées (ISO 26722:2014)  
Water treatment equipment for haemodialysis applications and related therapies (ISO 26722:2014)

### EN 16760:2015

CEN/TC 411

Biobasierte Produkte - Ökobilanzen  
Produits biosourcés - Analyse du cycle de vie  
Bio-based products - Life Cycle Assessment

### EN 16761-1:2015

CEN/TC 19

Kraftstoffe für Kraftfahrzeuge - Bestimmung des Methanolgehalts in Ethanolkraftstoff (E85) mittels Gaschromatographie - Teil  
1: Einsäulenverfahren  
Carburants pour automobiles - Détermination de la teneur en méthanol dans le carburant éthanol (E85) pour automobiles par  
chromatographie en phase gazeuse - Partie 1: Méthode par colonne simple  
Automotive fuels - Determination of methanol in automotive ethanol (E85) fuel by gas chromatography - Part 1: Method using  
single column technique

### EN 16761-2:2015

CEN/TC 19

Kraftstoffe für Kraftfahrzeuge - Bestimmung des Methanolgehalts in Ethanolkraftstoff (E85) mittels Gaschromatographie - Teil  
2: Verfahren mittels Heart-Cut-Technik  
Carburants pour automobiles - Détermination de la teneur en méthanol dans le carburant éthanol (E85) pour automobiles par  
chromatographie en phase gazeuse - Partie 2: Méthode "heart-cutting"  
Automotive fuels - Determination of methanol in automotive ethanol (E85) fuel by gas chromatography - Part 2: Method using  
heart cut technique



Die Welt braucht Normen.

STANDARDIZATION  
SERVICES  
SHOP

Schweizerische  
Normen-Vereinigung (SNV)  
Bürglistrasse 29  
CH-8400 Winterthur

T +41 (0)52 224 54 54  
F +41 (0)52 224 54 82  
www.snv.ch  
shop@snv.ch

## **ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD**

### **EN 16775:2015**

Sachverständigentätigkeiten - Allgemeine Anforderungen an Sachverständigenleistungen  
Services d'expertise - Exigences générales relatives aux services d'expertise  
Expertise activities - General requirements for expertise services

**CEN/TC 405**

### **EN 16795:2015**

Kunststoffe - Verfahren mit simulierter Sonnenstrahlung zur Bewertung der Aufheizung auf ebenen Oberflächen  
Plastiques - Méthode d'estimation de l'échauffement de surfaces planes par rayonnement solaire simulé  
Plastics - Method for estimating heat build up of flat surfaces by simulated solar radiation

**CEN/TC 249**

### **EN 16805:2015**

Tauchausrüstung - Tauchmaske - Anforderungen und Prüfverfahren  
Équipement de plongée - Masque de plongée - Exigences et méthodes d'essai  
Diving equipment - Diving mask - Requirements and test methods

**CEN/TC 136**

### **TR 16823:2015**

Bahnanwendungen - Führerraum - Hintergrundinformationen zu anthropometrischen Daten  
Applications ferroviaires - Cabines d'opérateur - Justification des données anthropométriques  
Railway applications - Driver's cab - Background information on anthropometric data

**CEN/TC 256**

## NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

### INB NK 103 Akustik / Acoustique

#### SN EN ISO 28927-5/A1:2015

Handgehaltene motorbetriebene Maschinen - Messverfahren zur Ermittlung der Schwingungsemission - Teil 5: Bohrmaschinen und Schlagbohrmaschinen (ISO 28927-5:2009/Amd 1:2015); Änderung A1

Machines à moteur portatives - Méthodes d'essai pour l'évaluation de l'émission de vibrations - Partie 5: Perceuses et perceuses à percussion (ISO 28927-5:2009/Amd 1:2015); Amendement A1

Hand-held portable power tools - Test methods for evaluation of vibration emission - Part 5: Drills and impact drills (ISO 28927-5:2009/Amd 1:2015); Amendment A1

Preisgruppe / Groupe de Prix: 4

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN ISO 28927-5:2009/A1:2015

### INB NK 107 Wasserbeschaffenheit / Qualité de l'eau

#### SN EN ISO 10703:2015

Wasserbeschaffenheit - Bestimmung der Aktivitätskonzentration von Radionukliden - Verfahren mittels hochauflösender Gammaskpektrometrie (ISO 10703:2007)

Qualité de l'eau - Détermination de l'activité volumique des radionucléides - Méthode par spectrométrie gamma à haute résolution (ISO 10703:2007)

Water quality - Determination of the activity concentration of radionuclides - Method by high resolution gamma-ray spectrometry (ISO 10703:2007)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 14

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN ISO 10703:2015

#### SN EN ISO 13161:2015

Wasserbeschaffenheit - Bestimmung der Aktivitätskonzentration von Polonium-210 in Wasser mittels Alphaspektrometrie (ISO 13161:2011)

Qualité de l'eau - Mesurage de l'activité du polonium 210 dans l'eau par spectrométrie alpha (ISO 13161:2011)

Water quality - Measurement of polonium 210 activity concentration in water by alpha spectrometry (ISO 13161:2011)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 11

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN ISO 13161:2015

#### SN EN 16698:2015

Wasserbeschaffenheit - Anleitung für die quantitative und qualitative Probenahme von Phytoplankton aus Binnengewässern

Qualité de l'eau - Lignes directrices sur l'échantillonnage quantitatif et qualitatif du phytoplancton dans les eaux intérieures

Water quality - Guidance on quantitative and qualitative sampling of phytoplankton from inland waters

Preisgruppe / Groupe de Prix: 15

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN 16698:2015

### INB NK 110 Strassenfahrzeuge / Véhicules routiers

#### SN EN ISO 15118-1:2015

Strassenfahrzeuge - Kommunikationsschnittstelle zwischen Fahrzeug und Ladestation - Teil 1: Allgemeine Informationen und Festlegungen der Anwendungsfälle (ISO 15118-1:2013)

Véhicules routiers - Interface de communication entre véhicule et réseau électrique - Partie 1: Informations générales et définition de cas d'utilisation (ISO 15118-1:2013)

Road vehicles - Vehicle to grid communication interface - Part 1: General information and use-case definition (ISO 15118-1:2013)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 19

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN ISO 15118-1:2015

## NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

### INB NK 115 Luftbeschaffenheit / Qualité de l'air

#### SN EN 482+A1:2015

Exposition am Arbeitsplatz - Allgemeine Anforderungen an die Leistungsfähigkeit von Verfahren zur Messung chemischer Arbeitsstoffe  
Exposition sur les lieux de travail - Exigences générales concernant les performances des procédures de mesure des agents chimiques  
Workplace exposure - General requirements for the performance of procedures for the measurement of chemical agents  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 12  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN 482:2012  
Referenz / Référence: EN 482:2012+A1:2015

#### SN EN 16736:2015

Bewertung von Gesundheitsrisiken durch Chemikalien - Anforderungen an die Ausbildung  
Évaluation des risques sanitaires causés par les substances chimiques - Exigences relatives à la dispensation de formation  
Health risk assessment of chemicals - Requirements for the provision of training  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 9  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Referenz / Référence: EN 16736:2015

#### SN EN ISO 17621:2015

Arbeitsplatzatmosphäre - Kurzzeitprüfröhrchen-Messeinrichtungen - Anforderungen und Prüfverfahren (ISO 17621:2015)  
Air des lieux de travail - Systèmes de mesurage par tube détecteur à court terme - Exigences et méthodes d'essai (ISO 17621:2015)  
Workplace atmospheres - Short term detector tube measurement systems - Requirements and test methods (ISO 17621:2015)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 15  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN 1231:1997  
Referenz / Référence: EN ISO 17621:2015

### INB NK 119 Gefässe und deren Ausrüstung für Gase / Réservoirs à gaz et leur équipement

#### SN EN ISO 17871:2015

Gasflaschen - Schnellöffnungs-Flaschenventile - Spezifikation und Baumusterprüfung (ISO 17871:2015)  
Bouteilles à gaz - Robinets de bouteilles à ouverture rapide - Spécifications et essais de type (ISO 17871:2015)  
Gas cylinders - Quick-release cylinder valves - Specification and type testing (ISO 17871:2015)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 9  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Referenz / Référence: EN ISO 17871:2015

#### SN EN ISO 21029-2:2015

Kryo-Behälter - Ortsbewegliche vakuumisolierte Behälter mit einem Fassungsraum von nicht mehr als 1000 Liter - Teil 2: Betriebsanforderungen (ISO 21029-2:2015)  
Récipients cryogéniques - Récipients transportables, isolés, sous vide, d'un volume n'excédant pas 1000 litres - Partie 2: Exigences de fonctionnement (ISO 21029-2:2015)  
Cryogenic vessels - Transportable vacuum insulated vessels of not more than 1000 litres volume - Part 2: Operational requirements (ISO 21029-2:2015)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 12  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN 1251-3:2000  
Referenz / Référence: EN ISO 21029-2:2015



## NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

### INB NK 129 Chirurgische Implantate / Implants chirurgicaux

#### SN EN ISO 5840-2:2015

Herz- und Gefässimplantate - Herzklappenprothesen - Teil 2: Chirurgisch implantierter Herzklappenersatz (ISO 5840-2:2015)  
Implants cardiovasculaires - Prothèses valvulaires - Partie 2: Prothèse valvulaires implantées chirurgicalement (ISO 5840-2:2015)

Cardiovascular implants - Cardiac valve prostheses - Part 2: Surgically implanted heart valve substitutes (ISO 5840-2:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 19

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 5840:2009

Referenz / Référence: EN ISO 5840-2:2015

### INB NK 150 Leder / Cuir

#### SN EN ISO 3379:2015

Leder - Bestimmung der Narbendehnfähigkeit und - bruchkraft (Lastometer-Methode) (ISO 3379:2015)

Cuir - Détermination de l'extension et de la résistance à la traction de la surface (méthode de la bille) (ISO 3379:2015)

Leather - Determination of distension and strength of surface (Ball burst method) (ISO 3379:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 6

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN ISO 3379:2015

#### SN EN ISO 3380:2015

Leder - Physikalische und mechanische Prüfungen - Bestimmung der Schrumpfungstemperatur bis 100° C (ISO 3380:2015)

Cuir - Essais physiques et mécaniques - Détermination de la température de rétrécissement jusqu'à 100° C (ISO 3380:2015)

Leather - Physical and mechanical tests - Determination of shrinkage temperature up to 100° C (ISO 3380:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 6

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 3380:2003

Referenz / Référence: EN ISO 3380:2015

#### SN EN ISO 5402-2:2015

Leder - Bestimmung der Dauerbiegefestigkeit - Teil 2: Blattbiege-Verfahren (ISO 5402-2:2015)

Cuir - Détermination de la résistance à la flexion - Partie 2: Méthode de flexion d'empeigne (ISO 5402-2:2015)

Leather - Determination of flex resistance - Part 2: Vamp flex method (ISO 5402-2:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 8

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 22288:2009

Referenz / Référence: EN ISO 5402-2:2015

#### SN EN ISO 17235:2015

Leder - Physikalische und mechanische Prüfungen - Bestimmung der Weichheit (ISO 17235:2015)

Cuir - Essais physiques et mécaniques - Détermination de la souplesse (ISO 17235:2015)

Leather - Physical and mechanical tests - Determination of softness (ISO 17235:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 6

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 17235:2012

Referenz / Référence: EN ISO 17235:2015

#### SN EN ISO 19074:2015

Leder - Physikalische und mechanische Prüfungen - Bestimmung der Wasseraufnahme durch Kapillarwirkung (Wicking) (ISO 19074:2015)

Cuir - Essais physiques et mécaniques - Détermination de l'absorption en eau par capillarité (mèche) (ISO 19074:2015)

Leather - Physical and mechanical tests - Determination of water absorption by capillary action (wicking) (ISO 19074:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 6

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN ISO 19074:2015

## NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

### INB NK 155 Dental / Art dentaire

#### SN EN ISO 3630-3:2015

Zahnheilkunde - Endodontische Instrumente - Teil 3: Verdichter: Stopfer und Spreizer (ISO 3630-3:2015)  
Médecine bucco-dentaire - Instruments d'endodontie - Partie 3: Compacteurs axiaux et latéraux (ISO 3630-3:2015)  
Dentistry - Endodontic instruments - Part 3: Compactors: pluggers and spreaders (ISO 3630-3:2015)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 10  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 3630-3:1997  
Referenz / Référence: EN ISO 3630-3:2015

#### SN EN ISO 12836:2015

Zahnheilkunde - Digitalisierungsgeräte für CAD/CAM-Systeme für indirekte dentale Restaurationen - Prüfverfahren zur Beurteilung der Genauigkeit (ISO 12836:2015)  
Médecine bucco-dentaire - Dispositifs de numérisation des systèmes de CFAO pour restaurations dentaires - Méthodes d'essai pour l'évaluation de l'exactitude (ISO 12836:2015)  
Dentistry - Digitizing devices for CAD/CAM systems for indirect dental restorations - Test methods for assessing accuracy (ISO 12836:2015)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 10  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 12836:2012  
Referenz / Référence: EN ISO 12836:2015

### INB NK 158 Chemische Desinfektionsmittel und Antiseptika / Antiseptiques et désinfectants chimiques

#### SN EN 14476+A1:2015

Chemische Desinfektionsmittel und Antiseptika - Quantitativer Suspensionsversuch zur Bestimmung der viruziden Wirkung im humanmedizinischen Bereich - Prüfverfahren und Anforderungen (Phase 2, Stufe 1)  
Antiseptiques et désinfectants chimiques - Essai quantitatif de suspension pour l'évaluation de l'activité virucide dans le domaine médical - Méthode d'essai et prescriptions (Phase 2/Étape 1)  
Chemical disinfectants and antiseptics - Quantitative suspension test for the evaluation of virucidal activity in the medical area - Test method and requirements (Phase 2/Step 1)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 17  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN 14476:2013  
Referenz / Référence: EN 14476:2013+A1:2015

### INB NK 162 Gas / Gaz

#### SN EN 13203-1:2015

Gasbeheizte Geräte für die sanitäre Warmwasserbereitung für den Hausgebrauch - Teil 1: Bewertung der Leistung der Warmwasserbereitung  
Appareils domestiques produisant de l'eau chaude sanitaire utilisant les combustibles gazeux - Partie 1: Évaluation de la performance en puisage d'eau chaude  
Gas fired domestic appliances producing hot water - Part 1: Assessment of performance of hot water deliveries  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 15  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN 13203-1:2006  
Referenz / Référence: EN 13203-1:2015

## NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

### SN EN ISO 6142-1:2015

Gasanalyse - Herstellung von Kalibriergasen - Teil 1: Wägeverfahren für Gemische der Klasse I (ISO 6142-1:2015)  
Analyse des gaz - Préparation des mélanges de gaz pour étalonnage - Partie 1: Méthode gravimétrique des mélanges Classe I (ISO 6142-1:2015)  
Gas analysis - Preparation of calibration gas mixtures - Part 1: Gravimetric method for Class I mixtures (ISO 6142-1:2015)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 17  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 6142:2006  
Referenz / Référence: EN ISO 6142-1:2015

### INB NK 165 IT und Qualität im Gesundheitswesen / IT et qualité dans le domaine de la santé

#### SN EN ISO 11073-30200/A1:2015

Medizinische Informatik - Kommunikation patientennaher medizinischer Geräte - Teil 30200: Transportprofil - Drahtgebundene Übertragung (ISO/IEEE 11073-30200:2004/Amd 1:2015); Änderung A1  
Informatique de santé - Communication entre dispositifs médicaux sur le site des soins - Partie 30200: Profil de transport - Connexion par câble (ISO/IEEE 11073-30200:2004/Amd 1:2015); Amendement A1  
Health informatics - Point-of-care medical device communication - Part 30200: Transport profile - Cable connected (ISO/IEEE 11073-30200:2004/Amd 1:2015); Amendment A1  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 15  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Referenz / Référence: EN ISO 11073-30200:2005/A1:2015

### INB NK 171 Sterilisatoren und Sterilisation / Stérilisateurs et Stérilisation

#### SN EN ISO 11137-1:2015

Sterilisation von Produkten für die Gesundheitsfürsorge - Strahlen - Teil 1: Anforderungen an die Entwicklung, Validierung und Lenkung der Anwendung eines Sterilisationsverfahrens für Medizinprodukte (ISO 11137-1:2006, einschliesslich Amd 1:2013)  
Stérilisation des produits de santé - Irradiation - Partie 1: Exigences relatives à la mise au point, à la validation et au contrôle de routine d'un procédé de stérilisation pour les dispositifs médicaux (ISO 11137-1:2006, y compris Amd 1:2013)  
Sterilization of health care products - Radiation - Part 1: Requirements for development, validation and routine control of a sterilization process for medical devices (ISO 11137-1:2006, including Amd 1:2013)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 18  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 11137-1/A1:2013, SN EN ISO 11137-1:2006  
Referenz / Référence: EN ISO 11137-1:2015

#### SN EN ISO 11137-2:2015

Sterilisation von Produkten für die Gesundheitsfürsorge - Strahlen - Teil 2: Festlegung der Sterilisationsdosis (ISO 11137-2:2013)  
Stérilisation des produits de santé - Irradiation - Partie 2: Établissement de la dose stérilisante (ISO 11137-2:2013)  
Sterilization of health care products - Radiation - Part 2: Establishing the sterilization dose (ISO 11137-2:2013)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 20  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 11137-2:2013  
Referenz / Référence: EN ISO 11137-2:2015

### INB NK 172 Lebensmittel / Produits alimentaires

#### SN EN ISO 10519:2015

Rapssamen - Bestimmung des Chlorophyllgehaltes - Spektrometrisches Verfahren (ISO 10519:2015)  
Graines de colza - Détermination de la teneur en chlorophylle - Méthode spectrométrique (ISO 10519:2015)  
Rapeseed - Determination of chlorophyll content - Spectrometric method (ISO 10519:2015)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 8  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 10519:2000  
Referenz / Référence: EN ISO 10519:2015

## NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

### **SN EN ISO 18743:2015**

Mikrobiologie von Lebensmitteln und Futtermitteln - Nachweis von Trichinellenlarven aus Fleischproben - Physikalisches Verdauungsverfahren (ISO 18743:2015)  
Microbiologie de la chaîne alimentaire - Recherche des larves de Trichinella dans la viande par une méthode de digestion artificielle (ISO 18743:2015)  
Microbiology of the food chain - Detection of Trichinella larvae in meat by artificial digestion method (ISO 18743:2015)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 11  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Referenz / Référence: EN ISO 18743:2015

### **INB NK 173 Eisenbahnwesen / Applications ferroviaires**

#### **SN EN 45545-5+A1:2015**

Bahnanwendungen - Brandschutz in Schienenfahrzeugen - Teil 5: Brandschutzanforderungen an die elektrische Ausrüstung einschliesslich der von Oberleitungsbussen, spurgeführten Bussen und Magnetschwebefahrzeugen  
Applications ferroviaires - Protection contre les incendies dans les véhicules ferroviaires - Partie 5: Exigences de sécurité incendie pour l'équipement électrique, y compris celui des trolleybus, des autobus guidés et des véhicules à sustentation magnétique  
Railway applications - Fire protection on railway vehicles - Part 5: Fire safety requirements for electrical equipment including that of trolley buses, track guided buses and magnetic levitation vehicles  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 9  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Referenz / Référence: EN 45545-5:2013+A1:2015

### **INB NK 176 Feuerungen für feste und flüssige Brennstoffe / Chauffages à combustibles solides et liquides**

#### **SN EN ISO 18134-1:2015**

Biogene Festbrennstoffe - Bestimmung des Wassergehaltes - Ofentrocknung - Teil 1: Gesamtgehalt an Wasser - Referenzverfahren (ISO 18134-1:2015)  
Biocarburants solides - Dosage de la teneur en humidité - Méthode de séchage à l'étuve - Partie 1: Humidité totale - Méthode de référence (ISO 18134-1:2015)  
Solid biofuels - Determination of moisture content - Oven dry method - Part 1: Total moisture - Reference method (ISO 18134-1:2015)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 6  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN 14774-1:2010  
Referenz / Référence: EN ISO 18134-1:2015

#### **SN EN ISO 18134-2:2015**

Biogene Festbrennstoffe - Bestimmung des Wassergehaltes - Ofentrocknung - Teil 2: Gesamtgehalt an Wasser - Vereinfachtes Verfahren (ISO 18134-2:2015)  
Biocarburants solides - Dosage de la teneur en humidité - Méthode de séchage à l'étuve - Partie 2: Humidité totale - Méthode simplifiée (ISO 18134-2:2015)  
Solid biofuels - Determination of moisture content - Oven dry method - Part 2: Total moisture - Simplified method (ISO 18134-2:2015)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 5  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN 14774-2:2010  
Referenz / Référence: EN ISO 18134-2:2015

## NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

### SN EN ISO 18134-3:2015

Biogene Festbrennstoffe - Bestimmung des Wassergehaltes - Ofentrocknung - Teil 3: Wassergehalt in allgemeinen Analysenproben (ISO 18134-3:2015)

Biocombustibles solides - Méthode de détermination de la teneur en humidité - Méthode de séchage à l'étuve - Partie 3: Humidité de l'échantillon pour analyse générale (ISO 18134-3:2015)

Solid biofuels - Determination of moisture content - Oven dry method - Part 3: Moisture in general analysis sample (ISO 18134-3:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 6

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Ersetzt / Remplace: SN EN 14774-3:2010

Referenz / Référence: EN ISO 18134-3:2015

### INB NK 177 Kunststoffe / Plastiques

#### SN EN ISO 11357-7:2015

Kunststoffe - Dynamische Differenz-Thermoanalyse (DSC) - Teil 7: Bestimmung der Kristallisationskinetik (ISO 11357-7:2015)

Plastiques - Analyse calorimétrique différentielle (DSC) - Partie 7: Détermination de la cinétique de cristallisation (ISO 11357-7:2015)

Plastics - Differential scanning calorimetry (DSC) - Part 7: Determination of crystallization kinetics (ISO 11357-7:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 10

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 11357-7:2013

Referenz / Référence: EN ISO 11357-7:2015

#### SN EN 15534-6:2015

Verbundwerkstoffe aus cellulosehaltigen Materialien und Thermoplasten (üblicherweise Holz-Polymer-Werkstoffe (WPC) oder Naturfaserverbundwerkstoffe (NFC) genannt) - Teil 6: Anforderungen an Zaunprofile und -elemente

Composites à base de matières cellulosiques et de thermoplastiques (communément appelés composites bois-polymères (WPC) ou composites fibres d'origine naturelle (NFC)) - Partie 6: Spécifications relatives aux profilés et éléments pour clôtures

Composites made from cellulose-based materials and thermoplastics (usually called wood-polymer composites (WPC) or natural fibre composites (NFC)) - Part 6: Specifications for fencing profiles and elements

Preisgruppe / Groupe de Prix: 12

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN 15534-6:2015

#### SN EN 16465:2015

Kunststoffe - Kalibrierverfahren für Schwarz- und Weissstandard-Thermometer und Schwarz- und Weissstafel-Thermometer für die Verwendung bei natürlicher und künstlicher Bewitterung

Plastiques - Méthodes d'étalonnage des thermomètres à étalon noir et à étalon blanc et des thermomètres à panneau noir et à panneau blanc pour utilisation en vieillissement naturel et artificiel

Plastics - Methods for the calibration of black-standard and white-standard thermometers and black-panel and white-panel thermometers for use in natural and artificial weathering

Preisgruppe / Groupe de Prix: 10

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN 16465:2015

### INB NK 180 Zerstörungsfreie Prüfung / Essais non-destructifs

#### SN EN ISO 9934-1:2015

Zerstörungsfreie Prüfung - Magnetpulverprüfung - Teil 1: Allgemeine Grundlagen (ISO 9934-1:2015)

Essais non destructifs - Magnétoscopie - Partie 1: Principes généraux du contrôle (ISO 9934-1:2015)

Non-destructive testing - Magnetic particle testing - Part 1: General principles (ISO 9934-1:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 12

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 9934-1:2001, SN EN ISO 9934-1/A1:2004

Referenz / Référence: EN ISO 9934-1:2015

## NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

### SN EN ISO 9934-2:2015

Zerstörungsfreie Prüfung - Magnetpulverprüfung - Teil 2: Prüfmittel (ISO 9934-2:2015)  
Essais non destructifs - Magnétoscopie - Partie 2: Produits indicateurs (ISO 9934-2:2015)  
Non-destructive testing - Magnetic particle testing - Part 2: Detection media (ISO 9934-2:2015)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 14  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 9934-2:2003  
Referenz / Référence: EN ISO 9934-2:2015

### SN EN ISO 9934-3:2015

Zerstörungsfreie Prüfung - Magnetpulverprüfung - Teil 3: Geräte (ISO 9934-3:2015)  
Essais non destructifs - Magnétoscopie - Partie 3: Équipement (ISO 9934-3:2015)  
Non-destructive testing - Magnetic particle testing - Part 3: Equipment (ISO 9934-3:2015)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 10  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 9934-3:2002  
Referenz / Référence: EN ISO 9934-3:2015

## INB NK 500 Verband der europäischen Luft- und Raumfahrtindustrie / Association Européenne des Constructeurs de Matériel Aérospatial

### SN EN 2591-315:2015

Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Verbindungselemente - Prüfverfahren - Teil 315: Beständigkeit gegen Flüssigkeiten  
Série aérospatiale - Organes de connexion électrique et optique - Méthodes d'essais - Partie 315: Résistance aux fluides  
Aerospace series - Elements of electrical and optical connection - Test methods - Part 315: Fluid resistance  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 6  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Referenz / Référence: EN 2591-315:2015

### SN EN 3155-027:2015

Luft- und Raumfahrt - Elektrische Kontakte zur Verwendung in Verbindungselementen - Teil 027: Elektrische Buchsenkontakte, Typ A, crimpbar, Klasse R - Produktnorm  
Série aérospatiale - Contacts électriques utilisés dans les organes de connexion - Partie 027: Contacts électriques, femelles, type A, à sertir, classe R - Norme de produit  
Aerospace series - Electrical contacts used in elements of connection - Part 027: Contacts, electrical, female, type A, crimp, class R - Product standard  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 9  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN 3155-027:2006, SN EN 3155-027/AC:2006  
Referenz / Référence: EN 3155-027:2015

### SN EN 3155-065:2015

Luft- und Raumfahrt - Elektrische Kontakte zur Verwendung in Verbindungselementen - Teil 065: Elektrische Stiftkontakte, Typ A, crimpbar, Klasse S, Grösse 8 - Produktnorm  
Série aérospatiale - Contacts électriques utilisés dans les organes de connexion - Partie 065: Contacts électriques, mâles, type A, à sertir, classe S, taille 8 - Norme de produit  
Aerospace series - Electrical contacts used in elements of connection - Part 065: Contacts, electrical, male, type A, crimp, class S, size 8 - Product standard  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 8  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN 3155-065:2014  
Referenz / Référence: EN 3155-065:2015

## NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

### SN EN 3155-082:2015

Luft- und Raumfahrt - Elektrische Kontakte zur Verwendung in Verbindungselementen - Teil 082: Elektrische Buchsenkontakte, Typ A, crimpbar, Klasse S - Produktnorm

Série aérospatiale - Contacts électriques utilisés dans les organes de connexion - Partie 082: Contacts électriques, femelles, type A, à sertir, classe S - Norme de produit

Aerospace series - Electrical contacts used in elements of connection - Part 082: Contacts, electrical, female, type A, crimp, class S - Product standard

Preisgruppe / Groupe de Prix: 8

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN 3155-082:2015

### SN EN 3155-083:2015

Luft- und Raumfahrt - Elektrische Kontakte zur Verwendung in Verbindungselementen - Teil 083: Elektrische Buchsenkontakte, Typ A, crimpbar, Klasse S, Grösse 8 - Produktnorm

Série aérospatiale - Contacts électriques utilisés dans les organes de connexion - Partie 083: Contacts électriques, femelles, type A, à sertir, classe S, taille 8 - Norme de produit

Aerospace series - Electrical contacts used in elements of connection - Part 083: Contact, electrical, female, type A, crimp, class S, size 8 - Product standard

Preisgruppe / Groupe de Prix: 8

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN 3155-083:2015

### SN EN 3660-063:2015

Luft- und Raumfahrt - Endgehäuse für elektrische und optische Rund- und Rechtecksteckverbinder - Teil 063: Endgehäuse, Bauform K, gerade, für wärmeschrumpfende Bauteile, Schirmanschluss, abgedichtet, selbstsichernd für EN 3645 - Produktnorm

Série aérospatiale - Accessoires arrière pour connecteurs circulaires et rectangulaires électriques et optiques - Partie 063:

Raccord type K, droit, blindé, étanche, pour manchon thermorétractable, auto-freiné pour EN 3645 - Norme de produit

Aerospace series - Cable outlet accessories for circular and rectangular electrical and optical connectors - Part 063: Cable outlet, style K, straight, for heat shrinkable boot, shielded, sealed, self-locking for EN 3645 - Product standard

Preisgruppe / Groupe de Prix: 10

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Ersetzt / Remplace: SN EN 3660-063:2010

Referenz / Référence: EN 3660-063:2015

### SN EN 4165-001:2015

Luft- und Raumfahrt - Elektrische Rechtecksteckverbinder in modularer Bauweise - Betriebstemperatur 175° C konstant - Teil 001: Technische Lieferbedingungen

Série aérospatiale - Connecteurs électriques rectangulaires modulaires - Température d'utilisation 175° C continu - Partie 001: Spécification technique

Aerospace series - Connectors, electrical, rectangular, modular - Operating temperature 175° C continuous - Part 001: Technical specification

Preisgruppe / Groupe de Prix: 19

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Ersetzt / Remplace: SN EN 4165-001:2007

Referenz / Référence: EN 4165-001:2015

### SN EN 4165-026:2015

Luft- und Raumfahrt - Elektrischer Rechtecksteckverbinder in modularer Bauweise - Betriebstemperatur 175° C konstant - Teil 026: Endgehäuse für Steckverbinder für Einzelmodule - Produktnorm

Série aérospatiale - Connecteurs électriques rectangulaires modulaires - Température d'utilisation 175° C continu - Partie 026:

Accessoires pour connecteur mono-module - Norme de produit

Aerospace series - Connectors, electrical, rectangular, modular - Operating temperature 175° C continuous - Part 026:

Accessories for single module connector - Product standard

Preisgruppe / Groupe de Prix: 9

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Ersetzt / Remplace: SN EN 4165-026:2011

Referenz / Référence: EN 4165-026:2015

## NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

### SN EN 4165-027:2015

Luft- und Raumfahrt - Elektrischer Rechtecksteckverbinder in modularer Bauweise - Betriebstemperatur 175° C konstant - Teil 027: Freier rückseitiger Einschub- und Gehäusesteckverbinder mit 2 und 4 Modulen, Serie 3 - Produktnorm  
Série aéronautique - Connecteurs électriques rectangulaires modulaires - Température d'utilisation 175° C continu - Partie 027: Fiches de rack à fixations inversées 2 et 4 modules, série 3 - Norme de produit  
Aerospace series - Connectors, electrical, rectangular, modular - Operating temperature 175° C continuous - Part 027: Rack and panel rear mounted plug for 2 and 4 modules, series 3 - Product standard  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 6  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Referenz / Référence: EN 4165-027:2015

### SN EN 4644-012:2015

Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Rechtecksteckverbinder, modular, rechteckige Kontakteinsätze, Dauerbetriebstemperatur 175° C (oder 125° C) konstant - Teil 012: Fester Steckverbinder, Grösse 1, Klassen A, C und E - Produktnorm  
Série aéronautique - Connecteur, électrique et optique, rectangulaire, modulaire, à inserts rectangulaires, température de fonctionnement 175° C (ou 125° C) continu - Partie 012: Embase, taille 1, classes A, C et E - Norme de produit  
Aerospace series - Connector, electrical and optical, rectangular, modular, rectangular inserts, operating temperature 175° C (or 125° C) continuous - Part 012: Receptacle, size 1, class A, C and E - Product standard  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 6  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Referenz / Référence: EN 4644-012:2015

### SN EN 4644-014:2015

Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Rechtecksteckverbinder, modular, rechteckige Kontakteinsätze, Dauerbetriebstemperatur 175° C (oder 125° C) konstant - Teil 014: Fester Steckverbinder, Grösse 1, mit Erdungseinrichtung, Klassen B und F - Produktnorm  
Série aéronautique - Connecteur, électrique et optique, rectangulaire, modulaire, à inserts rectangulaires, température de fonctionnement 175° C (ou 125° C) continu - Partie 014: Embase, taille 1, avec bloc de masse, classes B et F - Norme de produit  
Aerospace series - Connector, electrical and optical, rectangular, modular, rectangular inserts, operating temperature 175° C (or 125° C) continuous - Part 014: Receptacle, size 1, with ground block, class B and F - Product standard  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 6  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Referenz / Référence: EN 4644-014:2015

### SN EN 4644-021:2015

Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Rechtecksteckverbinder, modular, rechteckige Kontakteinsätze, Dauerbetriebstemperatur 175° C (oder 125° C) konstant - Teil 021: Freier Steckverbinder, Grösse 2, ohne Montagebohrungen, Klassen A, C und E - Produktnorm  
Série aéronautique - Connecteur, électrique et optique, rectangulaire, modulaire, à inserts rectangulaires, température de fonctionnement 175° C (ou 125° C) continu - Partie 021: Fiche, taille 2, sans trous de fixation, classes A, C et E - Norme de produit  
Aerospace series - Connector, electrical and optical, rectangular, modular, rectangular inserts, operating temperature 175° C (or 125° C) continuous - Part 021: Plug, size 2, without mounting holes, class A, C and E - Product standard  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 6  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Referenz / Référence: EN 4644-021:2015



## NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

### SN EN 4644-022:2015

Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Rechtecksteckverbinder, modular, rechteckige Kontakteinsätze, Dauerbetriebstemperatur 175° C (oder 125° C) konstant - Teil 022: Freier Steckverbinder, Grösse 2, mit Montagebohrungen, Klassen A, C und E - Produktnorm

Série aérospatiale - Connecteur, électrique et optique, rectangulaire, modulaire, à inserts rectangulaires, température de fonctionnement 175° C (ou 125° C) continu - Partie 022: Fiche, taille 2, avec trous de fixation, classes A, C et E - Norme de produit

Aerospace series - Connector, electrical and optical, rectangular, modular, rectangular inserts, operating temperature 175° C (or 125° C) continuous - Part 022: Plug, size 2, with mounting holes, class A, C and E - Product standard

Preisgruppe / Groupe de Prix: 6

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN 4644-022:2015

### SN EN 4644-023:2015

Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Rechtecksteckverbinder, modular, rechteckige Kontakteinsätze, Dauerbetriebstemperatur 175° C (oder 125° C) konstant - Teil 023: Freier Steckverbinder, Grösse 2, mit Erdungseinrichtung, Klassen B und F - Produktnorm

Série aérospatiale - Connecteur, électrique et optique, rectangulaire, modulaire, à inserts rectangulaires, température de fonctionnement 175° C (ou 125° C) continu - Partie 023: Fiche, taille 2, avec bloc de masse, classes B et F - Norme de produit

Aerospace series - Connector, electrical and optical, rectangular, modular, rectangular inserts, operating temperature 175° C (or 125° C) continuous - Part 023: Plug, size 2, with ground block, class B and F - Product standard

Preisgruppe / Groupe de Prix: 6

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN 4644-023:2015

### SN EN 4644-024:2015

Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Rechtecksteckverbinder, modular, rechteckige Kontakteinsätze, Dauerbetriebstemperatur 175° C (oder 125° C) konstant - Teil 024: Fester Steckverbinder, Grösse 2, Klassen A, C und E - Produktnorm

Série aérospatiale - Connecteur, électrique et optique, rectangulaire, modulaire, à inserts rectangulaires, température de fonctionnement 175° C (ou 125° C) continu - Partie 024: Embase, taille 2, classes A, C et E - Norme de produit

Aerospace series - Connector, electrical and optical, rectangular, modular, rectangular inserts, operating temperature 175° C (or 125° C) continuous - Part 024: Receptacle size 2, class A, C and E - Product standard

Preisgruppe / Groupe de Prix: 6

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN 4644-024:2015

### SN EN 4644-025:2015

Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Rechtecksteckverbinder, modular, rechteckige Kontakteinsätze, Dauerbetriebstemperatur 175° C (oder 125° C) konstant - Teil 025: Fester Steckverbinder, Grösse 2, mit Montageflansch, Klassen A, C und E - Produktnorm

Série aérospatiale - Connecteur, électrique et optique, rectangulaire, modulaire, à inserts rectangulaires, température de fonctionnement 175° C (ou 125° C) continu - Partie 025: Embase, taille 2, avec platine, classes A, C et E - Norme de produit

Aerospace series - Connector, electrical and optical, rectangular, modular, rectangular inserts, operating temperature 175° C (or 125° C) continuous - Part 025: Receptacle, size 2, with flange, class A, C and E - Product standard

Preisgruppe / Groupe de Prix: 6

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN 4644-025:2015

## NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

### SN EN 4644-026:2015

Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Rechtecksteckverbinder, modular, rechteckige Kontakteinsätze, Dauerbetriebstemperatur 175° C (oder 125° C) konstant - Teil 026: Fester Steckverbinder, Grösse 2, mit Erdungseinrichtung, Klassen B und F - Produktnorm

Série aérospatiale - Connecteur, électrique et optique, rectangulaire, modulaire, à inserts rectangulaires, température de fonctionnement 175° C (ou 125° C) continu - Partie 026: Embase, taille 2 avec bloc de masse classes B et F - Norme de produit

Aerospace series - Connector, electrical and optical, rectangular, modular, rectangular inserts, operating temperature 175° C (or 125° C) continuous - Part 026: Receptacle size 2 with ground block, class B and F - Product standard

Preisgruppe / Groupe de Prix: 6

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN 4644-026:2015

### SN EN 4644-201:2015

Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Rechtecksteckverbinder, modular, rechteckige Kontakteinsätze, Dauerbetriebstemperatur 175° C (oder 125° C) konstant - Teil 201: Verriegelungs- und Kodierungsteile - Produktnorm

Série aérospatiale - Connecteur, électrique et optique, rectangulaire, modulaire, à inserts rectangulaires, température de fonctionnement 175° C (ou 125° C) continu - Partie 201: Système de verrouillage et polarisation - Norme de produit

Aerospace series - Connector, electrical and optical, rectangular, modular, rectangular inserts, operating temperature 175° C (or 125° C) continuous - Part 201: Locking and polarizing hardware - Product standard

Preisgruppe / Groupe de Prix: 6

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN 4644-201:2015

### SN EN 4710-01:2015

Luft- und Raumfahrt - Schnellverschlüsse für nicht-strukturelle Anwendungen - Teil 01: Technische Lieferbedingungen

Série aérospatiale - Fixations rapides filetées pour applications non-structurales - Partie 01: Spécification technique

Aerospace series - Quick release fastening systems for non-structural applications - Part 01: Technical specification

Preisgruppe / Groupe de Prix: 8

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN 4710-01:2015

### SN EN 4710-02:2015

Luft- und Raumfahrt - Schnellverschlüsse für nicht-strukturelle Anwendungen - Teil 02: Federclip-Bolzen-Kombination

Série aérospatiale - Fixations rapides filetées pour applications non-structurales - Partie 02: Combinaison de colliers lyre et pions

Aerospace series - Quick release fastening systems for non-structural applications - Part 02: Spring clamp stud combination

Preisgruppe / Groupe de Prix: 6

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN 4710-02:2015

### SN EN 4710-03:2015

Luft- und Raumfahrt - Druckverschlüsse nicht-strukturelle Anwendungen - Teil 03: Federclip

Série aérospatiale - Fixations rapides filetées pour applications non-structurales - Partie 03: Collier lyre

Aerospace series - Quick release fastening systems for non-structural applications - Part 03: Spring clamp

Preisgruppe / Groupe de Prix: 6

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN 4710-03:2015

### SN EN 4710-04:2015

Luft- und Raumfahrt - Schnellverschlüsse für nicht-strukturelle Anwendungen - Teil 04: Federclip - Einfacher Toleranzausgleich

Série aérospatiale - Fixations rapides filetées pour applications non-structurales - Partie 04: Collier lyre - Un degré de liberté

Aerospace series - Quick release fastening systems for non-structural applications - Part 04: Spring clamp - One way tolerance compensation

Preisgruppe / Groupe de Prix: 6

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN 4710-04:2015

## NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

### **SN EN 4710-05:2015**

Luft- und Raumfahrt - Schnellverschlüsse für nicht-strukturelle Anwendungen - Teil 05: Federclip - Zweifacher Toleranzausgleich

Série aérospatiale - Fixations rapides filetées pour applications non-structurales - Partie 05: Collier lyre - Deux degrés de liberté

Aerospace series - Quick release fastening systems for non-structural applications - Part 05: Spring clamp - Two ways tolerance compensation

Preisgruppe / Groupe de Prix: 6

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN 4710-05:2015

### **SN EN 4710-06:2015**

Luft- und Raumfahrt - Schnellverschlüsse für nicht-strukturelle Anwendungen - Teil 06: Bolzen - Schnell auslösend und schliessend

Série aérospatiale - Fixations rapides filetées pour applications non-structurales - Partie 06: Pion à démontage et à verrouillage rapide

Aerospace series - Quick release fastening systems for non-structural applications - Part 06: Stud - quick-release and locking

Preisgruppe / Groupe de Prix: 6

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN 4710-06:2015

### **SN EN 4710-07:2015**

Luft- und Raumfahrt - Schnellverschlüsse für nicht-strukturelle Anwendungen - Teil 07: Haltering

Série aérospatiale - Fixations rapides filetées pour applications non-structurales - Partie 07: Oeillet de retenue

Aerospace series - Quick release fastening systems for non-structural applications - Part 07: Retaining grommet

Preisgruppe / Groupe de Prix: 6

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN 4710-07:2015

### **SN EN 9103/AC:2015**

Luft- und Raumfahrt - Qualitätsmanagementsysteme - Management der Veränderung der Haupteigenschaften; Corrigendum AC

Série aérospatiale - Systèmes de management de la qualité - Management de la variation des caractéristiques clefs; Corrigendum AC

Aerospace series - Quality management systems - Variation management of key characteristics; Corrigendum AC

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN 9103:2014/AC:2015

### **SN EN 16602-70-55:2015**

Raumfahrtproduktsicherung - Mikrobiologische Prüfung von Flughardware und Reinräumen

Assurance produit des projets spatiaux - Examen microbiologique des matériels de vol et des salles blanches

Space product assurance - Microbiological examination of flight hardware and cleanrooms

Preisgruppe / Groupe de Prix: 18

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN 16602-70-55:2015

### **SN EN 16602-70-56:2015**

Raumfahrtproduktsicherung - Reduktion der Gesamtkeimzahl bei Dampfphase für Flughardware

Assurance produit des projets spatiaux - Réduction en phase gazeuse de la charge microbienne des matériels de vol

Space product assurance - Vapour Phase Bioburden Reduction for Flight Hardware

Preisgruppe / Groupe de Prix: 12

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN 16602-70-56:2015

### **SN EN 16602-70-57:2015**

Raumfahrtproduktsicherung - Reduktion der Gesamtkeimzahl bei trockener Hitze für Flughardware

Assurance produit des projets spatiaux - Réduction par chaleur sèche de la charge microbienne des matériels de vol

Space product assurance - Dry Heat Bioburden Reduction for Flight Hardware

Preisgruppe / Groupe de Prix: 14

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN 16602-70-57:2015

## **NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)**

### **SN EN 16602-70-58:2015**

Raumfahrtproduktsicherung - Kontrolle der Gesamtkeimzahl in Reinräumen  
Assurance produit des projets spatiaux - Contrôle de la charge microbienne des salles blanches  
Space product assurance - Bioburden control of cleanrooms  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 17  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Referenz / Référence: EN 16602-70-58:2015

### **SN EN 16603-31-02:2015**

Raumfahrttechnik - Ausrüstung für Zwei-Phasen-Wärmetransport  
Ingénierie spatiale - Equipements de transfert de chaleur à deux phases  
Space engineering - Two-phase heat transport equipment  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 19  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Referenz / Référence: EN 16603-31-02:2015

### **SN EN 16603-60-30:2015**

Raumfahrttechnik - Anforderungen an Satelliten-AOCS  
Ingénierie spatiale - Exigences pour le système de contrôle d'attitude et d'orbite d'un satellite  
Space engineering - Satellite AOCS requirements  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 18  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Referenz / Référence: EN 16603-60-30:2015

## **INB NK 1093 Stärke (einschl. Nebenprodukte und Folgeprodukte) / Amidon (amidons, féculés), dérivés et sous-produits**

### **SN EN ISO 10504:2015**

Stärkederivate - Bestimmung der Zusammensetzung von Glucosesirup, Fructosesirup und hydriertem Glucosesirup -  
Hochleistungs-flüssigchromatographisches Verfahren (ISO 10504:2013)  
Produits dérivés de l'amidon - Détermination de la composition des sirops de glucose, des sirops de fructose et des sirops de  
glucose hydrogénés - Méthode par chromatographie en phase liquide à haute performance (ISO 10504:2013)  
Starch derivatives - Determination of the composition of glucose syrups, fructose syrups and hydrogenated glucose syrups -  
Method using high-performance liquid chromatography (ISO 10504:2013)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 8  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 10504:2000  
Referenz / Référence: EN ISO 10504:2015

## **INB NK 2012 Materialien, Ausrüstungen und Offshore-Bauwerke für die Erdöl- und Erdgasindustrie / Matériel, équipement et structures en mer pour les industries du pétrole et du gaz naturel**

### **SN EN ISO 13702:2015**

Erdöl und Erdgasindustrie - Überwachung und Eindämmung von Feuer und Explosionen auf Offshore-Produktionsplattformen -  
Anforderungen und Leitlinien (ISO 13702:2015)  
Industries du pétrole et du gaz naturel - Contrôle et atténuation des feux et des explosions dans les installations en mer -  
Exigences et lignes directrices (ISO 13702:2015)  
Petroleum and natural gas industries - Control and mitigation of fires and explosions on offshore production installations -  
Requirements and guidelines (ISO 13702:2015)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 18  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 13702:2000  
Referenz / Référence: EN ISO 13702:2015

## NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

### SN EN ISO 16961:2015

Erdöl-, petrochemische und Erdgasindustrie - Innere Schutzbeschichtungen und Auskleidungen für überirdische Stahltanklager (ISO 16961:2015)

Industries du pétrole, de la pétrochimie et du gaz naturel - Revêtement de protection interne et doublure des réservoirs de stockage en acier (ISO 16961:2015)

Petroleum, petrochemical and natural gas industries - Internal coating and lining of steel storage tanks (ISO 16961:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 16

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN ISO 16961:2015

### SN EN ISO 24817:2015

Erdöl-, petrochemische und Erdgasindustrie - Reparatur von Rohrleitungen mit Verbundwerkstoffen - Bewertung und Ausführung, Montage, Test und Inspektion (ISO 24817:2015)

Industries du pétrole, de la pétrochimie et du gaz naturel - Réparations en matériau composite pour canalisations: Conformité aux exigences de performance et conception, installation, essai et inspection (ISO 24817:2015)

Petroleum, petrochemical and natural gas industries - Composite repairs for pipework - Qualification and design, installation, testing and inspection (ISO 24817:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 20

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN ISO 24817:2015

## INB NK 2015 Kleine Wasserfahrzeuge / Navires de plaisance

### SN EN ISO 19009:2015

Kleine Wasserfahrzeuge - Elektrische Positionslaternen - Leistung von LED-Leuchten (ISO 19009:2015)

Petits navires - Feux de navigation électriques - Performance des feux à LED (ISO 19009:2015)

Small craft - Electric navigation lights - Performance of LED lights (ISO 19009:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 11

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN ISO 19009:2015

## INB NK 2205 Passive medizinische Geräte / Dispositifs médicaux non-actifs

### SN EN ISO 23500:2015

Leitfaden für die Vorbereitung und das Qualitätsmanagement von Konzentraten für die Hämodialyse und verwandte Therapien (ISO 23500:2014)

Directives concernant la préparation et le management de la qualité des fluides d'hémodialyse et de thérapies annexes (ISO 23500:2014)

Guidance for the preparation and quality management of fluids for haemodialysis and related therapies (ISO 23500:2014)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 23

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN ISO 23500:2015

## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

Einsprachen sind bis zu dem angegebenen Datum an die zuständige Geschäftsstelle zu richten.  
Les objections doivent être envoyées au secrétariat central compétent jusqu'à la date mentionnée.

### INB NK 107 Wasserbeschaffenheit / Qualité de l'eau

#### FprEN ISO 9697

CEN/TC 230

Wasserbeschaffenheit - Bestimmung der Gesamt-Beta-Aktivität in nicht-salzhaltigem Wasser - Dickschichtverfahren (ISO 9697:2015)

Qualité de l'eau - Activité bêta globale des eaux non salines - Méthode d'essai par source concentrée (ISO 9697:2015)

Water quality - Gross beta activity in non-saline water - Test method using thick source (ISO 9697:2015)

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 11.04.16

### INB NK 120 Persönliche Schutzausrüstungen / Equipements de protection individuels

#### EN ISO 20471:2013/prA1

CEN/TC 162

Hochsichtbare Warnkleidung - Prüfverfahren und Anforderungen (ISO 20471:2013/DAM 1:2015)

Vêtements à haute visibilité - Méthodes d'essai et exigences (ISO 20471:2013/DAM 1:2015)

High visibility clothing - Test methods and requirements (ISO 20471:2013/DAM 1:2015)

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 11.02.16

#### prEN ISO 27065

CEN/TC 162

Vêtements de protection - Exigences de performance pour les vêtements de protection portés par les opérateurs appliquant des pesticides liquides et pour les travailleurs exposés à ces pesticides appliqués (ISO/DIS 27065:2015)

Protective clothing - Performance requirements for protective clothing worn by operators applying liquid pesticides and for re-entry workers (ISO/DIS 27065:2015)

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 08.02.16

### INB NK 129 Chirurgische Implantate / Implants chirurgicaux

#### prEN ISO 10993-4

CEN/TC 206

Biologische Beurteilung von Medizinprodukten - Teil 4: Auswahl von Prüfungen zur Wechselwirkung mit Blut (ISO 10993-4:2002, einschließlich Änderung 1:2006)

Évaluation biologique des dispositifs médicaux - Partie 4: Choix des essais pour les interactions avec le sang (ISO/DIS 10993-4:2015)

Biological evaluation of medical devices - Part 4: Selection of tests for interactions with blood (ISO/DIS 10993-4:2015)

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 11.02.16

### INB NK 149 Informationstechnologie / Technologie de l'information

#### prEN 16931

CEN/TC 434

Electronic invoicing - Semantic data model of the core elements of an electronic invoice

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 17.02.16

### INB NK 169 Artikel für Säuglinge und Kleinkinder / Articles de puériculture

#### prEN 16948

CEN/TC 398

Kindersicherheitsprodukte - Vom Verbraucher angebrachte kindergesicherte Sperrvorrichtungen für Schränke und Schubladen - Sicherheitsanforderungen und Prüfverfahren

Articles pour la sécurité des enfants - Dispositifs de fermeture à monter soi-même résistants aux enfants pour les armoires et les tiroirs - Exigences de sécurité et méthodes d'essai

Child protective products - Consumer fitted child resistant locking devices for cupboards and drawers - Safety requirements and test methods

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 11.02.16

## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

### INB NK 172 Lebensmittel / Produits alimentaires

**prEN 16943**

**CEN/TC 275**

Lebensmittel - Bestimmung von Elementen und ihren Verbindungen - Bestimmung von Mineralstoffen mit ICP-OES  
Produits alimentaires - Détermination des éléments et de leurs espèces chimiques - Dosage des minéraux par ICP-OES  
Foodstuffs - Determination of elements and their chemical species - Determination of minerals by ICP-OES  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 11.02.16

### INB NK 173 Eisenbahnwesen / Applications ferroviaires

**prEN 16727-1**

**CEN/TC 256**

Bahnanwendungen - Oberbau - Lärmschutzwände und verwandte Vorrichtungen zur Beeinflussung der Luftschallausbreitung - Nicht akustische Eigenschaften - Teil 1: Mechanische Eigenschaftsanforderungen unter statischen Belastungen - Berechnungs- und Prüfverfahren  
Applications ferroviaires - Voie - Écrans antibruit et dispositifs connexes influant sur la propagation aérienne du son - Performances non acoustiques - Partie 1: Tenue mécanique sous charges dynamiques - Calcul et méthodes d'essai  
Railway applications - Track - Noise barriers and related devices acting on airborne sound propagation - Non-acoustic performance - Part 1: Mechanical performance under static loadings - Calculation and test methods  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 24.02.16

**prEN 16951-1**

**CEN/TC 256**

Bahnanwendungen - Oberbau - Lärmschutzwände und verwandte Vorrichtungen zur Beeinflussung der Luftschallausbreitung - Bewertungsverfahren für das Langzeitverhalten - Teil 1: Akustische Merkmale  
Applications ferroviaires - Voie - Murs anti-bruit et dispositifs connexes agissant sur la propagation du son dans l'air - Procédures d'évaluation de la performance à long terme - Partie 1 : caractéristiques acoustiques  
Railway applications - Track - Noise barriers and related devices acting on airborne sound propagation - Procedures for assessing long term performance - Part 1: Acoustic characteristics  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 24.02.16

### INB NK 177 Kunststoffe / Plastiques

**prEN 13100-1 rev**

**CEN/TC 249**

Zerstörungsfreie Prüfung von Schweißverbindungen aus thermoplastischen Kunststoffen - Teil 1: Sichtprüfung  
Contrôle non destructif des assemblages soudés sur produits semi-finis en thermoplastiques - Partie 1: Contrôle visuel  
Non destructive testing of welded joints of thermoplastics semi-finished products - Part 1: Visual examination  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 11.02.16

### INB NK 180 Zerstörungsfreie Prüfung / Essais non-destructifs

**prEN ISO 20339**

**CEN/TC 138**

Zerstörungsfreie Prüfung - Technische Ausrüstung für die Wirbelstromprüfung - Kenngrößen von Sensorarrays und deren Verifizierung (ISO/DIS 20339:2015)  
Essais non destructifs - Appareillage pour examen par courants de Foucault - Caractéristiques des capteurs multiéléments et vérifications (ISO/DIS 20339:2015)  
Non-destructive testing - Equipment for eddy current examination - Array probe characteristics and verification (ISO/DIS 20339:2015)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 17.02.16

**prEN ISO 20484**

**CEN/TC 138**

Zerstörungsfreie Prüfung - Dichtheitsprüfung - Begriffe (ISO/DIS 20484:2015)  
Essais non-destructifs - Contrôle d'étanchéité - Vocabulaire (ISO/DIS 20484:2015)  
Non-destructive testing - Leak testing - Vocabulary (ISO/DIS 20484:2015)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 11.02.16

## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

### **INB NK 2012 Materialien, Ausrüstungen und Offshore-Bauwerke für die Erdöl- und Erdgasindustrie / Matériel, équipement et structures en mer pour les industries du pétrole et du gaz naturel**

#### **prEN ISO 10855-1**

**CEN/TC 12**

Offshore container - Teil 1: Auslegung, Herstellung und Kennzeichnung (ISO/DIS 10855-1:2015)

Containers offshore - Partie 1: Conception, fabrication et marquage (ISO/DIS 10855-1:2015)

Offshore containers and associated lifting sets - Part 1: Offshore container - Design, manufacture and marking (ISO/DIS 10855-1:2015)

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 17.02.16

#### **prEN ISO 10855-2**

**CEN/TC 12**

Offshore container - Teil 2: Anschlaggarnituren (ISO/DIS 10855-2:2015)

Conteneurs pour utilisation en mer et dispositifs de levage associés - Partie 2: Dispositifs de levage - Conception, construction et marquage (ISO/DIS 10855-2:2015)

Offshore containers and associated lifting sets - Part 2: Lifting sets - Design, manufacture and marking (ISO/DIS 10855-2:2015)

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 24.02.16

#### **prEN ISO 10855-3**

**CEN/TC 12**

Offshore container - Teil 3: Wiederkehrende Kontrolle, Inspektion und Prüfung (ISO/DIS 10855-3:2015)

Containers offshore - Partie 3: Inspection périodique, examen et test (ISO/DIS 10855-3:2015)

Offshore containers and associated lifting sets - Part 3: Periodic inspection, examination and testing (ISO/DIS 10855-3:2015)

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 17.02.16

#### **prEN ISO 16530-1**

Pétrole et industries du gaz naturel - Intégrité du puits - Partie 1: Gouvernance du cycle de vie (ISO/DIS 16530-1:2015)

Petroleum and natural gas industries - Well integrity - Part 1: Life cycle governance (ISO/DIS 16530-1 :2015)

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 08.02.16

### **INB NK 2122 Ergonomie / Ergonomie**

#### **FprEN ISO 9241-920**

**CEN/TC 122**

Ergonomie der Mensch-System-Interaktion - Teil 920: Anleitung zu taktilen und haptischen Interaktionen (ISO 9241-920:2009)

Ergonomie de l'interaction homme-système - Partie 920: Lignes directrices relatives aux interactions tactiles et haptiques (ISO 9241-920:2009)

Ergonomics of human-system interaction - Part 920: Guidance on tactile and haptic interactions (ISO 9241-920:2009)

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 25.04.16

#### **FprEN ISO 24504**

**CEN/TC 122**

Ergonomie - Barrierefreie Gestaltung - Schalldruckpegel von gesprochenen Ansagen für Produkte und öffentliche Lautsprecheranlagen (ISO 24504:2014)

Ergonomie - Conception accessible - Niveaux de pression acoustique des annonces vocales pour les produits et systèmes de sonorisation (ISO 24504:2014)

Ergonomics - Accessible design - Sound pressure levels of spoken announcements for products and public address systems (ISO 24504:2014)

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 11.04.16

### **INB NK 2261 Verpackung / Emballage**

#### **FprEN 862**

**CEN/TC 261**

Verpackung - Kindergesicherte Verpackung - Anforderungen und Prüfverfahren für nichtwiederverschließbare Verpackungen für nichtpharmazeutische Produkte

Emballages - Emballage à l'épreuve des enfants - Exigences et méthodes d'essai pour emballages non refermables pour les produits non pharmaceutiques

Packaging - Child-resistant packaging - Requirements and testing procedures for non-reclosable packages for non-pharmaceutical products

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 11.04.16



## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

### **FprEN 14375**

**CEN/TC 261**

Kindergesicherte, nichtwiederverschließbare Verpackungen für pharmazeutische Produkte - Anforderungen und Prüfung  
Emballages à l'épreuve des enfants, non refermables pour produits pharmaceutiques - Exigences et essais  
Child-resistant non-reclosable packaging for pharmaceutical products - Requirements and testing  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 11.04.16

### **INB NK 2305 Explosionsfähige Atmosphären - Explosionsschutz / Atmosphères explosibles - Prévention des explosions et protection contre celles-ci**

#### **prEN ISO/IEC 80079-20-1**

**CEN/TC 305**

Atmosphères explosives - Partie 20-1: Caractéristiques des produits pour le classement des gaz et des vapeurs - Méthodes et données d'essai (ISO/IEC/DIS 80079-20-1:2015)  
Explosive atmospheres - Part 20-1: Material characteristics for gas and vapour classification - Test methods and data (ISO/IEC/DIS 80079-20-1:2015)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 17.02.16

### **INB NK 2318 Hydrometrie / Hydrométrie**

#### **prEN ISO 6416**

**CEN/TC 318**

Hydrometrie - Messung des Durchflusses mit dem Ultraschall-Laufzeitverfahren (Transit-time-/Time-of-flight-Verfahren) (ISO/DIS 6416:2015)  
Hydrométrie - Mesure du débit par le temps de transit ultrasonique (temps de vol) méthode (ISO/DIS 6416:2015)  
Hydrometry - Measurement of discharge by the ultrasonic transit time (time of flight) method (ISO/DIS 6416:2015)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 17.02.16

### **INB NK 9000 CEN - ohne Nationales Spiegelkomitee / CEN - sans comité miroir**

#### **FprEN ISO 18752**

**CEN/TC 218**

Gummischläuche und -schlauchleitungen - Draht- oder textilverstärkte Einzeldrucktypen für hydraulische Anwendungen - Anforderungen (ISO 18752:2014)  
Tuyaux et flexibles en caoutchouc - Types hydrauliques avec armature de fils métalliques tressés - Spécifications (ISO 18752:2014)  
Rubber hoses and hose assemblies - Wire- or textile-reinforced single-pressure types for hydraulic applications - Specification (ISO 18752:2014)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 25.04.16

## ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

Die nachstehend aufgeführten Normen verlieren mit sofortiger Wirkung ihre Gültigkeit im Schweizerischen Normenwerk.

Les normes ci-dessous perdent avec effet immédiat leur validité dans le recueil des Normes suisses.

### INB NK 115 Luftbeschaffenheit / Qualité de l'air

#### SN EN 482:2012

Exposition am Arbeitsplatz - Allgemeine Anforderungen an die Leistungsfähigkeit von Verfahren zur Messung chemischer Arbeitsstoffe

Exposition sur les lieux de travail - Exigences générales concernant les performances des procédures de mesure des agents chimiques

Workplace exposure - General requirements for the performance of procedures for the measurement of chemical agents

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 482+A1:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

#### SN EN 1231:1997

Arbeitsplatzatmosphäre - Kurzzeitprüfröhrchen-Messeinrichtungen - Anforderungen und Prüfverfahren

Air des lieux de travail - Systèmes de mesurage par tube détecteur à court terme - Exigences et méthodes d'essai

Workplace atmospheres - Short term detector tube measurement systems - Requirements and test methods

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 17621:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

### INB NK 119 Gefässe und deren Ausrüstung für Gase / Réservoirs à gaz et leur équipement

#### SN EN 1251-3:2000

Kryo-Behälter - Ortsbewegliche, vakuum-isolierte Behälter mit einem Fassungsraum von nicht mehr als 1000 Liter - Teil 3: Betriebsanforderungen

Réceptifs cryogéniques - Réceptifs transportables, isolés sous vide, d'un volume n'excédant pas 1000 litres - Partie 3: Exigences de fonctionnement

Cryogenic vessels - Transportable vacuum insulated vessels of not more than 1000 litres volume - Part 3: Operational requirements

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 21029-2:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

### INB NK 150 Leder / Cuir

#### SN EN ISO 3380:2003

Leder - Physikalische und mechanische Prüfungen - Bestimmung der Schrumpfungstemperatur 100 °C (ISO 3380:2002)

Cuir - Essais physiques et mécaniques - Détermination de la température de rétrécissement degrés C (ISO 3380:2002)

Leather - Physical and mechanical tests - Determination of shrinkage temperature degrees C (ISO 3380:2002)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 3380:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

#### SN EN ISO 17235:2012

Leder - Physikalische und mechanische Prüfungen - Bestimmung der Weichheit (ISO 17235:2011)

Cuir - Essais physiques et mécaniques - Détermination de la souplesse (ISO 17235:2011)

Leather - Physical and mechanical tests - Determination of softness (ISO 17235:2011)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 17235:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

#### SN EN ISO 22288:2009

Leder - Physikalische und mechanische Prüfungen - Bestimmung der Dauerbiegefestigkeit nach dem Blattbiege-Verfahren (ISO 22288:2006)

Cuir - Essais physiques et mécaniques - Détermination de la résistance à la flexion à l'aide de la méthode de flexion d'empeigne (ISO 22288:2006)

Leather - Physical and mechanical tests - Determination of flex resistance by the vamp flex method (ISO 22288:2006)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 5402-2:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

## ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

### INB NK 155 Dental / Art dentaire

#### SN EN ISO 3630-3:1997

Zahnärztliche Wurzelkanalinstrumente - Teil 3: Füllungsverdichter, -stopfer und -verteiler (ISO 3630-3:1994)  
Instruments pour canaux radiculaires utilisés en art dentaire - Partie 3: Condenseurs, axial et latéral (ISO 3630-3:1994)  
Dental root-canal instruments - Part 3: Condensers, pluggers and spreaders (ISO 3630-3:1994)  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 3630-3:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

#### SN EN ISO 12836:2012

Zahnheilkunde - Digitalisierungsgeräte für CAD/CAM-Systeme für indirekte dentale Restaurationen - Prüfverfahren zur Beurteilung der Genauigkeit (ISO 12836:2012)  
Médecine bucco-dentaire - Dispositifs de numérisation des systèmes de CFAO pour restaurations dentaires - Méthodes d'essai pour l'évaluation de l'exactitude (ISO 12836:2012)  
Dentistry - Digitizing devices for CAD/CAM systems for indirect dental restorations - Test methods for assessing accuracy (ISO 12836:2012)  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 12836:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

### INB NK 158 Chemische Desinfektionsmittel und Antiseptika / Antiseptiques et désinfectants chimiques

#### SN EN 14476:2013

Chemische Desinfektionsmittel und Antiseptika - Quantitativer Suspensionsversuch zur Bestimmung der viruziden Wirkung im humanmedizinischen Bereich - Prüfverfahren und Anforderungen (Phase 2, Stufe 1)  
Antiseptiques et désinfectants chimiques - Essai quantitatif de suspension pour l'évaluation de l'activité virucide dans le domaine médical - Méthode d'essai et prescriptions (Phase 2/Étape 1)  
Chemical disinfectants and antiseptics - Quantitative suspension test for the evaluation of virucidal activity in the medical area - Test method and requirements (Phase 2/Step 1)  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 14476+A1:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

### INB NK 162 Gas / Gaz

#### SN EN 12864:2001

Fest eingestellte Druckregelgeräte mit einem Höchstreglerdruck bis einschliesslich 200 mbar, und einem Durchfluss bis einschliesslich 4 kg/h für Butan, Propan und deren Gemische sowie die dazugehörigen Sicherheitseinrichtungen  
Détendeurs à réglage fixe, à pression de détente maximale inférieure ou égale à 200 mbar, de débit inférieur ou égal à 4 kg/h, et leurs dispositifs de sécurité associés pour butane, propane ou leurs mélanges  
Low-pressure, non adjustable regulators having a maximum outlet pressure of less than or equal to 200 mbar with a capacity of less than or equal to 4 kg/h, and their associated safety devices for butane, propane or their mixtures  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 16129:2013  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

#### SN EN 12864/A1:2003

Fest eingestellte Druckregelgeräte mit einem Höchstreglerdruck bis einschliesslich 200 mbar und einem Durchfluss bis einschliesslich 4 kg/h für Butan, Propan und deren Gemische sowie die dazugehörigen Sicherheitseinrichtungen; Änderung A1  
Détendeurs à réglage fixe, à pression de détente maximale inférieure ou égale à 200 mbar, de débit inférieur ou égal à 4 kg/h, et leurs dispositifs de sécurité associés pour butane, propane ou leurs mélanges; Amendement A1  
Low-pressure, non adjustable regulators having a maximum outlet pressure of less than or equal to 200 mbar with a capacity of less than or equal to 4 kg/h, and their associated safety devices for butane, propane or their mixtures; Amendment A1  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 16129:2013  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

## ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

### **SN EN 12864/A2:2006**

Festeingestellte Druckregelgeräte mit einem Höchstreglerdruck bis einschliesslich 200 mbar, und einem Durchfluss bis einschliesslich 4 kg/h für Butan, Propan und deren Gemische sowie die dazugehörigen Sicherheitseinrichtungen; Änderung A2  
Détendeurs à réglage fixe, à pression de détente maximale inférieure ou égale à 200 mbar, de débit inférieur ou égal à 4 kg/h, et leurs dispositifs de sécurité associés pour butane, propane ou leurs mélanges; Amendement A2

Low-pressure, non adjustable regulators having a maximum outlet pressure of less than or equal to 200 mbar, with a capacity of less than or equal to 4 kg/h, and their associated safety devices for butane, propane or their mixtures; Amendment A2

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 16129:2013

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

### **SN EN 12864/A3:2010**

Festeingestellte Druckregelgeräte mit einem Höchstreglerdruck bis einschliesslich 200 mbar und einem Durchfluss bis einschliesslich 4 kg/h für Butan, Propan und deren Gemische sowie die dazugehörigen Sicherheitseinrichtungen; Änderung A3  
Détendeurs à réglage fixe, à pression de détente maximale inférieure ou égale à 200 mbar, de débit inférieur ou égal à 4 kg/h, et leurs dispositifs de sécurité associés pour butane, propane ou leurs mélanges; Amendement A3

Low-pressure, non adjustable regulators having a maximum outlet pressure of less than or equal to 200 mbar, with a capacity of less than or equal to 4 kg/h, and their associated safety devices for butane, propane or their mixtures; Amendment A3

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 16129:2013

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

### **SN EN 13203-1:2006**

Gasbeheizte Geräte für die sanitäre Warmwasserbereitung für den Hausgebrauch - Geräte, die eine Nennwärmebelastung von 70 kW und eine Speicherkapazität von 300 Liter Wasser nicht überschreiten - Teil 1: Bewertung der Leistung der Warmwasserbereitung

Appareils domestiques produisant de l'eau chaude sanitaire utilisant les combustibles gazeux - Appareils de débit calorifique inférieur ou égal à 70 kW et de capacité de stockage inférieure ou égale à 300 litres - Partie 1: Evaluation de la performance

Gas-fired domestic appliances producing hot water - Appliances not exceeding 70 kW heat input and 300 l water storage capacity - Part 1: Assessment of performance of hot water deliveries

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 13203-1:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

### **SN EN 13785+A1:2009**

Druckregelgeräte mit einem höchsten Ausgangsdruck von <kleiner> 4 bar und einem Durchfluss <kleiner> 100 kg/h, die nicht in EN 12864 geregelt sind, für Butan, Propan oder deren Gemische sowie die dazugehörigen Sicherheitseinrichtungen

Détendeurs de débit inférieur ou égal à 100 kg/h, à pression de détente nominale maximale inférieure ou égale à 4 bar, autres que les détendeurs relevant de l'EN 12864, et leurs dispositifs de sécurité associés pour butane, propane ou leurs mélanges

Regulators with a capacity of up to and including 100 kg/h, having a maximum nominal outlet pressure of up to and including 4 bar, other than those covered by EN 12864 and their associated safety devices for butane, propane or their mixtures

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 16129:2013

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

### **SN EN 13786+A1:2009**

Automatische Umschaltventile mit einem höchsten Ausgangsdruck bis einschliesslich 4 bar und einem Durchfluss bis einschliesslich 100 kg/h für Butan, Propan oder deren Gemische sowie die dazugehörigen Sicherheitseinrichtungen

Inverseurs automatiques de débit inférieur ou égal à 100 kg/h, à pression de détente nominale maximale inférieure ou égale à 4 bar, et leurs dispositifs de sécurité associés, pour butane, propane ou leurs mélanges

Automatic change-over valves having a maximum outlet pressure of up to and including 4 bar with a capacity of up to and including 100 kg/h, and their associated safety devices for butane, propane or their mixtures

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 16129:2013

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

### **SN EN ISO 6142:2006**

Gasanalyse - Herstellung von Prüfgasen - Wägevverfahren (ISO 6142:2001)

Analyse des gaz - Préparation des mélanges de gaz pour étalonnage - Méthode gravimétrique (ISO 6142:2001)

Gas analysis - Preparation of calibration gas mixtures - Gravimetric method (ISO 6142:2001)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 6142-1:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

## ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

### INB NK 171 Sterilisatoren und Sterilisation / Stérilisateurs et Stérilisation

#### SN EN ISO 11137-1/A1:2013

Sterilisation von Produkten für die Gesundheitsfürsorge - Strahlen - Teil 1: Anforderungen an die Entwicklung, Validierung und Lenkung der Anwendung eines Sterilisationsverfahrens für Medizinprodukte (ISO 11137-1:2006/Amd 1:2013); Änderung A1  
Stérilisation des produits de santé - Irradiation - Partie 1: Exigences relatives à la mise au point, à la validation et au contrôle de routine d'un procédé de stérilisation pour les dispositifs médicaux (ISO 11137-1:2006/Amd 1:2013); Amendement A1  
Sterilization of health care products - Radiation - Part 1: Requirements for development, validation and routine control of a sterilization process for medical devices (ISO 11137-1:2006/Amd 1:2013); Amendment A1  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 11137-1:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

#### SN EN ISO 11137-1:2006

Sterilisation von Produkten für die Gesundheitsfürsorge - Strahlen - Teil 1: Anforderungen an die Entwicklung, Validierung und Lenkung der Anwendung eines Sterilisationsverfahrens für Medizinprodukte (ISO 11137-1:2006)  
Stérilisation des produits de santé - Irradiation - Partie 1: Exigences relatives à la mise au point, à la validation et au contrôle de routine d'un procédé de stérilisation pour les dispositifs médicaux (ISO 11137-1:2006)  
Sterilization of health care products - Radiation - Part 1: Requirements for development, validation and routine control of a sterilization process for medical devices (ISO 11137-1:2006)  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 11137-1:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Sterilisation von Produkten für die Gesundheitsfürsorge - Strahlen - Teil 2: Festlegung der Sterilisationsdosis (ISO 11137-2:2013)  
Stérilisation des produits de santé - Irradiation - Partie 2: Établissement de la dose stérilisante (ISO 11137-2:2013)  
Sterilization of health care products - Radiation - Part 2: Establishing the sterilization dose (ISO 11137-2:2013)  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 11137-2:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

### INB NK 172 Lebensmittel / Produits alimentaires

#### SN EN ISO 10519:2000

Rapssamen - Bestimmung des Chlorophyllgehaltes - Spektrometrisches Verfahren (ISO 10519:1997)  
Graines de colza - Détermination de la teneur en chlorophylle - Méthode spectrométrique (ISO 10519:1997)  
Rapeseed - Determination of chlorophyll content - Spectrometric method (ISO 10519:1997)  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 10519:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

### INB NK 176 Feuerungen für feste und flüssige Brennstoffe / Chauffages à combustibles solides et liquides

#### SN EN 14774-1:2010

Feste Biobrennstoffe - Bestimmung des Wassergehaltes - Ofentrocknung - Teil 1: Gesamtgehalt an Wasser - Referenzverfahren  
Biocombustibles solides - Détermination de la teneur en humidité - Méthode par séchage à l'étuve - Partie 1: Humidité totale - Méthode de référence  
Solid biofuels - Determination of moisture content - Oven dry method - Part 1: Total moisture - Reference method  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 18134-1:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

#### SN EN 14774-2:2010

Feste Biobrennstoffe - Bestimmung des Wassergehaltes - Ofentrocknung - Teil 2: Gesamtgehalt an Wasser - Vereinfachtes Verfahren  
Biocombustibles solides - Détermination de la teneur en humidité - Méthode par séchage à l'étuve - Partie 2: Humidité totale - Méthode simplifiée  
Solid biofuels - Determination of moisture content - Oven dry method - Part 2: Total moisture - Simplified method  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 18134-2:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

## ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

### **SN EN 14774-3:2010**

Feste Biobrennstoffe - Bestimmung des Wassergehaltes - Ofentrocknung - Teil 3: Wassergehalt in allgemeinen Analysenproben  
Biocombustibles solides - Détermination de la teneur en humidité - Méthode par séchage à l'étuve - Partie 3: Humidité de l'échantillon pour analyse générale  
Solid biofuels - Determination of moisture content - Oven dry method - Part 3: Moisture in general analysis sample  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 18134-3:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

### **INB NK 177 Kunststoffe / Plastiques**

#### **SN EN ISO 11357-7:2013**

Kunststoffe - Dynamische Differenz-Thermoanalyse (DSC) - Teil 7: Bestimmung der Kristallisationskinetik (ISO 11357-7:2002)  
Plastiques - Analyse calorimétrique différentielle (DSC) - Partie 7: Détermination de la cinétique de cristallisation (ISO 11357-7:2002)  
Plastics - Differential scanning calorimetry (DSC) - Part 7: Determination of crystallization kinetics (ISO 11357-7:2002)  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 11357-7:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

### **INB NK 180 Zerstörungsfreie Prüfung / Essais non-destructifs**

#### **SN EN ISO 9934-1/A1:2004**

Zerstörungsfreie Prüfung - Magnetpulverprüfung - Teil 1: Allgemeine Grundlagen (ISO 9934-1:2003); Änderung A1  
Essais non destructifs - Magnétoscopie - Partie 1: Principes généraux du contrôle (ISO 9934-1:2003); Amendement A1  
Non-destructive testing - Magnetic particle testing - Part 1: General principles (ISO 9934-1:2003); Amendment A1  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 9934-1:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

#### **SN EN ISO 9934-1:2001**

Zerstörungsfreie Prüfung - Magnetpulverprüfung - Teil 1: Allgemeine Grundlagen (ISO 9934-1:2001)  
Essais non destructifs - Magnétoscopie - Partie 1: Principes généraux du contrôle (ISO 9934-1:2001)  
Non-destructive testing - Magnetic particle testing - Part 1: General principles (ISO 9934-1:2001)  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 9934-1:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

#### **SN EN ISO 9934-2:2003**

Zerstörungsfreie Prüfung - Magnetpulverprüfung - Teil 2: Prüfmittel (ISO 9934-2:2002)  
Essais non destructifs - Magnétoscopie - Partie 2: Produits magnétoscopiques (ISO 9934-2:2002)  
Non-destructive testing - Magnetic particle testing - Part 2: Detection media (ISO 9934-2:2002)  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 9934-2:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

#### **SN EN ISO 9934-3:2002**

Zerstörungsfreie Prüfung - Magnetpulverprüfung - Teil 3: Geräte (ISO 9934-3:2002)  
Essais non destructifs - Magnétoscopie - Partie 3: Équipement (ISO 9934-3:2002)  
Non-destructive testing - Magnetic particle testing - Part 3: Equipment (ISO 9934-3:2002)  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 9934-3:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

## ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

### INB NK 500 Verband der europäischen Luft- und Raumfahrtindustrie / Association Européenne des Constructeurs de Matériel Aérospatial

#### **SN EN 3155-027/AC:2006**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische Kontakte zur Verwendung in Verbindungselementen - Teil 027: Elektrische Buchsenkontakte, Typ A, crimpbar, Klasse R - Produktnorm; Corrigendum AC

Série aérospatiale - Contacts électriques utilisés dans les organes de connexion - Partie 027: Contacts électriques, femelles, type A, à sertir, classe R - Norme de produit; Corrigendum AC

Aerospace series - Electrical contacts used in elements of connection - Part 027: Contacts, electrical, female, type A, crimp, class R - Product standard; Corrigendum AC

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 3155-027:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

#### **SN EN 3155-027:2006**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische Kontakte zur Verwendung in Verbindungselementen - Teil 027: Elektrische Buchsenkontakte, Typ A, crimpbar, Klasse R - Produktnorm

Série aérospatiale - Contacts électriques utilisés dans les organes de connexion - Partie 027: Contacts électriques, femelles, type A, à sertir, classe R - Norme de produit

Aerospace series - Electrical contacts used in elements of connection - Part 027: Contacts, electrical, female, type A, crimp, class R - Product standard

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 3155-027:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

#### **SN EN 3155-065:2014**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische Kontakte zur Verwendung in Verbindungselementen - Teil 065: Elektrische Stiftkontakte, Typ A, crimpbar, Klasse S, Grösse 8 - Produktnorm

Série aérospatiale - Contacts électriques utilisés dans les organes de connexion - Partie 065: Contacts électriques, mâles, type A, à sertir, classe S, taille 8 - Norme de produit

Aerospace series - Electrical contacts used in elements of connection - Part 065: Contacts, electrical, male, type A, crimp, class S, size 8 - Product standard

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 3155-065:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

#### **SN EN 3660-063:2010**

Luft- und Raumfahrt - Endgehäuse für elektrische und optische Rund- und Rechtecksteckverbinder - Teil 063: Endgehäuse, Bauform K, gerade, für wärmeschrumpfende Bauteile, Schirmanschluss, abgedichtet, selbstsichernd für EN 3645 - Produktnorm

Série aérospatiale - Accessoires arrière pour connecteurs circulaires et rectangulaires électriques et optiques - Partie 063: Raccord type K, droit, blindé, étanche, pour manchon thermorétractable, auto-freiné pour EN 3645 - Norme de produit

Aerospace series - Cable outlet accessories for circular and rectangular electrical and optical connectors - Part 063: Cable outlet, style K, straight, for heat shrinkable boot, shielded, sealed, self-locking for EN 3645 - Product standard

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 3660-063:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

#### **SN EN 4165-001:2007**

Luft- und Raumfahrt - Elektrischer Rechtecksteckverbinder in modularer Bauweise - Betriebstemperatur 175° C konstant - Teil 001: Technische Lieferbedingungen

Série aérospatiale - Connecteurs électriques modulaires - Températures d'utilisation 175° C continu - Partie 001: Spécification technique

Aerospace series - Connectors, electrical, rectangular, modular - Operating temperature 175° C continuous - Part 001: Technical specification

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 4165-001:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

## ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

### **SN EN 4165-026:2011**

Luft- und Raumfahrt - Elektrischer Rechtecksteckverbinder Modularbauweise - Betriebstemperatur 175° C konstant - Teil 026: Endgehäuse, für Steckverbinder, für ein Modul - Produktnorm  
Série aérospatiale - Connecteurs électriques rectangulaires, modulaires - Température d'utilisation 175° C continu - Partie 026: Accessoires pour connecteur mono-module - Norme de produit  
Aerospace series - Connectors, electrical, rectangular, modular - Operating temperature 175° C continuous - Part 026: Accessories for single modules - Product standard  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 4165-026:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

### **INB NK 1093 Stärke (einschl. Nebenprodukte und Folgeprodukte) / Amidon (amidons, fécules), dérivés et sous-produits**

#### **SN EN ISO 10504:2000**

Stärke und Stärkederivate - Bestimmung der Zusammensetzung von Glucosesirup, Fructosesirup und hydriertem Glucosesirup - Hochleistungs-flüssigchromatographisches Verfahren (ISO 10504:1998)  
Produits dérivés de l'amidon - Détermination de la composition des sirops de glucose, des sirops de fructose, et des sirops de glucose hydrogénés - Méthode par chromatographie en phase liquide à haute performance (ISO 10504:1998)  
Starch derivatives - Determination of the composition of glucose syrups, fructose syrups and hydrogenated glucose syrups - Method using high-performance liquid chromatography (ISO 10504:1998)  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 10504:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

### **INB NK 2197 Pumpen / Pompes**

#### **SN EN ISO 20361:2009**

Flüssigkeitspumpen und -pumpenaggregate - Geräuschmessung - Genauigkeitsklassen 2 und 3 (ISO 20361:2007)  
Pompes et groupes motopompes pour liquides - Code d'essai acoustique - Classes de précision 2 et 3 (ISO 20361:2007)  
Liquid pumps and pump units - Noise test code - Grades 2 and 3 of accuracy (ISO 20361:2007)  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 20361:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

### **INB NK 2012 Materialien, Ausrüstungen und Offshore-Bauwerke für die Erdöl- und Erdgasindustrie / Matériel, équipement et structures en mer pour les industries du pétrole et du gaz naturel**

#### **SN EN ISO 13702:2000**

Erdöl und Erdgasindustrien - Überwachung und Eindämmung von Feuer und Explosionen auf Offshore-Produktionsplattformen - Anforderungen und Richtlinien (ISO 13702:1999)  
Industries du pétrole et du gaz naturel - Contrôle et atténuation des feux et des explosions dans les installations en mer - Exigences et lignes directrices (ISO 13702:1999)  
Petroleum and natural gas industries - Control and mitigation of fires and explosions on offshore production installations - Requirements and guidelines (ISO 13702:1999)  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 13702:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15



## NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

### **SN EN 49-2:2015**

#### **SIA 265.052:2015**

Holzschutzmittel - Bestimmung der vorbeugenden Wirkung gegenüber *Anobium punctatum* (De Geer) durch Beobachten der Eiablage und des Überlebens von Larven - Teil 2: Anwendung durch Volltränkung (Laboratoriumsverfahren)

Produits de préservation du bois - Détermination de l'efficacité protectrice vis à vis de *Anobium punctatum* (De Geer) par l'observation de la ponte et de la survie des larves - Partie 2: Application par imprégnation (Méthode de laboratoire)

Wood preservatives - Determination of the protective effectiveness against *Anobium punctatum* (De Geer) by egg-laying and larval survival - Part 2: Application by impregnation (Laboratory method)

Preisgruppe / Groupe de Prix: E7

Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

Ersetzt / Remplace: SN EN 49-2:2005

Referenz / Référence: EN 49-2:2015

### **SN EN 459-1:2015**

#### **SIA 215.301:2015**

Baukalk - Teil 1: Begriffe, Anforderungen und Konformitätskriterien

Chaux de construction - Partie 1: Définitions, spécifications et critères de conformité

Building lime - Part 1: Definitions, specifications and conformity criteria

Preisgruppe / Groupe de Prix: E12

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN 459-1:2010

Referenz / Référence: EN 459-1:2015

### **SN EN 459-3:2015**

#### **SIA 2015.303:2015**

Baukalk - Teil 3: Konformitätsbewertung

Chaux de construction - Partie 3: Évaluation de la conformité

Building lime - Part 3: Conformity evaluation

Preisgruppe / Groupe de Prix: E6

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN 459-3:2011

Referenz / Référence: EN 459-3:2015

### **SN EN 480-13:2015**

#### **SIA 262.183:2015**

Zusatzmittel für Beton, Mörtel und Einpressmörtel - Prüfverfahren - Teil 13: Referenz-Baumörtel für die Prüfung von Zusatzmitteln für Mauerwerksmörtel

Adjuvants pour béton, mortier et coulis - Méthodes d'essai - Partie 13: Mortier à maçonner de référence pour les essais menés sur les adjuvants de mortier

Admixtures for concrete, mortar and grout - Test methods - Part 13: Reference masonry mortar for testing mortar admixtures

Preisgruppe / Groupe de Prix: E5

Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

Ersetzt / Remplace: SN EN 480-13+A1:2011

Referenz / Référence: EN 480-13:2015

### **SN EN 772-1+A1:2015**

#### **SIA 266.101+A1:2015**

Prüfverfahren für Mauersteine - Teil 1: Bestimmung der Druckfestigkeit

Méthodes d'essai des éléments de maçonnerie - Partie 1: Détermination de la résistance à la compression

Methods of test for masonry units - Part 1: Determination of compressive strength

Preisgruppe / Groupe de Prix: E6

Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

Ersetzt / Remplace: SN EN 772-1:2011

Referenz / Référence: EN 772-1:2011+A1:2015

## NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

### **SN EN 997+A1:2015**

#### **SIA 385.101+A1:2015**

WC-Becken und WC-Anlagen mit angeformtem Geruchverschluss

Cuvettes de WC et cuvettes à réservoir attenant à siphon intégré

WC pans and WC suites with integral trap

Preisgruppe / Groupe de Prix: E14

Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

Ersetzt / Remplace: SN EN 997:2012, SN EN 997/AC:2012

Referenz / Référence: EN 997:2012+A1:2015

### **SN EN 1303:2015**

#### **SIA 343.506:2015**

Schlösser und Baubeschläge - Schliesszylinder für Schlösser - Anforderungen und Prüfverfahren

Quincaillerie pour le bâtiment - Cylindres de serrures - Exigences et méthodes d'essai

Building hardware - Cylinders for locks - Requirements and test methods

Preisgruppe / Groupe de Prix: E9

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN 1303:2005

Referenz / Référence: EN 1303:2015

### **SN EN ISO 10140-3/A1:2015**

#### **SIA 181.063/A1:2015**

Akustik - Messung der Schalldämmung von Bauteilen im Prüfstand - Teil 3: Messung der Trittschalldämmung - Änderung 1  
(ISO 10140-3:2010/Amd 1:2015)

Acoustique - Mesurage en laboratoire de l'isolation acoustique des éléments de construction - Partie 3: Mesurage de l'isolation au bruit de choc - Amendement 1 (ISO 10140-3:2010/Amd 1:2015)

Acoustics - Laboratory measurement of sound insulation of building elements - Part 3: Measurement of impact sound insulation - Amendment 1 (ISO 10140-3:2010/Amd 1:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: E4

Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

Referenz / Référence: EN ISO 10140-3:2010/A1:2015

### **SN EN ISO 12759:2015**

#### **SIA 382.056:2015**

Ventilatoren - Effizienzklassifizierung für Ventilatoren (ISO 12759:2010, einschliesslich Amd 1:2013)

Ventilateurs - Classification du rendement des ventilateurs (ISO 12759:2010, y compris Amd 1:2013)

Fans - Efficiency classification for fans (ISO 12759:2010, including Amd 1:2013)

Preisgruppe / Groupe de Prix: E12

Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

Referenz / Référence: EN ISO 12759:2015

### **SN EN ISO 25745-2:2015**

#### **SIA 370.252:2015**

Energieeffizienz von Aufzügen, Fahrtreppen und Fahrsteigen - Teil 2: Energieberechnung und Klassifizierung von Aufzügen  
(ISO 25745-2:2015)

Performance énergétique des ascenseurs, escaliers mécaniques et trottoirs roulants - Partie 2: Calcul énergétique et classification des ascenseurs (ISO 25745-2:2015)

Energy performance of lifts, escalators and moving walks - Part 2: Energy calculation and classification for lifts (elevators) (ISO 25745-2:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: E7

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Referenz / Référence: EN ISO 25745-2:2015

## NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

### **SN EN ISO 25745-3:2015**

#### **SIA 370.253:2015**

Energieeffizienz von Aufzügen, Fahrtreppen und Fahrsteigen - Teil 3: Energieberechnung und Klassifizierung von Fahrtreppen und Fahrsteigen (ISO 25745-3:2015)

Performance énergétique des ascenseurs, escaliers mécaniques et trottoirs roulants - Partie 3: Calcul énergétique et classification des escaliers mécaniques et trottoirs roulants (ISO 25745-3:2015)

Energy performance of lifts, escalators and moving walks - Part 3: Energy calculation and classification of escalators and moving walks (ISO 25745-3:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: E7

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Referenz / Référence: EN ISO 25745-3:2015

### **SN EN 1364-1:2015**

#### **SIA 183.141:2015**

Feuerwiderstandsprüfungen für nichttragende Bauteile - Teil 1: Wände

Essais de résistance au feu des éléments non porteurs - Partie 1: Murs

Fire resistance tests for non-loadbearing elements - Part 1: Walls

Preisgruppe / Groupe de Prix: E12

Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

Ersetzt / Remplace: SN EN 1364-1:1999

Referenz / Référence: EN 1364-1:2015

### **SN EN 1366-2:2015**

#### **SIA 183.162:2015**

Feuerwiderstandsprüfungen für Installationen - Teil 2: Brandschutzklappen

Essais de résistance au feu des installations techniques - Partie 2: Clapets résistant au feu

Fire resistance tests for service installations - Part 2: Fire dampers

Preisgruppe / Groupe de Prix: E9

Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

Ersetzt / Remplace: SN EN 1366-2:1999

Referenz / Référence: EN 1366-2:2015

### **SN EN 1536+A1:2015**

#### **SIA 267.104+A1:2015**

Ausführung von Arbeiten im Spezialtiefbau - Bohrpfähle

Exécution des travaux géotechniques spéciaux - Pieux forés

Execution of special geotechnical work - Bored piles

Preisgruppe / Groupe de Prix: E14

Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

Ersetzt / Remplace: SN EN 1536:2010

Referenz / Référence: EN 1536:2010+A1:2015

### **SN EN 1538+A1:2015**

#### **SIA 267.106+A1:2015**

Ausführung von Arbeiten im Spezialtiefbau - Schlitzwände

Exécution des travaux géotechniques spéciaux - Parois moulées

Execution of special geotechnical work - Diaphragm walls

Preisgruppe / Groupe de Prix: E13

Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

Ersetzt / Remplace: SN EN 1538:2010

Referenz / Référence: EN 1538:2010+A1:2015

### **SN EN 12764:2015**

#### **SIA 385.043:2015**

Sanitärausstattungsgegenstände - Anforderungen an Whirlwannen

Appareils sanitaires - Spécification relative aux baignoires avec système de brassage d'eau

Sanitary appliances - Specification for whirlpool baths

Preisgruppe / Groupe de Prix: E7

Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

Ersetzt / Remplace: SN EN 12764+A1:2008

Referenz / Référence: EN 12764:2015

**NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN)  
NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)****SN EN 13141-11:2015****SIA 382.253:2015**

Lüftung von Gebäuden - Leistungsprüfung von Bauteilen/Produkten für die Lüftung von Wohnungen - Teil 11: Zuluftsysteme  
Ventilation des bâtiments - Essais de performance des composants/produits pour la ventilation des logements - Partie 11:  
Unités de ventilation par insufflation  
Ventilation for buildings - Performance testing of components/products for residential ventilation - Part 11: Supply ventilation  
units

Preisgruppe / Groupe de Prix: E8

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN 13141-11:2015

**SN EN 13282-2:2015****SIA 215.202:2015**

Hydraulische Tragschichtbinder - Teil 2: Normal erhärtende hydraulische Tragschichtbinder - Zusammensetzung,  
Anforderungen und Konformitätskriterien

Liants hydrauliques routiers - Liants hydrauliques routiers à durcissement normal - Partie 2: Composition, spécifications et  
critères de conformité

Hydraulic road binders - Part 2: Normal hardening hydraulic road binders - Composition, specifications and conformity criteria

Preisgruppe / Groupe de Prix: E10

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Referenz / Référence: EN 13282-2:2015

**SN EN 13282-3:2015****SIA 215.203:2015**

Hydraulische Tragschichtbinder - Teil 3: Konformitätsbewertung

Liants hydrauliques routiers - Partie 3: Évaluation de la conformité

Hydraulic road binders - Part 3: Conformity evaluation

Preisgruppe / Groupe de Prix: E6

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN 13282-3:2013

Referenz / Référence: EN 13282-3:2015

**SN EN 13310:2015****SIA 385.042:2015**

Küchenspülen - Funktionsanforderungen und Prüfverfahren

Eviers de cuisine - Prescriptions fonctionnelles et méthodes d'essai

Kitchen sinks - Functional requirements and test methods

Preisgruppe / Groupe de Prix: E9

Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

Ersetzt / Remplace: SN EN 13310:2003

Referenz / Référence: EN 13310:2015

**SN EN 13381-9:2015****SIA 183.209:2015**

Prüfverfahren zur Bestimmung des Beitrages zum Feuerwiderstand von tragenden Bauteilen - Teil 9:

Brandschutzmassnahmen für Stahlträger mit Stegöffnungen

Méthodes d'essai pour déterminer la contribution à la résistance au feu des éléments de construction - Partie 9: Systèmes de  
protection au feu appliqués aux poutres alvéolaires en acier

Test methods for determining the contribution to the fire resistance of structural members - Part 9: Applied fire protection  
systems to steel beams with web openings

Preisgruppe / Groupe de Prix: E11

Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

Referenz / Référence: EN 13381-9:2015

## NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

### **SN EN 13407:2015**

#### **SIA 385.062:2015**

Wandhängende Urinale - Funktionsanforderungen und Prüfverfahren

Urinoirs muraux - Prescriptions fonctionnelles et méthodes d'essai

Wall-hung urinals - Functional requirements and test methods

Preisgruppe / Groupe de Prix: E9

Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

Ersetzt / Remplace: SN EN 13407:2006

Referenz / Référence: EN 13407:2015

### **SN EN 13637:2015**

#### **SIAB 343.509:2015**

Schlösser und Baubeschläge - Elektrisch gesteuerte Fluchttüranlagen für Türen in Fluchtwegen - Anforderungen und Prüfverfahren

Quicaillerie pour le bâtiment - Systèmes de fermeture contrôlés électriquement destinés à être utilisés sur des voies d'évacuation - Exigences et méthodes d'essai

Building hardware - Electrically controlled exit systems for use on escape routes - Requirements and test methods

Preisgruppe / Groupe de Prix: E18

Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

Referenz / Référence: EN 13637:2015

### **SN EN 13830:2015**

#### **SIA 329.010:2015**

Vorhangfassaden - Produktnorm

Façades rideaux - Norme de produit

Curtain walling - Product standard

Preisgruppe / Groupe de Prix: E15

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN 13830:2003

Referenz / Référence: EN 13830:2015

### **SN EN 14055+A1:2015**

#### **SIA 385.102+A1:2015**

Spülkästen für WC-Becken und Urinale

Réservoirs de chasse d'eau pour WC et urinoirs

WC and urinal flushing cisterns

Preisgruppe / Groupe de Prix: E12

Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

Ersetzt / Remplace: SN EN 14055:2010

Referenz / Référence: EN 14055:2010+A1:2015

### **SN EN 14199:2015**

#### **SIA 267.102:2015**

Ausführung von Arbeiten im Spezialtiefbau - Mikropfähle

Exécution des travaux géotechniques spéciaux - Micropieux

Execution of special geotechnical works - Micropiles

Preisgruppe / Groupe de Prix: E13

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Ersetzt / Remplace: SN EN 14199:2005

Referenz / Référence: EN 14199:2015

### **SN EN 14216:2015**

#### **SIA 215.007:2015**

Zement - Zusammensetzung, Anforderungen und Konformitätskriterien von Sonderzement mit sehr niedriger Hydratationswärme

Ciments - Composition, spécifications et critères de conformité de ciments spéciaux à très faible chaleur d'hydratation

Cement - Composition, specifications and conformity criteria for very low heat special cements

Preisgruppe / Groupe de Prix: E8

Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

Ersetzt / Remplace: SN EN 14216:2004

Referenz / Référence: EN 14216:2015

## NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

### **SN EN 14296:2015**

#### **SIA 385.044:2015**

Sanitärausstattungsgegenstände - Reihenwaschanlagen  
Appareils sanitaires - Lavabos collectifs  
Sanitary appliances - Communal washing troughs  
Preisgruppe / Groupe de Prix: E8  
Gültig ab / Valable dès: 01.01.16  
Ersetzt / Remplace: SN EN 14296:2005  
Referenz / Référence: EN 14296:2015

### **SN EN 14428:2015**

#### **SIA 385.153:2015**

Duschabtrennungen - Funktionsanforderungen und Prüfverfahren  
Parois de douche - Prescriptions fonctionnelles et méthodes d'essai  
Shower enclosures - Functional requirements and test methods  
Preisgruppe / Groupe de Prix: E10  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN 14428+A1:2008  
Referenz / Référence: EN 14428:2015

### **SN EN 14528:2015**

#### **SIA 385.050:2015**

Sitzwaschbecken - Funktionsanforderungen und Prüfverfahren  
Bidets - Exigences fonctionnelles et méthodes d'essai  
Bidets - Functional requirements and test methods  
Preisgruppe / Groupe de Prix: E7  
Gültig ab / Valable dès: 01.01.16  
Ersetzt / Remplace: SN EN 14528:2007  
Referenz / Référence: EN 14528:2015

### **SN EN 14688:2015**

#### **SIA 385.046:2015**

Sanitärausstattungsgegenstände - Waschbecken - Funktionsanforderungen und Prüfverfahren  
Appareils sanitaires - Lavabos - Exigences fonctionnelles et méthodes d'essai  
Sanitary appliances - Wash basins - Functional requirements and test methods  
Preisgruppe / Groupe de Prix: E9  
Gültig ab / Valable dès: 01.01.16  
Ersetzt / Remplace: SN EN 14688:2006  
Referenz / Référence: EN 14688:2015

### **SN EN 15743+A1:2015**

#### **SIA 215.061+A1:2015**

Sulfathüttenzement - Zusammensetzung, Anforderungen und Konformitätskriterien  
Ciment sursulfaté - Composition, spécifications et critères de conformité  
Supersulfated cement - Composition, specifications and conformity criteria  
Preisgruppe / Groupe de Prix: E8  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN 15743:2010  
Referenz / Référence: EN 15743:2010+A1:2015

### **SN EN 16580:2015**

#### **SIA 343.070:2015**

Fenster und Türen - Feuchte- und spritzwasserbeständige Türblätter - Prüfungen und Klassifizierung  
Portes et fenêtres - Vantaux de portes résistants à l'humidité et aux projections d'eau - Essai et classification  
Windows and doors - Wetness and splash water proof door leaves - Test and classification  
Preisgruppe / Groupe de Prix: E6  
Gültig ab / Valable dès: 01.01.16  
Referenz / Référence: EN 16580:2015

## **NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)**

### **SN EN 16627:2015**

#### **SIA 490.006:2015**

Nachhaltigkeit von Bauwerken - Bewertung der ökonomischen Qualität von Gebäuden - Berechnungsmethoden  
Contribution des ouvrages de construction au développement durable - Évaluation de la performance économique des  
bâtiments - Méthodes de calcul

Sustainability of construction works - Assessment of economic performance of buildings - Calculation methods

Preisgruppe / Groupe de Prix: E13

Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

Referenz / Référence: EN 16627:2015

### **SN EN 16703:2015**

#### **SIA 181.401:2015**

Akustik - Prüfvorschrift für Trockenwandsysteme aus Metallständerwänden mit Gipsplattenbeplankung - Messung der  
Luftschalldämmung

Acoustique - Code d'essai pour systèmes de cloisons sèches en plaques de plâtre avec montants en acier - Mesure de  
l'affaiblissement aérien

Acoustics - Test code for drywall systems of plasterboard with steel studs - Airborne sound insulation

Preisgruppe / Groupe de Prix: E9

Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

Referenz / Référence: EN 16703:2015

## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

Einsprachen sind bis zu dem angegebenen Datum an die zuständige Geschäftsstelle zu richten.  
Les objections doivent être envoyées au secrétariat central compétent jusqu'à la date mentionnée.

### **EN 16361:2013/FprA1**

**CEN/TC 33**

Kraftbetätigte Türen - Produktnorm, Leistungseigenschaften - Türsysteme, mit Ausnahme von Drehflügeltüren, vorgesehen für den kraftbetätigten Betrieb  
Power operated pedestrian doors - Product standard, performance characteristics - Pedestrian doorsets, other than swing type, initially designed for installation with power operation  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 17.02.16

### **FprEN 12602**

**CEN/TC 177**

Vorgefertigte bewehrte Bauteile aus dampfgehärtetem Porenbeton  
Éléments préfabriqués armés en béton cellulaire autoclavé  
Prefabricated reinforced components of autoclaved aerated concrete  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 18.04.16

### **prEN 12098-1**

**CEN/TC 247**

Mess-, Steuer- und Regleinrichtungen für Heizungen - Teil 1: Regleinrichtungen für Warmwasserheizungen - Module M3-5, 6, 7, 8  
Régulation pour les systèmes de chauffage - Partie 1 : Equipement de régulation pour les systèmes de chauffage à eau chaude - Modules M3-5, 6, 7, 8  
Controls for heating systems - Part 1: Control equipment for hot water heating systems - Modules M3-5,6,7,8  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 17.02.16

### **prEN 12098-3**

**CEN/TC 247**

Mess-, Steuer- und Regleinrichtungen für Heizungen - Teil 3: Regleinrichtungen für Elektroheizungen - Module M3-5, 6, 7, 8  
Régulation pour les systèmes de chauffage - Partie 3 : Équipement de régulation pour les systèmes de chauffage électrique - Modules M3-5, 6, 7, 8  
Controls for heating systems - Part 3: Control equipment for electrical heating systems - Modules M3-5,6,7,8  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 17.02.16

### **prEN 12098-5**

**CEN/TC 247**

Mess-, Steuer- und Regleinrichtungen für Heizungen - Teil 5: Schalteinrichtungen zur programmierten Ein- und Ausschaltung von Heizungsanlagen - Module M3-5, 6, 7, 8  
Régulation pour les systèmes de chauffage - Partie 5 : Programmeurs d'intermittences pour les systèmes de chauffage - Modules M3-5, 6, 7, 8  
Controls for heating systems - Part 5: Start-stop schedulers for heating systems - Modules M3-5,6,7,8  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 17.02.16

### **prEN 15232-1**

**CEN/TC 247**

Energieeffizienz von Gebäuden - Teil 1: Einfluss von Gebäudeautomation und Gebäudemanagement - Module M10-4, 5, 6, 7, 8, 9, 10  
Performance énergétique des bâtiments - Partie 1 : Impact de l'automatisation, de la régulation et de la gestion technique - Modules M10-4, 5, 6, 7, 8, 9, 10  
Energy performance of buildings - Part 1: Impact of Building Automation, Controls and Building Management - Modules M10-4,5,6,7,8,9,10  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 17.02.16

### **prEN 15500-1**

**CEN/TC 247**

Automation von HLK-Anwendungen - Teil 1: Elektronische Regel- und Steuereinrichtungen für einzelne Räume oder Zonen - Modules M3-5, M4-5, M5-5  
Régulation pour les applications de chauffage, de ventilation et de climatisation - Partie 1 : Régulateurs électroniques de zone - Modules M3-5, M4-5, M5-5  
Control for heating, ventilating and air-conditioning applications - Part 1: Electronic individual zone control equipment - Modules M3-5,M4-5,M5-5  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 17.02.16

### **prEN 16946-1**

**CEN/TC 247**

Inspektion der Gebäudeautomation, Regelungstechnik und des Technischen Gebäudemanagements - Modul M10-11  
Inspection des systèmes d'automatisation, de régulation et de gestion technique des bâtiments - Module M10-11  
Inspection of Building Automation, Controls and Technical Building Management - Module M10-11  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 17.02.16



## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

### **prEN 16947-1**

Gebäudemanagementsystem - Modul M10-12  
Système de gestion technique des bâtiments - Module M10-12  
Building Management System - Module M10-12  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 17.02.16

**CEN/TC 247**

### **prEN ISO 10140-4**

Akustik - Messung der Schalldämmung von Bauteilen im Prüfstand - Teil 4: Messverfahren und Anforderungen (ISO/DIS 10140-4:2015)  
Acoustique - Mesurage en laboratoire de l'isolation acoustique des éléments de construction - Partie 4: Exigences et modes opératoires de mesure (ISO/DIS 10140-4:2015)  
Acoustics - Laboratory measurement of sound insulation of building elements - Part 4: Measurement procedures and requirements (ISO/DIS 10140-4:2015)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 17.02.16

**CEN/TC 126**

## ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

Die nachstehend aufgeführten Normen verlieren mit sofortiger Wirkung ihre Gültigkeit im Schweizerischen Normenwerk.

Les normes ci-dessous perdent avec effet immédiat leur validité dans le recueil des Normes suisses.

**SN EN 49-2:2005****SIA 256.052:2005**

Holzschutzmittel - Bestimmung der vorbeugenden Wirkung gegenüber *Anobium punctatum* (De Geer) durch Beobachten der Eiablage und des Überlebens von Larven - Teil 2: Anwendung durch Volltränkung (Laboratoriumsverfahren)  
Produits de préservation du bois - Détermination de l'efficacité protectrice vis à vis de *Anobium punctatum* (De Geer) par l'observation de la ponte et de la survie des larves - Partie 2: Application par imprégnation (Méthode de laboratoire)  
Wood preservatives - Determination of the protective effectiveness against *Anobium punctatum* (De Geer) by egg-laying and larval survival - Part 2: Application by impregnation (Laboratory method)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 49-2:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

**SN EN 459-3:2011****SIA 216.003:2011**

Baukalk - Teil 3: Konformitätsbewertung  
Chaux de construction - Partie 3: Evaluation de la conformité  
Building lime - Part 3: Conformity evaluation

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 459-3:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

**SN EN 480-13+A1:2011****SIA 262.183+A1:2011**

Zusatzmittel für Beton, Mörtel und Einpressmörtel - Prüfverfahren - Teil 13: Referenz-Baumörtel für Prüfung von Zusatzmitteln für Mauerwerksmörtel

Adjuvants pour béton, mortier et coulis - Méthodes d'essai - Partie 13: Mortier à maçonner de référence pour les essais menés sur les adjuvants de mortier

Admixtures for concrete, mortar and grout - Test methods - Part 13: Reference masonry mortar for testing mortar admixtures

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 480-13:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

**SN EN 772-1:2011****SIA 266.101:2011**

Prüfverfahren für Mauersteine - Teil 1: Bestimmung der Druckfestigkeit  
Méthodes d'essai des éléments de maçonnerie - Partie 1: Détermination de la résistance à la compression  
Methods of test for masonry units - Part 1: Determination of compressive strength

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 772-1+A1:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

**SN EN 1303:2005****SIA 343.506:2005**

Baubeschläge - Schliesszylinder für Schlösser - Anforderungen und Prüfverfahren  
Quincaillerie pour le bâtiment - Cylindres de serrures - Exigences et méthodes d'essai  
Building hardware - Cylinders for locks - Requirements and test methods

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 1303:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

**SN EN 1364-1:1999****SIA 183.141:1999**

Feuerwiderstandsprüfungen für nichttragende Bauteile - Teil 1: Wände  
Essais de résistance au feu des éléments non porteurs - Partie 1: Murs  
Fire resistance tests for non-loadbearing elements - Part 1: Walls

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 1364-1:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

## ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

Die nachstehend aufgeführten Normen verlieren mit sofortiger Wirkung ihre Gültigkeit im Schweizerischen Normenwerk.

Les normes ci-dessous perdent avec effet immédiat leur validité dans le recueil des Normes suisses.

### **SN EN 1366-2:1999**

#### **SIA 183.162:1999**

Feuerwiderstandsprüfungen für Installationen - Teil 2: Brandschutzklappen  
Essais de résistance au feu des installations techniques - Partie 2: Clapets résistant au feu  
Fire resistance tests for service installations - Part 2: Fire dampers  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 1366-2:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

### **SN EN 1536:2010**

#### **SIA 267.104:2010**

Ausführung von Arbeiten im Spezialtiefbau - Bohrpfähle  
Exécution des travaux géotechniques spéciaux - Pieux forés  
Execution of special geotechnical work - Bored piles  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 1536+A1:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

### **SN EN 1538:2010**

#### **SIA 267.106:2010**

Ausführung von Arbeiten im Spezialtiefbau - Schlitzwände  
Exécution des travaux géotechniques spéciaux - Parois moulées  
Execution of special geotechnical work - Diaphragm walls  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 1538+A1:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

### **SN EN 13282-3:2013**

#### **SIA 215.203:2013**

Hydraulische Tragschichtbinder - Teil 3: Konformitätsbewertung  
Liants hydrauliques routiers - Partie 3: Evaluation de la conformité  
Hydraulic road binders - Part 3: Conformity evaluation  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 13282-3:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

### **SN EN 13964:2004**

#### **SIA 256.001:2004**

Unterdecken - Anforderungen und Prüfverfahren  
Plafonds suspendus - Exigences et méthodes d'essai  
Suspended ceilings - Requirements and test methods  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 13964:2014  
Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

### **SN EN 13964/A1:2006**

#### **SIA 256.001/A1:2006**

Unterdecken - Anforderungen und Prüfverfahren  
Plafonds suspendus - Exigences et méthodes d'essai  
Suspended ceilings - Requirements and test methods  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 13964:2014  
Gültig ab / Valable dès: 01.01.16

### **SN EN 14199:2005**

Ausführung von besonderen geotechnischen Arbeiten (Spezialtiefbau) - Pfähle mit kleinen Durchmessern (Mikropfähle)  
Exécution de travaux géotechniques spéciaux - Micropieux  
Execution of special geotechnical works - Micropiles  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 14199:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

## ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

Das Europäische Komitee für Elektrotechnische Normung (CENELEC) hat die nachstehend aufgeführten Europäischen Normen (EN), Harmonisierungsdokumente (HD) und Europäische Vornormen (ENV) angenommen. Sie erhalten mit Datum der entsprechenden Ankündigung im *Bulletin SEV/VSE* den Status einer Schweizer Norm bzw. Vornorm und gelten damit in der Schweiz als anerkannte Regeln der Technik. Über die Herausgabe entsprechender Technischer Normen von Electrosuisse entscheidet das Sekretariat des CES auf Grund der jeweiligen Bedarfsabklärung. Technische Normen von Electrosuisse werden jeweils im *Bulletin SEV/VSE* angekündigt. Bis zu deren Herausgabe können die verfügbaren CENELEC-Texte gegen Kostenbeteiligung bezogen werden bei Electrosuisse, Normen- und Drucksachenverkauf, Luppenstrasse 1-3, CH-8320 Fehraltorf.  
**ACHTUNG! Reine EN-Normen werden für den Verkauf nicht freigegeben!**

Le Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC) a approuvé les Normes européennes (EN), Documents d'harmonisation (HD) et les Prénormes européennes (ENV) mentionnées ci-dessous. Dès la date de leur publication dans le *Bulletin SEV/ASE*, ces documents reçoivent le statut d'une Norme suisse, respectivement de Prénorme suisse et s'appliquent en Suisse comme règles reconnues de la technique. La publication de normes techniques correspondantes d'Electrosuisse relève de la compétence du secrétariat du CES, sur la base de l'éclaircissement des besoins effectué dans chaque cas. Les normes techniques d'Electrosuisse sont annoncées dans le *Bulletin SEV/ASE*. Jusqu'à leur parution, les textes CENELEC disponibles peuvent être obtenus, contre participation aux frais, auprès d'Electrosuisse, Vente des Normes et Imprimés, Luppenstrasse 1-3, CH-8320 Fehraltorf.

**ATTENTION! Les normes "EN définitives" (texte ratifié) ne font pas partie de notre programme de vente!**

### EN 50289-4-17:2015

CLC/TC 46X

Kommunikationskabel - Spezifikationen für Prüfverfahren - Teil 4-17: Prüfverfahren zur Ermittlung der UV-Beständigkeit der Mäntel elektrischer und optischer Kabel  
Câbles de communication - Spécifications des méthodes d'essais - Partie 4-17: Méthodes d'essai pour évaluer la résistance aux UV des gaines des câbles électriques et des câbles à fibre optique  
Communication cables - Specifications for test methods - Part 4-17: Test methods for UV resistance evaluation of the sheath of electrical and optical fibre cable

### EN 50597:2015

CLC/TC 59X

Energieverbrauch von Verkaufsautomaten  
Consommation d'énergie des distributeurs automatiques  
Energy Consumption of Vending Machines

### EN 60061-2:1993/A49:2015

CLC/TC 34Z

Lampensockel und -fassungen sowie Lehren zur Kontrolle der Austauschbarkeit und Sicherheit - Teil 2: Lampenfassungen  
Culots de lampes et douilles ainsi que calibres pour le contrôle de l'interchangeabilité et de la sécurité - Partie 2: Douilles  
Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety - Part 2: Lampholders

### EN 60061-3:1993/A50:2015

CLC/TC 34Z

Lampensockel und -fassungen sowie Lehren zur Kontrolle der Austauschbarkeit und Sicherheit - Teil 3: Lehren  
Culots de lampes et douilles ainsi que calibres pour le contrôle de l'interchangeabilité et de la sécurité - Partie 3: Calibres  
Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety - Part 3: Gauges

### EN 60143-1:2015

CLC/SR 33

Reihen Kondensatoren für Starkstromanlagen - Teil 1: Allgemeines  
Condensateurs série destinés à être installés sur des réseaux - Partie 1: Généralités  
Series capacitors for power systems - Part 1: General

### EN 60332-1-1:2004/A1:2015

CLC/TC 20

Prüfungen an Kabeln, isolierten Leitungen und Glasfaserkabeln im Brandfall - Teil 1-1: Prüfung der vertikalen Flammenausbreitung an einer Ader, einer isolierten Leitung oder einem Kabel - Prüfgerät  
Essais des câbles électriques et à fibres optiques soumis au feu - Partie 1-1: Essai de propagation verticale de la flamme sur un conducteur ou câble isolé - Appareillage d'essai  
Tests on electric and optical fibre cables under fire conditions - Part 1-1: Test for vertical flame propagation for a single insulated wire or cable - Apparatus

## **ANNAHME VON EN, ENV, HD** **APPROBATION DES EN, ENV, HD**

### **EN 60332-1-2:2004/A1:2015**

**CLC/TC 20**

Prüfungen an Kabeln, isolierten Leitungen und Glasfaserkabeln im Brandfall - Teil 1-2: Prüfung der vertikalen  
Flammenausbreitung an einer Ader, einer isolierten Leitung oder einem Kabel - Prüfverfahren mit 1 kW-Flamme mit Gas-  
/Luftgemisch

Essais des câbles électriques et à fibres optiques soumis au feu - Partie 1-2: Essai de propagation verticale de la flamme sur  
conducteur ou câble isolé - Procédure pour flamme à prémélange de 1kW

Tests on electric and optical fibre cables under fire conditions - Part 1-2: Test for vertical flame propagation for a single  
insulated wire or cable - Procedure for 1 kW pre-mixed flame

### **EN 60332-1-3:2004/A1:2015**

**CLC/TC 20**

Prüfungen an Kabeln, isolierten Leitungen und Glasfaserkabeln im Brandfall - Teil 1-1: Prüfung der vertikalen  
Flammenausbreitung an einer Ader, einer isolierten Leitung oder einem Kabel - Prüfgerät

Essais des câbles électriques et à fibres optiques soumis au feu - Partie 1-3: Essai de propagation verticale de la flamme sur  
conducteur ou câble isolé - Procédure pour la détermination des particules/gouttelettes enflammées

Tests on electric and optical fibre cables under fire conditions - Part 1-3: Test for vertical flame propagation for a single  
insulated wire or cable - Procedure for determination of flaming droplets/particles

### **EN 60335-2-25:2012/A1:2015**

**CLC/TC 61**

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-25: Besondere Anforderungen für  
Mikrowellenkochgeräte und kombinierte Mikrowellenkochgeräte

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-25: Règles particulières pour les fours à micro-ondes, y  
compris les fours à micro-ondes combinés

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-25: Particular requirements for microwave ovens, including  
combination microwave ovens

### **EN 60335-2-54:2008/A1:2015**

**CLC/TC 61**

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-54: Besondere Anforderungen für Geräte  
zur Oberflächenreinigung mit Flüssigkeiten oder Dampf

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-54: Règles particulières pour les appareils de nettoyage des  
surfaces à usage domestique, utilisant des liquides ou de la vapeur

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-54: Particular requirements for surface-cleaning appliances for  
household use employing liquids or steam

### **EN 60384-20:2015**

**CLC/TC 40XA**

Festkondensatoren zur Verwendung in Geräten der Elektronik - Teil 20: Rahmenspezifikation - Oberflächenmontierbare  
Festkondensatoren für Gleichspannung mit metallisierter Polyphenyl-Sulfid-Folie als Dielektrikum

Condensateurs fixes utilisés dans les équipements électroniques - Partie 20: Spécification intermédiaire - Condensateurs fixes  
pour montage en surface pour courant continu à diélectrique en film de sulfure de polyphénylène métallisé

Fixed capacitors for use in electronic equipment - Part 20: Sectional specification - Fixed metallized polyphenylene sulfide film  
dielectric surface mount d.c. capacitors

### **EN 60384-24:2015**

**CLC/TC 40XA**

Festkondensatoren zur Verwendung in Geräten der Elektronik - Teil 24: Rahmenspezifikation - Oberflächenmontierbare Tantal-  
Elektrolyt-Kondensatoren mit leitfähigem Polymerfestkörper-Elektrolyten

Condensateurs fixes utilisés dans les équipements électroniques - Partie 24: Spécification intermédiaire - Condensateurs fixes  
électrolytiques au tantale pour montage en surface à électrolyte solide en polymère conducteur

Fixed capacitors for use in electronic equipment - Part 24: Sectional specification - Surface mount fixed tantalum electrolytic  
capacitors with conductive polymer solid electrolyte

### **EN 60384-25:2015**

**CLC/TC 40XA**

Festkondensatoren zur Verwendung in Geräten der Elektronik - Teil 25: Rahmenspezifikation - Oberflächenmontierbare  
Aluminium-Elektrolyt-Kondensatoren mit leitfähigem Polymerfestkörper-Elektrolyten

Condensateurs fixes utilisés dans les équipements électroniques - Partie 25: Spécification intermédiaire - Condensateurs fixes  
électrolytiques à l'aluminium pour montage en surface à électrolyte solide en polymère conducteur

Fixed capacitors for use in electronic equipment - Part 25: Sectional specification - Surface mount fixed aluminium electrolytic  
capacitors with conductive polymer solid electrolyte

## **ANNAHME VON EN, ENV, HD** **APPROBATION DES EN, ENV, HD**

### **EN 60601-2-1:2015**

**CLC/TC 62**

Medizinische elektrische Geräte - Teil 2-1: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von Elektronenbeschleunigern im Bereich von 1 MeV bis 50 MeV  
Appareils électromédicaux - Partie 2-1: Exigences particulières de sécurité de base et de performances essentielles pour les accélérateurs d'électrons dans la gamme de 1 MeV à 50 MeV  
Medical electrical equipment - Part 2-1: Particular requirements for the basic safety and essential performance of electron accelerators in the range 1 MeV to 50 MeV

### **EN 60601-2-5:2015**

**CLC/TC 62**

Medizinische elektrische Geräte - Teil 2-5: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von Ultraschall-Physiotherapiegeräten  
Appareils électromédicaux - Partie 2-5: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des appareils à ultrasons pour physiothérapie  
Medical electrical equipment - Part 2-5: Particular requirements for basic safety and essential performance of ultrasonic physiotherapy equipment

### **EN 60601-2-18:2015**

**CLC/TC 62**

Medizinische elektrische Geräte - Teil 2-18: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von endoskopischen Geräten  
Appareils électromédicaux - Partie 2-18: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des appareils d'endoscopie  
Medical electrical equipment - Part 2-18: Particular requirements for the basic safety and essential performance of endoscopic equipment

### **EN 60601-2-23:2015**

**CLC/TC 62**

Medizinische elektrische Geräte - Teil 2-23: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von Geräten für die transkutane Partialdrucküberwachung  
Appareils électromédicaux - Partie 2-23: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des appareils de surveillance de la pression partielle transcutanée  
Medical electrical equipment - Part 2-23: Particular requirements for basic safety and essential performance of transcutaneous partial pressure monitoring equipment

### **EN 60601-2-25:2015**

**CLC/TC 62**

Medizinische elektrische Geräte - Teil 2-25: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von Elektrokardiographen  
Appareils électromédicaux - Partie 2-25: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des électrocardiographes  
Medical electrical equipment - Part 2-25: Particular requirements for the basic safety and essential performance of electrocardiographs

### **EN 60601-2-49:2015**

**CLC/TC 62**

Medizinische elektrische Geräte - Teil 2-49: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von multifunktionalen Patientenüberwachungsgeräten  
Appareils électromédicaux - Partie 2-49: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des appareils de surveillance multifonction des patients  
Medical electrical equipment - Part 2-49: Particular requirements for the basic safety and essential performance of multifunction patient monitoring equipment

### **EN 60695-1-11:2015**

**CLC/SR 89**

Prüfungen zur Beurteilung der Brandgefahr - Teil 1-11: Anleitung zur Beurteilung der Brandgefahr von elektrotechnischen Erzeugnissen - Beurteilung der Brandgefahr  
Essais relatifs aux risques du feu - Partie 1-11: Lignes directrices pour l'évaluation du danger du feu des produits électrotechniques - Evaluation du danger du feu  
Fire hazard testing - Part 1-11: Guidance for assessing the fire hazard of electrotechnical products - Fire hazard assessment

### **EN 60793-2-30:2015**

**CLC/TC 86A**

Lichtwellenleiter - Teil 2-30: Produktspezifikationen - Rahmenspezifikation für Mehrmodenfasern der Kategorie A3  
Fibres optiques - Partie 2-30: Spécifications de produits - Spécification intermédiaire pour les fibres multimodales de catégorie A3  
Optical fibres - Part 2-30: Product specifications - Sectional specification for category A3 multimode fibres

## **ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD**

### **EN 60862-1:2015**

**CLC/SR 49**

Oberflächenwellenfilter (OFW-Filter) mit bewerteter Qualität - Teil 1: Fachgrundspezifikation  
Filtres à ondes acoustiques de surface (OAS) sous assurance de la qualité - Partie 1: Spécification générique  
Surface acoustic wave (SAW) filters of assessed quality - Part 1: Generic specification

### **EN 60947-3:2009/A2:2015**

Niederspannungsschaltgeräte - Teil 3: Lastschalter, Trennschalter, Lasttrennschalter und Schalter-Sicherungs-Einheiten  
Appareillage à basse tension - Partie 3: Interrupteurs, sectionneurs, interrupteurs-sectionneurs et combinés-fusibles  
Low-voltage switchgear and controlgear - Part 3: Switches, disconnectors, switch-disconnectors and fuse-combination units

### **EN 61162-460:2015**

**CLC/SR 80**

Navigations- und Funkkommunikationsgeräte und -systeme für die Seeschifffahrt - Digitale Schnittstellen - Teil 460: Mehrere Datensender und mehrere Datenempfänger - Ethernet Verbund - Funktionale und Informationssicherheit  
Matériels et systèmes de navigation et de radiocommunication maritimes - Interfaces numériques - Partie 460 : Emetteurs multiples et récepteurs multiples - Interconnexion Ethernet - Sûreté et sécurité  
Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems - Digital interfaces - Part 460: Multiple talkers and multiple listeners - Ethernet interconnection - Safety and security

### **EN 61174:2015**

**CLC/SR 80**

Navigations- und Funkkommunikationsgeräte und -systeme für die Seeschifffahrt - Elektronisches Kartendarstellungs- und Informationssystem (ECDIS) - Betriebs- und Leistungsanforderungen, Prüfverfahren und geforderte Prüfergebnisse  
Matériels et systèmes de navigation et de radiocommunication maritimes - Systèmes de visualisation des cartes électroniques et d'information (ECDIS) - Exigences d'exploitation et de fonctionnement, méthodes d'essai et résultats d'essai exigés  
Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems - Electronic chart display and information system (ECDIS) - Operational and performance requirements, methods of testing and required test results

### **EN 61300-3-35:2015**

**CLC/TC 86BXA**

Lichtwellenleiter - Verbindungselemente und passive Bauteile - Grundlegende Prüf- und Messverfahren - Teil 3-35: Untersuchungen und Messungen - Visuelle Inspektion von Lichtwellenleiter-Steckverbindern und Faser Stub-Transceivern  
Dispositifs d'interconnexion et composants passifs à fibres optiques - Procédures fondamentales d'essais et de mesures - Partie 3-35: Examens et mesures - Examen visuel des connecteurs à fibres optiques et des émetteurs-récepteurs à embase fibrée  
Fibre optic interconnecting devices and passive components - Basic test and measurement procedures - Part 3-35: Examinations and measurements - Visual inspection of fibre optic connectors and fibre-stub transceivers

### **EN 61400-27-1:2015**

**CLC/TC 88**

Windenergieanlagen - Teil 27-1: Elektrische Simulationsmodelle - Windenergieanlagen  
Eoliennes - Partie 27-1: Modèles de simulation électrique - Eoliennes  
Wind turbines - Part 27-1: Electrical simulation models - Wind turbines

### **EN 61675-2:2015**

**CLC/TC 62**

Bildgebende Systeme in der Nuklearmedizin - Merkmale und Prüfbedingungen - Teil 2: Gammakameras für planare Bildgebung, mit Ganzkörper-Zusatz und Gammakameras zur Einzelphotonen-Emissions-Tomographie (SPECT)  
Dispositifs d'imagerie par radionucléides - Caractéristiques et conditions d'essai - Partie 2: Gamma-caméras pour l'imagerie planaire, l'imagerie du corps entier et l'imagerie SPECT  
Radionuclide imaging devices - Characteristics and conditions - Part 2: Gamma cameras for planar, wholebody, and SPECT imaging

### **EN 62304:2006/A1:2015**

**CLC/TC 62**

Medizingeräte-Software - Software-Lebenszyklus-Prozesse  
Logiciels de dispositifs médicaux - Processus du cycle de vie du logiciel  
Medical device software - Software life-cycle processes

### **EN 62467-1:2015**

**CLC/TC 62**

Medizinische elektrische Geräte - Dosimetrieeräte zur Anwendung in der Brachytherapie - Teil 1: Messgeräte mit Schachtionisationskammern  
Appareils électromédicaux - Instruments de dosimétrie utilisés en curiethérapie - Partie 1: Instruments conçus pour les chambres d'ionisation à puits  
Medical electrical equipment - Dosimetric instruments as used in brachytherapy - Part 1: Instruments based on well-type ionization chambers

## **ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD**

### **EN 62471-5:2015**

**CLC/TC 76**

Photobiologische Sicherheit von Lampen und Lampensystemen - Teil 5: Photobiologische Sicherheit von Lampensystemen für Bildprojektoren

Sécurité photobiologique des lampes et des appareils utilisant des lampes - Partie 5: Projecteurs d'images

Photobiological safety of lamps and lamp systems - Part 5: Image projectors

### **EN 62484:2015**

Strahlenschutz-Messgeräte - Auf Spektroskopie basierende Portalmonitore für den Nachweis und die Identifikation des unerlaubten Handels mit radioaktiven Stoffen

Instrumentation pour la radioprotection - Moniteurs spectroscopiques pour portiques d'accès utilisés pour la détection et l'identification du trafic illicite des matières radioactives

Radiation protection instrumentation - Spectroscopy-based portal monitors used for the detection and identification of illicit trafficking of radioactive material

### **EN 62534:2015**

Strahlenschutz-Messgeräte - Hochempfindliche Handgeräte zur Detektion von Neutronenstrahlung emittierendem radioaktivem Material

Instrumentation pour la radioprotection - Instruments portables de haute sensibilité pour la détection neutronique de matières radioactives

Radiation protection instrumentation - Highly sensitive hand-held instruments for neutron detection of radioactive material

### **EN 62841-2-14:2015**

**CLC/TC 116**

Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen -

Sicherheit - Teil 2-14: Besondere Anforderungen für handgeführte Hobel

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité - Partie 2-14: Exigences particulières pour les raboteuses portatives

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 2-14: Particular requirements for hand-held planers

### **EN 62868:2015**

Organische Licht emittierende Dioden (OLED)-Panels für die Allgemeinbeleuchtung - Sicherheitsanforderungen

Panneaux à diodes électroluminescentes organiques (OLED) destinés à l'éclairage général - Exigences de sécurité

Organic light emitting diode (OLED) panels for general lighting - Safety requirements



## **NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)**

### **CES/TK 22 Leistungselektronik / Electronique de puissance**

#### **SN EN 62823:2015**

Thyristorventile für thyristorgesteuerte Reihenkapazitoren (TCSC) - Elektrische Prüfung  
Valves à thyristors pour condensateurs série commandés par thyristors (CSCT) - Essai électrique  
Thyristor valves for thyristor controlled series capacitors (TCSC) - Electrical testing  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

### **CES/TK 59 Gebrauchswerte elektrischer Haushaltapparate / Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques**

#### **SN EN 50440:2015**

Effizienz von elektrischen Warmwasserspeichern für den Hausgebrauch  
Efficacité des chauffe-eau électriques à accumulation et méthodes associées  
Efficiency of domestic electrical storage water heaters and testing methods  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

### **CES/TK 101 Elektrostatik / Electrostatique**

#### **SN EN 61340-4-4:2012+A1:2015**

Elektrostatik – Teil 4-4: Normprüfverfahren für spezielle Anwendungen – Einordnung flexibler Schüttgutbehälter (FIBC) in elektrostatischer Hinsicht  
Electrostatique – Partie 4-4: Méthodes d'essai normalisées pour des applications spécifiques – Classification électrostatique des grands récipients pour vrac souples (GRVS)  
Electrostatics – Part 4-4: Standard test methods for specific applications – Electrostatic classification of flexible intermediate bulk containers (FIBC)

### **CES/TK 23E Schutzschalter für Niederspannungsinstallationen / Disjoncteurs de protection pour des installations à basse tension**

#### **SN EN 61008-1:2012+A1:2014+A2:2014**

Fehlerstrom-/Differenzstrom-Schutzschalter ohne eingebauten Überstromschutz (RCCBs) für Hausinstallationen und für ähnliche Anwendungen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen  
Interrupteurs automatiques à courant différentiel résiduel sans dispositif de protection contre les surintensités incorporé pour usages domestiques et analogues (ID) - Partie 1: Règles générales  
Residual current operated circuit-breakers without integral overcurrent protection for household and similar uses (RCCBs) - Part 1: General rules

#### **SN EN 61009-1:2012+A1:2014+A2:2014**

Fehlerstrom-/Differenzstrom-Schutzschalter mit eingebautem Überstromschutz (RCBOs) für Hausinstallationen und für ähnliche Anwendungen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen  
Interrupteurs automatiques à courant différentiel résiduel avec dispositif de protection contre les surintensités incorporé pour usages domestiques et analogues (DD) – Partie 1: Règles générales  
Residual current operated circuit-breakers with integral overcurrent protection for household and similar uses (RCBOs) – Part 1: General rules

### **CES/TK 59 Gebrauchswerte elektrischer Haushaltapparate / Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques**

#### **SN EN 60350-2:2013+A11:2014**

Elektrische Kochgeräte für den Hausgebrauch – Teil 2: Kochfelder – Verfahren zur Messung der Gebrauchseigenschaften  
Appareils de cuisson électrodomestiques – Partie 2: Tables de cuisson – Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction  
Household electric cooking appliances – Part 2: Hobs – Methods for measuring performance

## **NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)**

### **CES/TK 61 Sicherheit elektrischer Haushaltapparate / Sécurité des appareils électrodomestiques**

#### **SN EN 60335-2-11:2010+A11:2012+A1:2015**

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-11: Besondere Anforderungen für Trommeltrockner

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-11: Règles particulières pour les sèche-linge à tambour  
Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-11: Particular requirements for tumble dryers

#### **SN EN 60747-5-5:2011+A1:2015**

Halbleiterbauelemente – Einzel-Halbleiterbauelemente – Teil 5-5: Optoelektronische Bauelemente – Optokoppler  
Dispositifs à semiconducteurs – Dispositifs discrets – Partie 5-5: Dispositifs optoélectroniques – Photocoupleurs  
Semiconductor devices – Discrete devices – Part 5-5: Optoelectronic devices – Photocouplers

#### **SN EN 61837-3:2015**

Oberflächenmontierbare piezoelektrische Bauteile zur Frequenzstabilisierung und -selektion - Norm-Gehäusemaße und Anschlüsse - Teil 3: Metallgehäuse

Dispositifs piézoélectriques à montage en surface pour la commande et le choix de la fréquence - Encombrements normalisés et connexions des sorties - Partie 3: Enveloppes métalliques

Surface mounted piezoelectric devices for frequency control and selection - Standard outlines and terminal lead connections - Part 3: Metal enclosure

Gültig ab / Valable dès: 07.12.15

#### **SN EN 60424-8:2015**

Ferritkerne - Leitfaden für Grenzwerte von sichtbaren Beschädigungen der Kernoberfläche - Teil 8: PQ-Kerne

Noyaux ferrites - Lignes directrices relatives aux limites des irrégularités de surface - Partie 8: Noyaux PQ

Ferrite cores - Guidelines on the limits of surface irregularities - Part 8: PQ-cores

Gültig ab / Valable dès: 08.12.15

#### **SN EN 62317-13:2015**

Ferritkerne - Maße - Teil 13: PQ-Kerne für den Einsatz in Netzteilen

Noyaux ferrites - Dimensions - Partie 13: Noyaux PQ utilisés dans des applications d'alimentation électrique

Ferrite cores - Dimensions - Part 13: PQ-cores for use in power supply applications

Gültig ab / Valable dès: 08.12.15

#### **SN EN 62333-2:2006/A1:2015**

Rauschunterdrückungsschicht für digitale Geräte und Einrichtungen - Teil 2: Messverfahren

Plaque réduisant le bruit des dispositifs et appareils numériques - Partie 2: Méthodes de mesure

Noise suppression sheet for digital devices and equipment - Part 2: Measuring method

Gültig ab / Valable dès: 08.12.15

### **CES/TK 20 Elektrische Kabel / Câbles électriques**

#### **SN EN 50200:2015**

Prüfung des Isolationserhaltes im Brandfall von Kabeln mit kleinen Durchmessern für die Verwendung in Notstromkreisen bei ungeschützter Verlegung

Méthode d'essai de la résistance au feu des câbles de petites dimensions sans protection pour utilisation dans les circuits de secours

Method of test for resistance to fire of unprotected small cables for use in emergency circuits

Gültig ab / Valable dès: 08.12.15

#### **SN EN 60317-0-9:2015**

Technische Lieferbedingungen für bestimmte Typen von Wickeldrähten - Teil 0-9: Allgemeine Anforderungen - Flachdrähte aus Aluminium, lackisoliert

Spécifications pour types particuliers de fils de bobinage - Partie 0-9: Exigences générales - Fil de section rectangulaire émaillé en aluminium

Specifications for particular types of winding wires - Part 0-9: General requirements - Enamelled rectangular aluminium wire

Gültig ab / Valable dès: 08.12.15

## **NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)**

### **CES/TK 65 Industrielle Prozessleit- und Automatisierungstechnik / Mesure, commande et automation dans les processus industriels**

#### **SN EN 60534-8-4:2015**

Stellventile für die Prozessregelung - Teil 8-4: Geräuschbetrachtungen - Vorausberechnung der Geräuschemission für flüssigkeitsdurchströmte Stellventile

Vannes de régulation des processus industriels - Partie 8-4: Considérations sur le bruit - Prévisions du bruit généré par un écoulement hydrodynamique

Industrial-process control valves - Part 8-4: Noise considerations - Prediction of noise generated by hydrodynamic flow

Gültig ab / Valable dès: 08.12.15

### **CES/TK 116 Sicherheit motorbetriebener Elektrowerkzeuge / Sécurité des outils à moteur**

#### **SN EN 62841-3-10:2015**

Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen - Sicherheit - Teil 3-10: Besondere Anforderungen für transportable Trennschleifmaschinen

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité - Partie 3-10: Exigences particulières pour les scies à onglets transportables

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 3-10: Particular requirements for transportable cut-off machines

Gültig ab / Valable dès: 09.12.15

### **CES/TK 40 Kondensatoren und Widerstände für elektronische Anlagen / Condensateurs et résistances pour équipements électroniques**

#### **SN EN 60384-19:2015**

Festkondensatoren zur Verwendung in Geräten der Elektronik - Teil 19: Rahmenspezifikation - Oberflächenmontierbare Gleichspannungs-Kondensatoren mit metallisierter Polyethylen-Terephthalat-Folie als Dielektrikum

Condensateurs fixes utilisés dans les équipements électroniques - Partie 19: Spécification intermédiaire: Condensateurs fixes pour montage en surface pour courant continu à diélectrique en film de polyéthylène téréphtalate métallisé

Fixed capacitors for use in electronic equipment - Part 19: Sectional specification - Fixed metallized polyethylene-terephthalate film dielectric surface mount d.c. capacitors

Gültig ab / Valable dès: 09.12.15

### **CES/TK 104 Umweltbedingungen, Klassifikation und Prüfungen / Conditions, classification et essais d'environnement**

#### **SN EN 60068-2-60:2015**

Umweltprüfungen - Teil 2-60: Prüfungen - Prüfung Ke: Korrosionsprüfung mit strömendem Mischgas

Essais d'environnement - Partie 2-60: Essais - Essai Ke: Essai de corrosion dans un flux de mélange de gaz

Environmental testing - Part 2-60: Tests - Test Ke: Flowing mixed gas corrosion test

Gültig ab / Valable dès: 16.12.15

### **CES/TK 100 Audio-, Video- und Multimedia-Systeme und Ausrüstungen / Systèmes et appareils audio, vidéo et multimédia**

#### **SN EN 62680-1-1:2015**

Schnittstellen des Universellen Seriellen Busses für Daten und Energie - Teil 1-1: Gemeinsame Bauteile - Festlegung für den USB-Batterie-Ladevorgang, Überarbeitung 1.2

Interfaces de bus universel en série pour les données et l'alimentation électrique - Partie 1-1 : interfaces de bus universel en série - Composants communs - Spécification de chargement des batteries USB, révision 1.2 (TA 14)

Universal Serial Bus interfaces for data and power - Part 1-1: Universal Serial Bus interfaces - Common components - USB Battery Charging Specification, Revision 1.2 (TA 14)

Gültig ab / Valable dès: 16.12.15

## **NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)**

### **SN EN 62680-2-1:2015**

Schnittstellen des Universellen Seriellen Busses für Daten und Energie - Teil 2-1: Festlegung des Universellen Seriellen Busses, Überarbeitung 2.0  
Interfaces de bus universel en série pour les données et l'alimentation électrique - Partie 2-1 : spécification du bus universel en série, révision 2.0 (TA 14)  
Universal Serial Bus interfaces for data and power - Part 2-1: Universal Serial Bus Specification, Revision 2.0 (TA 14)  
Gültig ab / Valable dès: 16.12.15

### **SN EN 62680-2-2:2015**

Schnittstellen des Universellen Seriellen Busses für Daten und Energie - Teil 2-2: Festlegung für Mikro-USB-Kabel und -Steckverbinder, Überarbeitung 1.01  
Interfaces de bus universel en série pour les données et l'alimentation électrique - Partie 2-2 : bus universel en série - Spécification des câbles et connecteurs micro-USB, révision 1.01 (TA 14)  
Universal Serial Bus interfaces for data and power - Part 2-2: Universal Serial Bus - Micro-USB Cables and Connectors Specification, Revision 1.01 (TA 14)  
Gültig ab / Valable dès: 16.12.15

### **SN EN 62842:2015**

Multimedia-Homeserversysteme - System zur Dateizuordnung mit minimaler Umverteilung  
Système d'allocation de fichiers avec réallocation minimisée pour serveur domestique multimedia  
File allocation system with minimized reallocation for multimedia home server (TA 8)  
Gültig ab / Valable dès: 16.12.15

### **SN EN 62680-2-3:2015**

Schnittstellen des Universellen Seriellen Busses für Daten und Energie - Teil 2-3: Klasse für Kabel und Steckverbinder des Universellen Seriellen Busses, Überarbeitung 2.0  
Interfaces de bus universel en série pour les données et l'alimentation électrique - Partie 2-3 : câbles et connecteurs USB, document de classe, révision 2.0 (TA 14)  
Universal Serial Bus interfaces for data and power - Part 2-3: Universal Serial Bus Cables and Connectors Class Document, Revision 2.0 (TA 14)  
Gültig ab / Valable dès: 16.12.15

## **CES/TK 31 Elektrische Geräte für explosionsgefährdete Bereiche / Matériel électrique pour atmosphères explosives**

### **SN EN 60079-6:2015**

Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 6: Geräteschutz durch Flüssigkeitskapselung "o"  
Atmosphères explosives - Partie 6: Protection du matériel par immersion dans le liquide "o"  
Explosive atmospheres - Part 6: Equipment protection by liquid immersion "o"  
Gültig ab / Valable dès: 21.12.15

### **SN EN 60079-7:2015**

Explosionsfähige Atmosphäre - Teil 7: Geräteschutz durch erhöhte Sicherheit "e"  
Atmosphères explosives - Partie 7: Protection de l'équipement par sécurité augmentée "e"  
Explosive atmospheres - Part 7: Equipment protection by increased safety "e"  
Gültig ab / Valable dès: 21.12.15

### **SN EN 60079-10-1:2015**

Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 10-1: Einteilung der Bereiche - Gasexplosionsgefährdete Bereiche  
Atmosphères explosives - Partie 10-1: Classement des emplacements - Atmosphères explosives gazeuses  
Explosive atmospheres - Part 10-1: Classification of areas - Explosive gas atmospheres  
Gültig ab / Valable dès: 21.12.15

## **CES/TK 34 Leuchten und Zubehör / Luminaires et équipements associés**

### **SN EN 60061-1:1993/A53:2015**

Lampensockel und -fassungen sowie Lehren zur Kontrolle der Austauschbarkeit und Sicherheit - Teil 1: Lampensockel  
Culots de lampes et douilles ainsi que calibres pour le contrôle de l'interchangeabilité et de la sécurité - Partie 1: Culots de lampes  
Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety - Part 1: Lamp caps  
Gültig ab / Valable dès: 21.12.15

## **NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)**

### **SN EN 60061-2:1993/A50:2015**

Lampensockel und -fassungen sowie Lehren zur Kontrolle der Austauschbarkeit und Sicherheit - Teil 2: Lampenfassungen  
Culots de lampes et douilles ainsi que calibres pour le contrôle de l'interchangeabilité et de la sécurité - Partie 2: Douilles  
Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety - Part 2: Lampholders  
Gültig ab / Valable dès: 21.12.15

### **SN EN 60061-3:1993/A51:2015**

Lampensockel und -fassungen sowie Lehren zur Kontrolle der Austauschbarkeit und Sicherheit - Teil 3: Lehren  
Culots de lampes et douilles ainsi que calibres pour le contrôle de l'interchangeabilité et de la sécurité - Partie 3: Calibres  
Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety - Part 3: Gauges  
Gültig ab / Valable dès: 21.12.15

## **CES/TK 86 Faseroptik / Fibres optiques**

### **SN EN 50411-3-5:2015**

LWL-Spleißkassetten und Muffen für die Anwendung in LWL-Kommunikationssystemen - Produktspezifikationen - Teil 3-5:  
Wandanschlussdose  
Organiseurs et boîtiers de fibres à utiliser dans les systèmes de communication par fibres optiques - Spécifications de produits  
- Partie 3-5: Prise murale  
Fibre organisers and closures to be used in optical fibre communication systems - Product specifications - Part 3-5: Wall outlet  
Gültig ab / Valable dès: 21.12.15

## **CES/TK 9 Elektrische und elektronische Anwendungen für Bahnen / Applications électriques et électroniques dans le domaine ferroviaire**

### **SN EN 50405:2015**

Bahnanwendungen - Stromabnahmesysteme - Stromabnehmer für Oberleitungsfahrzeuge, Prüfverfahren für Schleifstücke  
Applications ferroviaires - Systèmes de captage de courant - Méthodes d'essais des bandes de frottement des pantographes  
Railway applications - Current collection systems - Pantographs, testing methods for contact strips  
Gültig ab / Valable dès: 22.12.15

### **SN EN 62317-5:2015**

Ferritkerne - Maße - Teil 5: EP-Kerne und zugehörige Teile zum Einsatz in Drosseln und Transformatoren  
Noyaux ferrites - Dimensions - Partie 5: Noyaux EP et pièces associées utilisés dans les inductances et transformateurs  
Ferrite cores - Dimensions - Part 5: EP-cores and associated parts for use in inductors and transformers  
Gültig ab / Valable dès: 22.12.15

## **CES/TK 97 Electrical installations for lighting and beaconing of aerodromes / Electrical installations for lighting and beaconing of aerodromes**

### **SN EN 62870:2015**

Elektrische Anlagen für Beleuchtung und Befeuerung von Flugplätzen - Sicherheitssekundärkreise in Serienstromkreisen -  
Allgemeine Sicherheitsfestlegungen  
Installations électriques pour l'éclairage et le balisage des aérodromes - Circuits secondaires de sécurité dans des circuits  
série - Exigences générales de sécurité  
Electrical installations for lighting and beaconing of aerodromes - Safety secondary circuits in series circuits - General safety  
requirements  
Gültig ab / Valable dès: 22.12.15

## **NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)**

### **CES/TK 111 Umweltaspekte bei elektrotechnischen und elektronischen Produkten und Systemen / Aspects environnementaux pour les produits et systèmes électriques et électroniques**

#### **SN EN 62321-7-1:2015**

Verfahren zur Bestimmung von bestimmten Substanzen in Produkten der Elektrotechnik - Teil 7-1: Bestimmung des Vorliegens von sechswertigem Chrom (Cr(VI)) in farblosen und farbigen Korrosionsschutzüberzügen auf Metallen durch das kolorimetrische Verfahren

Détermination de certaines substances dans les produits électrotechniques - Partie 7-1: Chrome hexavalent - Présence de chrome hexavalent (Cr(VI)) dans les revêtements incolores et colorés de protection anticorrosion appliqués sur les métaux à l'aide de la méthode colorimétrique

Determination of certain substances in electrotechnical products - Part 7-1: Determination of the presence of hexavalent chromium (Cr(VI)) in colorless and colored corrosion-protected coatings on metals by the colorimetric method

Gültig ab / Valable dès: 22.12.15

### **CES/TK 116 Sicherheit motorbetriebener Elektrowerkzeuge / Sécurité des outils à moteur**

#### **SN EN 62841-3-9:2015**

Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen - Sicherheit - Teil 3-9: Besondere Anforderungen für Gehrungskappsägen

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité - Partie 3-9: Exigences particulières pour les scies à onglets transportables

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 3-9: Particular requirements for transportable mitre saws

Gültig ab / Valable dès: 22.12.15

### **CES/TK 20 Elektrische Kabel / Câbles électriques**

#### **SN EN 50577:2015**

Kabel und Leitungen - Feuerwiderstandsprüfung an ungeschützten Kabeln und Leitungen (P-Klassifikation)

Câbles électriques - Essai de résistance au feu des câbles électriques non protégés (Classification P)

Electric cables - Fire resistance test for unprotected electric cables (P classification)

Gültig ab / Valable dès: 22.12.15

### **CES/TK 61 Sicherheit elektrischer Haushaltapparate / Sécurité des appareils électrodomestiques**

#### **SN EN 60335-2-58:2005/A2:2015**

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-58: Besondere Anforderungen für elektrische Spülmaschinen für den gewerblichen Gebrauch

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-58: Règles particulières pour les lave-vaisselle électriques à usage collectif

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-58: Particular requirements for commercial electric dishwashing machines

Gültig ab / Valable dès: 22.12.15

### **CES/TK 86 Faseroptik / Fibres optiques**

#### **SN EN 61300-3-21:2015**

Lichtwellenleiter - Verbindungselemente und passive Bauteile - Grundlegende Prüf- und Messverfahren - Teil 3-21: Untersuchungen und Messungen - Schaltzeit

Fibre optic interconnecting devices and passive components - Basic test and measurement procedures - Part 3-21: Examinations and measurements - Switching time

Fibre optic interconnecting devices and passive components - Basic test and measurement procedures - Part 3-21: Examinations and measurements - Switching time

Fibre optic interconnecting devices and passive components - Basic test and measurement procedures - Part 3-21: Examinations and measurements - Switching time

Fibre optic interconnecting devices and passive components - Basic test and measurement procedures - Part 3-21: Examinations and measurements - Switching time

Gültig ab / Valable dès: 22.12.15

## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

Im Hinblick auf die spätere Übernahme in das Normenwerk von Electrosuisse wurden folgende Entwürfe bereits im Bulletin SEV/VSE, unter Angabe eines Einsprachetermins, zur Kritik vorgelegt.

Die ausgeschriebenen Entwürfe können gegen Kostenbeteiligung bezogen werden beim Sekretariat des CES, Electrosuisse, Luppenstrasse 1-3, CH-8320 Fehraltorf.

En vue d'une reprise ultérieure dans le répertoire des normes d'Electrosuisse, les projets suivants ont déjà été mis à l'enquête, en indiquant un délai d'objection, dans le Bulletin SEV/ASE.

Les projets mis à l'enquête peuvent être obtenus, contre participation aux frais, auprès du Secrétariat du CES, Electrosuisse, Luppenstrasse 1-3, CH-8320 Fehraltorf.

### **EN 60357:2003/prAA:2015**

Tungsten halogen lamps (non-vehicle) - Performance specifications

### **FprEN 61167:2014/prAA:2015**

Halogen-Metalllampen - Anforderungen an die Arbeitsweise  
Lampes aux halogénures métalliques - Spécifications de performance  
Metal halide lamps - Performance specification

### **FprEN 60317-0-7:2015 [55/1554/CDV]**

**CLC/TC 55**

Specifications for particular types of winding wires - Part 0-7: General requirements - Fully insulated (FIW) zero-defect enamelled winding wires

### **FprEN 60317-56:2015 [55/1556/CDV]**

**CLC/TC 55**

Spécifications pour types particuliers de fils de bobinage - Partie 56: Fil brasable de section circulaire, isolé en continu, en cuivre émaillé avec polyuréthane sans défaut électrique, de classe 180  
Specifications for particular types of winding wires - Part 56: Solderable fully insulated (FIW) zero-defect polyurethane enamelled round copper wire, class 180

### **FprEN 61400-12-1:2015 [88/562A/CDV]**

**CLC/TC 88**

Eoliennes - Partie 12-1: Mesures de performance de puissance des éoliennes de production d'électricité  
Wind turbines - Part 12-1: Power performance measurements of electricity producing wind turbines

## **TC 80 / Matériels et systèmes de navigation et de radiocommunication maritimes**

### **FprEN 62320-2:2015 [80/770/CDV]**

**CLC/TC 80**

Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems - Automatic identification system (AIS) - Part 2: AIS AtoN Stations - Operational and performance requirements, methods of testing and required test results

## **TK 2 Elektrische Maschinen / Machines tournantes**

### **FprEN 60034-18-42:2015 [2/1798/CDV]**

**CLC/TC 2**

Machines électriques tournantes - Partie 18-42: Systèmes d'isolation électrique résistants aux décharges partielles (Type II) utilisés dans des machines électriques tournantes alimentées par convertisseurs de tension - Essais de qualification  
Rotating electrical machines - Part 18-42: Partial discharge resistant electrical insulation systems (Type II) used in rotating electrical machines fed from voltage converters - Qualification tests

## **TK 26 Elektroschweissung / Soudage électrique**

### **FprEN 60974-1:2015 [26/578/CDV]**

**CLC/TC 26**

Matériel de soudage à l'arc - Partie 1: Sources de courant de soudage  
Arc welding equipment - Part 1: Welding power sources

## **TK 31 Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche / Matériel électrique pour atmosphères explosives**

### **EN 50194-2:2006/prAA:2015**

**CLC/TC 216**

Electrical apparatus for the detection of combustible gases in domestic premises - Part 2: Electrical apparatus for continuous operation in a fixed installation in recreational vehicles and similar premises - Additional test methods and performance requir

## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

**prEN 50244:2015**

**CLC/TC 216**

Electrical apparatus for the detection of combustible gases in domestic premises - Guide on the selection, installation, use and maintenance

### **TK 46 Kabel für Kommunikationsanlagen / Câbles de communication**

**FprEN 61169-54:2015 [46F/326/CDV]**

**CLC/SC 46F**

Connecteurs pour fréquences radioélectriques - Partie 54: Spécification intermédiaire relative aux connecteurs coaxiaux avec diamètre intérieur du conducteur extérieur de 10 mm, impédance caractéristique nominale de 50 Ohms, série 4.3-10  
Radio-frequency connectors - Part 54: Sectional specification for coaxial connectors with 10mm inner diameter of outer conductor, nominal characteristic impedance 50 Ohms, Series 4.3-10

### **TK 57 Netzleittechnik und zugehörige Kommunikationstechnik / Conduite des systèmes de puissance et communications associées**

**EN 60870-5-104:2006/FprA1:2015 [57/1613/CDV]**

**CLC/TC 57**

Matériels et systèmes de téléconduite - Partie 5-104: Protocoles de transmission - Accès aux réseaux utilisant des profils de transport normalisés pour l'IEC 60870-5-101

Telecontrol equipment and systems - Part 5-104: Transmission protocols - Network access for IEC 60870-5-101 using standard transport profiles

**FprEN 61970-552:2015 [57/1612/CDV]**

**CLC/TC 57**

Interface de programmation d'application pour système de gestion d'énergie (EMS-API) - Partie 552: Format d'échange de modèle CIMXML

Energy management system application program interface (EMS-API) - Part 552: CIMXML Model exchange format

**FprEN 62325-351:2015 [57/1618/CDV]**

**CLC/TC 57**

Cadre pour les communications pour le marché de l'énergie - Partie 351: Profil de modèle d'échange pour un système de gestion de marché de style européen basé sur le CIM

Framework for energy market communications - Part 351: CIM European market model exchange profile

### **TK 61F Handgeführte und tragbare motorbetriebene Elektrowerkzeuge / Outils électroportatifs à moteur et machines-outils électriques semi-fixes**

**FprEN 62841-2-17:2015 [116/248/CDV]**

**CLC/TC 116**

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité - Partie 2-17: Exigences particulières pour les défonceuses portatives

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 2-17: Particular requirements for hand-held routers

**FprEN 62841-2-21:2015 [116/250/CDV]**

**CLC/TC 116**

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité - Partie 2-21: Exigences particulières pour les furets portatifs

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 2-21: Particular requirements for hand-held drain cleaners

### **TK 76 Laser-Einrichtungen / Matériel laser**

**FprEN 60825-12:2015 [76/533/CDV]**

**CLC/TC 76**

Sécurité des systèmes de communications optiques en espace libre utilisés pour la transmission d'informations

Safety of laser products - Part 12: Safety of free space optical communication systems used for transmission of information

### **TK 82 Systeme für fotovoltaische Umwandlung von Sonnenenergie / Systèmes de conversion photovoltaïque de l'énergie solaire**

**EN 62817:2015/FprA1:2015 [82/1018/CDV]**

**CLC/TC 82**

Systèmes photovoltaïques - Qualification de conception des suiveurs solaires

Photovoltaic systems - Design qualification of solar trackers



## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

### **FprEN 61215-1-2:2015 [82/1010/CDV]**

**CLC/TC 82**

Modules photovoltaïques (PV) - Qualification de la conception et homologation - Partie 1-2: Exigences particulières d'essai des modules photovoltaïques (PV) au tellurure de cadmium (CdTe)

Terrestrial photovoltaic (PV) modules - Design qualification and type approval - Part 1-2: Special requirements for testing of cadmium telluride (CdTe) photovoltaic (PV) modules

### **FprEN 61215-1-3:2015 [82/1011/CDV]**

**CLC/TC 82**

Modules photovoltaïques (PV) - Qualification de la conception et homologation - Partie 1-3: Exigences particulières d'essai des modules photovoltaïques (PV) au silicium amorphe (a-Si) et au silicium microcristallin (micro c-Si) pour applications terrestres

Terrestrial photovoltaic (PV) modules - Design qualification and type approval - Part 1-3: Special requirements for testing of amorphous silicon (a-Si) and microcrystalline silicon (micro c-Si) photovoltaic (PV) modules

### **FprEN 61215-1-4:2015 [82/1012/CDV]**

**CLC/TC 82**

Modules photovoltaïques (PV) - Qualification de la conception et homologation - Partie 1-4: Exigences particulières d'essai des modules photovoltaïques (PV) au cuivre-indium-gallium-sélénium (CIGS) et au cuivre-indium-sélénium (CIS) pour applications terrestres

Terrestrial photovoltaic (PV) modules - Design qualification and type approval - Part 1-4: Special requirements for testing of copper indium gallium selenide (CIGS) and copper indium selenide (CIS) photovoltaic (PV) modules

## **TK 87 Ultraschall / Ultrason**

### **FprEN 60500:2015 [87/579/CDV]**

**CLC/TC 87**

Acoustique sous-marine - Hydrophones - Propriétés des hydrophones dans la bande de fréquences de 1 Hz à 500 kHz

Underwater acoustics - Hydrophones - Properties of hydrophones in the frequency range 1 Hz to 500 kHz

## **TK CISPR Comité International Spécial des Perturbations Radioélectriques (CISPR) / Comité international spécial des perturbations radioélectriques (CISPR)**

### **EN 55016-1-4:2010/FprA2:2015 [CIS/A/1123/CDV]**

**CLC/SC CISPR/A**

Spécifications des méthodes et des appareils de mesure des perturbations radioélectriques et de l'immunité aux perturbations radioélectriques - Partie 1-4: Appareils de mesure des perturbations radioélectriques et de l'immunité aux perturbations radioélectriques - Antennes et emplacements d'essai pour les mesures des perturbations rayonnées

Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods - Part 1-4: Radio disturbance and immunity measuring apparatus - Antennas and test sites for radiated disturbance measurements

Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods - Part 1-4: Radio disturbance and immunity measuring apparatus - Antennas and test sites for radiated disturbance measurements

### **EN 55016-1-5:2015/FprA1:2015 [CIS/A/1124/CDV]**

**CLC/SC CISPR/A**

Spécification des méthodes et des appareils de mesure des perturbations radioélectriques et de l'immunité aux perturbations radioélectriques - Partie 1-5: Appareils de mesure des perturbations radioélectriques et de l'immunité aux perturbations radioélectriques - Emplacements d'étalonnage d'antenne et emplacements d'essai de référence pour la plage comprise entre 5 MHz et 18 GHz

Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods - Part 1-5: Radio disturbance and immunity measuring apparatus - Antenna calibration sites and reference test sites for 5 MHz to 18 GHz

Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods - Part 1-5: Radio disturbance and immunity measuring apparatus - Antenna calibration sites and reference test sites for 5 MHz to 18 GHz

### **EN 55016-1-6:2015/FprA1:2015 [CIS/A/1125/CDV]**

**CLC/SC CISPR/A**

Spécifications des méthodes et des appareils de mesure des perturbations radioélectriques et de l'immunité aux perturbations radioélectriques - Partie 1-6: Appareils de mesure des perturbations radioélectriques et de l'immunité aux perturbations radioélectriques - Étalonnage des antennes CEM

Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods - Part 1-6: Radio disturbance and immunity measuring apparatus - EMC antenna calibration

Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods - Part 1-6: Radio disturbance and immunity measuring apparatus - EMC antenna calibration

## **ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES**

Die nachstehend aufgeführten Normen verlieren mit sofortiger Wirkung ihre Gültigkeit im Schweizerischen Normenwerk.

Les normes ci-dessous perdent avec effet immédiat leur validité dans le recueil des Normes suisses.

### **CES/TK Erdungen Erdungen / Mises à la terre**

#### **SEV 4113:2008**

Fundamenterder

Terres de fondation

Ersatz durch / Remplacé par: SNR 464113:2015

Gültig ab / Valable dès: 31.12.15

### **CES/TK 121B Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen / Ensembles d'appareillage à basse tension**

#### **SN EN 60439-4:2004**

Niederspannung- Schaltgerätekombinationen. Teil 4: Besondere Anforderungen an Baustromverteiler (BV)

Ensembles d'appareillage à basse tension. Partie 4: Règles particulières pour ensembles de chantier (EC)

Low-voltage switchgear and controlgear assemblies. Part 4: Particular requirements for assemblies for construction sites (ACS)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 61439-4:2013

Gültig ab / Valable dès: 20.12.15

### **CES/TK 121A Niederspannungs-Schaltgeräte / Appareillage à basse tension**

#### **SN EN 50295:1999**

Niederspannungsschaltgeräte Steuerungs- und Geräte-Interface Systeme Aktuator Sensor Interface (AS-i)

Appareillage à basse tension - Systèmes d'interface appareil de commande - appareils - Interface capteur-actionneur (AS-i)

Low-voltage switchgear and controlgear - Controller and device interface systems - Actuator Sensor interface (AS-i)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 62026-2:2013

Gültig ab / Valable dès: 03.12.15



Schweizerischer Verband der Telekommunikation  
Association Suisse des Télécommunications  
Swiss Telecommunications Association

Laupenstrasse 18a  
Postfach 7923  
CH-3001 Bern

T +41 (0)31 560 66 66  
F +41 (0)31 560 66 67  
www.asut.ch  
info@asut.ch

asut als Schweizerischer Verband der Telekommunikation führt für die Schweiz die Vernehmlassungen und Abstimmungen über neue / geänderte Normen der Telekommunikation durch. Diese werden durch das ETSI (European Telecommunications Standards Institute - [www.etsi.org](http://www.etsi.org)) erarbeitet und in der Schweiz unverändert zur Stellungnahme unterbreitet resp. in Kraft gesetzt.

Öffentliche Sitzungen zum Normenwesen Telekommunikation finden in der Regel alle 2 Monate statt. Details entnehmen Sie bitte der asut-Homepage unter [www.asut.ch](http://www.asut.ch) (Organisation - Fachkommissionen - Normen).

Sämtliche interessierten Kreise werden von asut per E-Mail in der Regel wöchentlich über neue Vernehmlassungen oder Abstimmungen orientiert. Interessenten melden sich bitte bei [info@asut.ch](mailto:info@asut.ch). Eine anderweitige detaillierte Publikation findet nicht statt.

Für den professionellen Umgang mit ETSI-Standards ist die Normensammlung auf Datenträger zu empfehlen (DVD). Diese wird viermal jährlich neu aufgelegt. Die DVD kann zu Vorzugskonditionen bei asut bezogen werden, wo auch generell Auskünfte zum Normenwesen Telekommunikation erteilt werden.

Das Jahresvolumen an ETSI-Dokumenten beträgt ca. 2'500.

### **Published Standards (PU)**

Mit der Veröffentlichung der Titel sämtlicher neuer oder geänderter Telecom-Standards auf der asut-Homepage erhalten diese Dokumente den Status einer Schweizer Norm. asut bestätigt die Veröffentlichung gegenüber dem ETSI.

### **Public Enquiry (PE)**

Harmonisierte Telecom-Standards (EN 3xx xxx) werden in einem ersten Schritt zur Stellungnahme unterbreitet. Die Frist beträgt 120 Tage. asut sammelt für die Schweiz alle Kommentare und leitet diese via Internet direkt an das ETSI-EDV-System (Passwort-geschützt) weiter. Abhängig von den eingegangenen Kommentaren werden Dokumente eventuell überarbeitet und anschliessend der Abstimmung (VO) unterbreitet.

### **Vote (VO)**

Wie unter 'PE' beschrieben werden Standards der Abstimmung unterbreitet. Die Vernehmlassungsfrist beträgt 60 Tage. asut sammelt die Stellungnahmen der interessierten Unternehmen und Stellen und legt gemeinsam mit diesen die nationale Position fest. Das erforderliche qualifizierte Mehr für die Akzeptierung als Standard beträgt beim ETSI 71 %.

### **One Step Approval (OP)**

Nicht-harmonisierte Standards können in einem einstufigen Verfahren zur Genehmigung unterbreitet werden. Kommentare und gleichzeitig das Resultat der internen Abstimmung (nationale Position) werden durch asut an das ETSI übermittelt.

### **Withdrawal Vote (WV)**

Bedingt durch den technologischen Wandel können früher erlassene Standards überflüssig werden. Diese werden zum Rückzug der Abstimmung unterbreitet.

### **Member Vote (MV)**

ETSI-Standards (ES 3xx xxx) werden den ETSI-Mitgliedern zur Stellungnahme und Abstimmung unterbreitet. asut verbreitet die Informationen an alle interessierten Schweizer Unternehmen, welche nicht ETSI-Mitglied sind, und stimmt für diese gesamthaft ab.

### **Member Withdrawal Vote (MW)**

Identischer Prozess wie unter WV beschrieben.



Schweizerischer Verband der Telekommunikation  
Association Suisse des Télécommunications  
Swiss Telecommunications Association

Laupenstrasse 18a  
Postfach 7923  
CH-3001 Bern

T +41 (0)31 560 66 66  
F +41 (0)31 560 66 67  
www.asut.ch  
info@asut.ch

### **asut est NSO (National Standards Organisation)**

En tant qu'Association Suisse des Télécommunications, asut est mandatée par la Confédération pour mettre à l'enquête en Suisse les nouvelles normes et leurs modifications et pour organiser les votes correspondants. Ces normes sont élaborées par l'ETSI (European Telecommunications Standards Institute - [www.etsi.org](http://www.etsi.org)), mises à l'enquête en Suisse et entrent ensuite en vigueur.

Des réunions publiques seront 5 à 6 fois par an. Veuillez consulter les détails sous [www.asut.ch](http://www.asut.ch) (Organisation - Groupes spécialisées - normes).

Tous les intéressés sont informés hebdomadairement par e-mail sur les nouvelles mises à l'enquête ou les votes. Ils peuvent prendre contact sous [info@asut.ch](mailto:info@asut.ch). Il n'est fait aucune autre publication.

Pour une utilisation professionnelle des normes ETSI, le support de données DVD est recommandé. Celui-ci est mis à jour quatre fois par an. Le support DVD est disponible à des conditions préférentielles chez asut qui fournit également des informations générales sur les normes de télécommunications.

Environ 2'500 documents sont édités annuellement par l'ETSI.

### **Published Standards (PU)**

Après la publication des titres de toutes les normes de télécommunications nouvelles ou modifiées sur le site internet de asut, ont l'état des normes suisses. asut confirme la publication vis-à-vis de l'ETSI.

### **Public Enquiry (PE)**

Dans un premier temps, les normes de télécommunications harmonisées (EN 3xx xxx) sont soumises pour avis. Actuellement le délai de réponse est 120 jours. asut collecte tous les commentaires de la Suisse et les transmet directement par internet au système de données de l'ETSI, la protection par mot de passe étant assurée. Dépendant des commentaires reçus les documents seraient éventuellement modifiés et enfin présentés pour la vote.

### **Vote (VO)**

Comme indiqué sous 'PE', les normes sont soumises au vote. Le délai de réponse est 60 jours. Asut collecte les positions des entreprises et propose en collaboration avec toutes les personnes intéressées la position nationale Suisse. La majorité relative est de 71 %.

### **Withdrawal Vote (WV)**

En raison de l'évolution technologique, d'anciennes normes peuvent devenir superflues. Leur retrait est alors décidé par vote.

### **One Step Approval (OP)**

Des normes non harmonisées peuvent être soumises à la ratification par procédure unique. Les commentaires ainsi que les votes sont transmis simultanément par asut à l'ETSI.

### **Member Vote (MV)**

Les normes ETSI (ES 3xx xxx) sont soumises aux membres ETSI pour avis et vote. asut informe toutes les entreprises suisses intéressées qui ne sont pas membres de l'ETSI et prend position globalement pour ces dernières.

### **Member Withdrawal Vote (MW)**

Comme décrit sous WV.

## **NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)**

### **Swissmem NK 13 Stahl-Werkstoffe und Halbfabrikate / Matériaux et semi-produits en acier**

#### **SN EN 10106:2015**

Kaltgewalztes nicht kornorientiertes Elektrobund und -blech im schlussgeglühten Zustand  
Bandes et tôles en acier électrique à grains non orientés laminées à froid et livrées à l'état fini  
Cold rolled non-oriented electrical steel strip and sheet delivered in the fully processed state  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 12  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN 10106:2008  
Referenz / Référence: EN 10106:2015

#### **SN EN 10303:2015**

Dünnes Elektrobund und -blech aus Stahl zur Verwendung bei mittleren Frequenzen  
Bandes et tôles extra-minces en acier électrique pour utilisation à moyennes fréquences  
Thin magnetic steel strip and sheet for use at medium frequencies  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 12  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN 10303:2001  
Referenz / Référence: EN 10303:2015

### **Swissmem NK 20 Schweißen und Trennen / Soudage**

#### **SN EN ISO 14172:2015**

Schweisszusätze - Umhüllte Stabelektroden zum Lichtbogenhandschweißen von Nickel und Nickellegierungen - Einteilung (ISO 14172:2015)  
Produits consommables pour le soudage - Électrodes enrobées pour le soudage manuel à l'arc du nickel et des alliages de nickel - Classification (ISO 14172:2015)  
Welding consumables - Covered electrodes for manual metal arc welding of nickel and nickel alloys - Classification (ISO 14172:2015)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 14  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 14172:2008  
Referenz / Référence: EN ISO 14172:2015

#### **SN EN ISO 17643:2015**

Zerstörungsfreie Prüfung von Schweissverbindungen - Wirbelstromprüfung von Schweissverbindungen durch Vektorauswertung (ISO 17643:2015)  
Contrôle non destructif des assemblages soudés - Contrôle par courants de Foucault des assemblages soudés par analyse des signaux dans le plan complexe (ISO 17643:2015)  
Non-destructive testing of welds - Eddy current examination of welds by complex plane analysis (ISO 17643:2015)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 11  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Referenz / Référence: EN ISO 17643:2015

### **Swissmem NK 47 Pumpen / Pompes**

#### **SN EN ISO 20361:2015**

Flüssigkeitspumpen und -pumpenaggregate - Geräuschmessung - Genauigkeitsklassen 2 und 3 (ISO 20361:2015)  
Pompes et groupes motopompes pour liquides - Code d'essai acoustique - Classes de précision 2 et 3 (ISO 20361:2015)  
Liquid pumps and pump units - Noise test code - Grades 2 and 3 of accuracy (ISO 20361:2015)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 12  
Gültig ab / Valable dès: 01.12.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 20361:2009  
Referenz / Référence: EN ISO 20361:2015

## **NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)**

### **Swissmem NK 49 Maschinensicherheit / Sécurité des machines**

#### **SN EN 536:2015**

Strassenbaumaschinen - Mischanlagen für Materialien zum Strassenbau - Sicherheitsanforderungen  
Machines pour la construction des routes - Centrales d'enrobage pour matériaux routiers - Prescriptions de sécurité  
Road construction machines - Mixing plants for road construction materials - Safety requirements

Preisgruppe / Groupe de Prix: 19

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Ersetzt / Remplace: SN EN 536:1999

Referenz / Référence: EN 536:2015

#### **SN EN 12895:2015**

Flurförderzeuge - Elektromagnetische Verträglichkeit  
Chariots de manutention - Compatibilité électromagnétique  
Industrial trucks - Electromagnetic compatibility

Preisgruppe / Groupe de Prix: 10

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Ersetzt / Remplace: SN EN 12895:2000

Referenz / Référence: EN 12895:2015

#### **SN EN 15572:2015**

Maschinen und Anlagen zur Gewinnung und Bearbeitung von Naturstein - Sicherheit - Anforderungen für  
Kantenschleifmaschinen

Machines et installations d'extraction et d'usage des pierres naturelles - Sécurité - Prescriptions relatives aux machines de  
 finition des bords

Machines and plants for mining and tooling of natural stone - Safety - Requirements for edge finishing machines

Preisgruppe / Groupe de Prix: 18

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Referenz / Référence: EN 15572:2015

#### **SN EN ISO 18217:2015**

Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen - Kantenanleimmaschinen mit Kettenbandvorschub (ISO 18217:2015)

Sécurité des machines à bois - Machines à plaquer sur chant à alimentation par chaîne(s) (ISO 18217:2015)

Safety of woodworking machines - Edge-banding machines fed by chain(s) (ISO 18217:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 18

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

Ersetzt / Remplace: SN EN 1218-4+A2:2009

Referenz / Référence: EN ISO 18217:2015

## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

Einsprachen sind bis zu dem angegebenen Datum an die zuständige Geschäftsstelle zu richten.  
Les objections doivent être envoyées au secrétariat central compétent jusqu'à la date mentionnée.

### Swissmem NK 3 Mechanische Verbindungselemente / Eléments de fixation mécaniques

#### **prEN 14399-7** **CEN/TC 185**

Hochfeste vorspannbare Garnituren für Schraubverbindungen im Metallbau - Teil 7: System HR - Garnituren aus Senkschrauben und Muttern

Boulonnerie de construction métallique à haute résistance apte à la précontrainte - Partie 7 : Système HR - Boulons à tête fraisée (vis + écrou)

High-strength structural bolting assemblies for preloading - Part 7: System HR - Countersunk head bolt and nut assemblies  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 17.02.16

#### **prEN 14399-8** **CEN/TC 185**

Hochfeste vorspannbare Garnituren für Schraubverbindungen im Metallbau - Teil 8: System HV - Garnituren aus Sechskant-Passschrauben und Muttern

Boulonnerie de construction métallique à haute résistance apte à la précontrainte - Partie 8 : Système HV - Boulons ajustés à tête hexagonale (vis + écrou)

High-strength structural bolting assemblies for preloading - Part 8: System HV - Hexagon fit bolt and nut assemblies  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 17.02.16

#### **prEN 14399-9** **CEN/TC 185**

Hochfeste vorspannbare Garnituren für Schraubverbindungen im Metallbau - Teil 9: System HR oder HV - Direkte Kraftanzeiger für Garnituren aus Schrauben und Muttern

Boulonnerie de construction métallique à haute résistance apte à la précontrainte - Partie 9 : Système HR ou HV - Boulons avec rondelles indicatrices de précontrainte

High-strength structural bolting assemblies for preloading - Part 9: System HR or HV - Direct tension indicators for bolt and nut assemblies  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 16.02.16

#### **prEN 14399-10** **CEN/TC 185**

Hochfeste vorspannbare Garnituren für Schraubverbindungen im Metallbau - Teil 10: System HRC - Garnituren aus Schrauben und Muttern mit kalibrierter Vorspannung

Boulonnerie de construction métallique à haute résistance apte à la précontrainte - Partie 10 : Système HRC - Boulons (vis + écrou + rondelle) à précontrainte calibrée

High-strength structural bolting assemblies for preloading - Part 10: System HRC - Bolt and nut assemblies with calibrated preload  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 17.02.16

### Swissmem NK 13 Stahl-Werkstoffe und Halbfabrikate / Matériaux et semi-produits en acier

#### **prEN 10207** **ECISS/TC 107**

Stähle für einfache Druckbehälter - Technische Lieferbedingungen für Blech, Band und Stabstahl

Aciers pour appareils à pression simples - Conditions techniques de livraison des tôles, bandes et barres

Steels for simple pressure vessels - Technical delivery requirements for plates, strips and bars  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 11.02.16

### Swissmem NK 14B Leichtmetalle / Métaux légers

#### **FprEN 485-1** **CEN/TC 132**

Aluminium und Aluminiumlegierungen - Bänder, Bleche und Platten - Teil 1: Technische Lieferbedingungen

Aluminium et alliages d'aluminium - Tôles, bandes et tôles épaisses - Partie 1: Conditions techniques de contrôle et de livraison

Aluminium and aluminium alloys - Sheet, strip and plate - Part 1: Technical conditions for inspection and delivery  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 25.04.16

## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

### **FprEN 485-2**

Aluminium und Aluminiumlegierungen - Bänder, Bleche und Platten - Teil 2: Mechanische Eigenschaften  
Aluminium et alliages d'aluminium - Tôles, bandes et tôles épaisses - Partie 2: Caractéristiques mécaniques  
Aluminium and aluminium alloys - Sheet, strip and plate - Part 2: Mechanical properties  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 25.04.16

**CEN/TC 132**

### **Swissmem NK 49 Maschinensicherheit / Sécurité des machines**

#### **prEN ISO 19296**

Bergbau- und Erdbaumaschinen - Mobile Untertagemaschinen - Maschinensicherheit (ISO/DIS 19296:2015)  
Machines de mines et de terrassement - Machines mobiles souterraines - Sécurité des machines (ISO/DIS 19296:2015)  
Mining and earthmoving machinery - Mobile machines working underground - Machine Safety (ISO/DIS 19296:2015)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 08.02.16



## ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

Die nachstehend aufgeführten Normen verlieren mit sofortiger Wirkung ihre Gültigkeit im Schweizerischen Normenwerk.

Les normes ci-dessous perdent avec effet immédiat leur validité dans le recueil des Normes suisses.

### **Swissmem NK 1 Technische Produktdokumentation, -spezifikation und -definition / Documentation technique du produit, spécification et définition**

#### **SN EN ISO 3098-0:1998**

Technische Produktdokumentation - Schriften - Teil 0: Grundregeln (ISO 3098-0:1997)

Documentation technique de produits - Ecriture - Partie 0: Prescriptions générales (ISO 3098-0:1997)

Technical product documentation - Lettering - Part 0: General requirements (ISO 3098-0:1997)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 3098-1:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

### **Swissmem NK 13 Stahl-Werkstoffe und Halbfabrikate / Matériaux et semi-produits en acier**

#### **SN EN 10106:2008**

Kaltgewalztes nicht kornorientiertes Elektroblech und -band im schlussgeglühten Zustand

Bandes et tôles magnétiques en acier à grains non orientés laminées à froid et livrées à l'état fini

Cold rolled non-oriented electrical steel sheet and strip delivered in the fully processed state

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 10106:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

#### **SN EN 10303:2001**

Dünnes magnetisches Elektroblech und -band aus Stahl zur Verwendung bei mittleren Frequenzen

Tôles et bandes magnétiques extra-minces en acier pour utilisation à moyennes fréquences

Thin magnetic steel sheet and strip for use at medium frequencies

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 10303:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

### **Swissmem NK 20 Schweißen und Trennen / Soudage**

#### **SN EN ISO 14172:2008**

Schweisszusätze - Umhüllte Stabelektroden zum Lichtbogenhandschweißen von Nickel und Nickellegierungen - Einteilung (ISO 14172:2008)

Produits consommables pour le soudage - Électrodes enrobées pour le soudage manuel à l'arc du nickel et des alliages de nickel - Classification (ISO 14172:2008)

Welding consumables - Covered electrodes for manual metal arc welding of nickel and nickel alloys - Classification (ISO 14172:2008)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 14172:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

### **Swissmem NK 49 Maschinensicherheit / Sécurité des machines**

#### **SN EN 536:1999**

Strassenbaumaschinen - Asphaltmischanlagen - Sicherheitsanforderungen

Machines pour la construction des routes - Centrales de production de mélanges bitumineux - Exigences de sécurité

Road construction machines - Asphalt mixing plants - Safety requirements

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 536:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

## **ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES**

### **SN EN 1218-4+A2:2009**

Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen - Zapfenschneid- und Schlitzmaschinen - Teil 4: Kantenanleimmaschinen mit Kettenbandvorschub

Sécurité des machines pour le travail du bois - Tenonneuses - Partie 4: Machines à plaquer sur chant à chaîne(s)

Safety of woodworking machines - Tenoning machines - Part 4: Edge banding machines fed by chain(s)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 18217:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.12.15

## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

Einsprachen sind bis zu dem angegebenen Datum an die zuständige Geschäftsstelle zu richten.  
Les objections doivent être envoyées au secrétariat central compétent jusqu'à la date mentionnée.

- FprEN 13249** **CEN/TC 189**  
Geotextilien und geotextilverwandte Produkte - Geforderte Eigenschaften für die Anwendung beim Bau von Straßen und sonstigen Verkehrsflächen (mit Ausnahme von Eisenbahnbau und Asphaltoberbau)  
Geotextiles and geotextile-related products - Characteristics required for use in the construction of roads and other trafficked areas (excluding railways and asphalt inclusion)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 18.04.16
- FprEN 13250** **CEN/TC 189**  
Geotextilien und geotextilverwandte Produkte - Geforderte Eigenschaften für die Anwendung beim Eisenbahnbau  
Geotextiles and geotextile-related products - Characteristics required for use in the construction of railways  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 18.04.16
- FprEN 13251** **CEN/TC 189**  
Geotextilien und geotextilverwandte Produkte - Geforderte Eigenschaften für die Anwendung im Erd- und Grundbau sowie in Stützbauwerken  
Geotextiles and geotextile-related products - Characteristics required for use in earthworks, foundations and retaining structures  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 18.04.16
- FprEN 13252** **CEN/TC 189**  
Geotextilien und geotextilverwandte Produkte - Geforderte Eigenschaften für die Anwendung in Dränanlagen  
Geotextiles and geotextile-related products - Characteristics required for use in drainage systems  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 18.04.16
- FprEN 13253** **CEN/TC 189**  
Geotextilien und geotextilverwandte Produkte - Geforderte Eigenschaften für die Anwendung in Erosionsschutzanlagen (Küstenschutz, Deckwerksbau)  
Geotextiles and geotextile-related products - Characteristics required for use in erosion control works (coastal protection, bank revetments)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 18.04.16
- FprEN 13254** **CEN/TC 189**  
Geotextilien und geotextilverwandte Produkte - Geforderte Eigenschaften für die Anwendung beim Bau von Rückhaltebecken und Staudämmen  
Geotextiles and geotextile-related products - Characteristics required for the use in the construction of reservoirs and dams  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 18.04.16
- FprEN 13255** **CEN/TC 189**  
Geotextilien und geotextilverwandte Produkte - Geforderte Eigenschaften für die Anwendung beim Kanalbau  
Geotextiles and geotextile-related products - Characteristics required for use in the construction of canals  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 18.04.16
- FprEN 13256** **CEN/TC 189**  
Geotextilien und geotextilverwandte Produkte - Geforderte Eigenschaften für die Anwendung im Tunnelbau und in Tiefbauwerken  
Geotextiles and geotextile-related products - Characteristics required for use in the construction of tunnels and underground structures  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 18.04.16
- FprEN 13257** **CEN/TC 189**  
Geotextilien und geotextilverwandte Produkte - Geforderte Eigenschaften für die Anwendung in Deponien für feste Abfallstoffe  
Geotextiles and geotextile-related documents - Characteristics required for use in solid waste disposals  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 18.04.16
- FprEN 13265** **CEN/TC 189**  
Geotextilien und geotextilverwandte Produkte - Geforderte Eigenschaften für die Anwendung in Projekten zum Einschluss flüssiger Abfallstoffe  
Geotextiles and geotextile-related products - Characteristics required for use in liquid waste containment projects  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 18.04.16

## Nichts verpassen: Das Update-Abonnement hält Ihre Normen auf dem aktuellen Stand.



**Unsere Update-Abonnemente:**  
von Zertifizierungsstellen als  
Kontrollinstrument anerkannt  
und empfohlen.

- Wir überprüfen monatlich Ihr individuelles Normenportfolio oder die gewünschten ICS-Sachgruppen
- Wir liefern zuverlässig Informationen über neue, geänderte oder zurückgezogene Normen
- Sie entscheiden, was Sie kaufen möchten und wie wir liefern sollen
- Sie profitieren von der Möglichkeit des einfachen Datenimports in ihr eigenes Dokumenten-Management-System
- Sie haben garantiert weniger Aufwand und sind trotzdem immer up to date

Das SNV-Update-Abonnement und das ICS-Update-Abonnement passen sich Ihren Bedürfnissen an: Die aktuellen Änderungen Ihres Normenbestands und Ihrer Sachgruppen erhalten Sie je nach Wunsch automatisch auf CD oder in Papierform – oder Sie lassen sich monatlich informieren und bestellen nur das, was Sie wünschen.

**Registrierte mysnv.ch-Kunden verwalten ihr Abonnement ganz einfach online.**

**Gerne beraten wir Sie persönlich:  
+41 (0)52 224 54 54 oder solutions@snv.ch.**

## Ne laissez pas passer l'occasion: l'abonnement de mise à jour actualise vos normes.



**Nos abonnements de mise à jour:**  
reconnu et recommandé comme  
instrument de contrôle par  
les organismes de certification.

- Nous contrôlons votre portefeuille de normes ou les groupes ICS que vous souhaitez sur une base mensuelle
- Nous vous livrons des informations fiables sur les nouveautés, les modifications ou les retraits de normes
- Vous décidez de ce que vous souhaitez acheter et comment vous souhaitez être livré
- Vous avez la possibilité d'importer les données facilement dans votre propre système de gestion des documents
- Vous réduisez ainsi le temps nécessaire et vos normes restent toujours à jour

Les abonnements de mise à jour SNV et ICS s'adaptent à vos besoins: recevez sur demande les modifications actualisées de votre recueil de normes et de vos groupes automatiquement sur CD ou sous format papier. Ou alors, obtenez des informations mensuelles et ne commandez que ce que vous souhaitez.

**Les clients mysnv.ch enregistrés peuvent gérer leur abonnement en ligne, en toute simplicité.**

**Nous vous donnerons volontiers des conseils personnalisés, par téléphone au +41 (0)52 224 54 54 ou par e-mail à [solutions@snv.ch](mailto:solutions@snv.ch).**

## ABKÜRZUNGEN / ABBREVIATIONS

A1	Änderung 1	Amendement 1
AC	Corrigendum	Corrigendum
asut *	Schweizerischer Verband der Telekommunikation	Association Suisse des Télécommunications
CEN	Comité Européen de Normalisation	Comité Européen de Normalisation
CENELEC	Comité Européen de Normalisation Electrotechnique	Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
CES	Comité Electrotechnique Suisse (electrosuisse)	Comité Electrotechnique Suisse (electrosuisse)
EN	Europäische Norm	Norme européenne
ENV	Europäische Vornorm	Prénorme européenne
electrosuisse *	SEV Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnologie	Association pour l'électrotechnique, les technologies de l'énergie et de l'information
ETS	European Telecommunication Standard	European Telecommunication Standard
ETSI	European Telecommunication Standards Institute	European Telecommunication Standards Institute
FB	Fachbereich	Secteur particulier
HD	Harmonisierungsdokument (CEN/CENELEC)	Document d'harmonisation (CEN/CENELEC)
IEC	International Electrotechnical Commission	International Electrotechnical Commission
INB *	Interdisziplinärer Normenbereich der SNV	Secteur interdisciplinaire de normalisation de la SNV
ISO	International Organization for Standardization	International Organization for Standardization
ITU	International Telecommunication Union	International Telecommunication Union
NIHS *	Normes de l'Industrie Horlogère Suisse	Normes de l'Industrie Horlogère Suisse
NK	Normen-Komitee	Comité de normalisation
PrEN	Preliminary European Standard	Preliminary European Standard
SC	Sub-Committee	Sub-Committee
SIA *	Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein	Société suisse des ingénieurs et des architectes
SN	Schweizer Norm	Norme suisse
SNV	Schweizerische Normen-Vereinigung	Association Suisse de Normalisation
SWISSMEM *	Schweizer Maschinen-, Elektro- und Metall-Industrie	Industrie suisse des machines, des équipements électriques et des métaux
SWITEC	Schweizerisches Informationszentrum für technische Regeln	Centre Suisse d'Information pour règles techniques
TC	Technical Committee	Technical Committee
TR	Technical Report	Technical Report
TS	Technical Specification	Technical Specification
VSS *	Schweizerischer Verband der Strassen- und Verkehrsfachleute	Association suisse des professionnels de la route et des transports
WG	Working Group	Working Group

\* Fachbereiche der SNV / Secteurs particuliers de la SNV